



Colegio
Palermo
Chico

Solidaridad y Respeto



PALERMO CHICO
escribe



Colegio
Palermo
Chico

Solidaridad y Respeto

"El trabajo de los escritores es soñar.

Pero aún tenemos un trabajo más importante: compartir nuestros sueños con la gente.

Es imposible ser escritor sin tener esa sensación de compartir lo que escribes".

Haruki Murakami

Dibujo de tapa: Violeta Martí

Reservados todos los derechos.

Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita del titular del Copyright, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Año 2020.

Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723

Accidente*

En la novela *Accidente* (1987) de Christa Wolf, la narradora expone a modo de monólogo una serie de eventos que se desencadenan luego de un accidente en un reactor nuclear y de una operación en el cerebro de su hermano. Asimismo, la narradora revela una serie de pensamientos y reflexiones que le van surgiendo acerca del uso de la ciencia y la naturaleza. Esto último se proyecta con la ayuda de numerosos paralelismos y referencias a un contexto histórico particular, el accidente de Chernóbil en abril de 1986. Por lo tanto, de alguna forma este texto constantemente retrata aquel contexto histórico con relaciones al pasado. Estas referencias a eventos históricos paralelos en la novela puede ser analizada desde el paralelismo entre el contexto de la producción y recepción del texto, el tema del progreso vs la destrucción y la cuestión global de ciencia, tecnología y medioambiente.

En primer lugar, al ver una conexión entre el contexto en el que se produjo el libro, y el contexto en el que se recibe, se pueden entender muchas de las ideas que el libro transmite. Esto es crucial, ya que no solo el contexto en el que se escribe impacta en la narración, sino que también el contexto en el que se lee impacta en la interpretación. A partir del recurso del campo semántico y la reflexión metalingüística se puede establecer una relación entre lo que sucedió allí y lo que sucede hoy en día con la pandemia de Coronavirus. Durante todo el libro, se ve cómo la narradora va aprendiendo acerca de un nuevo uso del lenguaje, el lenguaje científico, que es propio de la situación. Por ejemplo, en un momento dice: “un nuevo nombre del peligro se ha puesto en circulación: YODO 131”. (p. 27). En adición, hay un constante uso de términos como “nube”, “radiación” o “reactor”. Estas referencias a la ciencia son referencias que también se ven presentes hoy en día, donde el lector usa palabras como “curva”, “contagios” o “cuarentena”. Para ver este paralelismo es importante trabajar con el concepto de cultura y perspectiva. Estos conceptos nos demuestran cómo el contexto del texto, es decir, un accidente nuclear, lleva a la narración de los eventos con un campo semántico científico. Eso mismo parece un espejo del contexto cultural del lector, es decir, una pandemia que nos lleva a leer constantemente publicaciones científicas. Tanto la cultura del momento y la perspectiva que se da en *Accidente* nos muestra que el lenguaje es una consecuencia del contexto, y que muchas veces nos referimos a textos de afuera para explicar nuestros pensamientos. Como el discurso de la novela es propio de un monólogo, todo pensamiento que se le cruce a la narradora lo podemos ver. Al establecer un paralelismo entre su mente y la nuestra hoy en día podemos, relacionar el libro con el fragmento. En ambos textos es evidente que hay una fe ciega a la medicina, una fe irracional a la ciencia, hasta que surgen los problemas. Se confiaba en la ciencia hasta que los medios de comunicación empiezan a dar información falsa. Mientras el director admiraba a la física, la narradora y el lector admiraron a la medicina. Cuando se desató el problema, es decir, el accidente o la pandemia, esa fe empezó a ser cuestionada. Este paralelismo de contextos refuerza nuestra empatía en los pensamientos de la narradora.

Otro punto a tener en cuenta es cómo el contraste entre progreso y destrucción de alguna forma u otra hace referencia al testimonio del director del laboratorio en Belarús. Tanto en ese testimonio como en toda la novela, hay una idea que permanentemente se transmite, y es que así como la ciencia puede manipular la naturaleza a nuestro favor, la misma puede revertir sus actitudes y generar el efecto contrario, es decir, un desastre natural. Ya desde el momento del epígrafe se puede ver esta idea, donde aparece una frase de Carl Sagan que dice: “La conexión entre matar en investigar no nos ha abandonado nunca. Ambas tienen su origen en la agricultura y la civilización”. (p.11) La invención de nuevas tecnologías pueden llevar a desastres naturales, como es el caso de Chernóbil. Una civilización a favor de la ciencia puede llevar a catástrofes mundiales. Esto va de la mano con el fragmento a relacionar, donde dice “Eran los años cincuenta, sesenta. Los físicos nucleares. La élite. Qué entusiasmo ante el futuro”, y luego dice “La era de la física se acabó con Chernóbil”. En esos momentos, el avance científico había tomado el rol del progreso, del culto a la ciencia. Sin embargo, como indica en la página 57, “toda tecnología nueva exige víctimas”. Todo progreso es sentenciado por un accidente. Mientras el director del laboratorio afirmaba que este tipo de energía nos llevaría al cosmos, la narradora sigue el pensamiento indicando que “quien descubre que el átomo es divisible no puede interrumpir sus experimentos”. (p. 62) La novela trata de constantemente mostrar a la manipulación de la naturaleza como un arma de doble filo, porque mientras el hombre puede someter a la naturaleza y hacer cambios significativos en la medicina y en la operación de su hermano, asimismo puede ocasionar una nube radiactiva en el cielo. Este tema de contraste entre progreso y destrucción es un reflejo de lo que dice el director en su momento: al principio la ciencia y la física parecían

invencible, pero luego de la destrucción surgió una crítica hasta qué punto el ser humano puede manipular la naturaleza.

Finalmente, la cuestión global de ciencia y tecnología es un claro reflejo de cómo se veían los avances científicos en esa época. Tanto el fragmento como la novela transmiten la idea de que era el apogeo de la ciencia hasta que sucedió el accidente. Por un lado, el director del laboratorio dice: “¡El culto a la física! ¡La era de la física! Incluso cuando Chernóbil voló por los aires, qué lentamente nos desprendíamos de este culto”. El contexto previo al accidente era un momento de puro avance. No obstante, luego de la explosión, algo que también estalló fue la apreciación a la ciencia. Hay que recordar que este conflicto externo es consecuencia del avance científico, y que su monólogo es una reflexión acerca de cómo la ciencia perdió su respeto y admiración. A través de la técnica del *fluir de la conciencia*, la narradora plasma sus pensamientos de cómo la manipulación de la naturaleza ha llegado a un límite moral. Esta técnica del *fluir de la conciencia* permite al lector acercarse a los cuestionamientos a la ciencia que la narradora hace y que el director del laboratorio habla. Estos pensamientos van acompañados de la corriente, dentro de la crítica literaria, denominada *Ecocrítica*. Esta analiza cómo el ser humano ha establecido escalones de superioridad entre él y la naturaleza y cómo dichas representaciones se han plasmado en la literatura. Al mismo tiempo, la narradora dice, entre sus reflexiones, “La inteligencia es el factor decisivo de la evolución, el hombre... someter la naturaleza” (p.59, 60). Esta diferencia entre hombre y naturaleza es justamente la que analiza la *ecocrítica*. Esta diferencia es la que en parte ha ocasionado los desastres. Una manipulación de la naturaleza que ha superado toda consideración ética. Esta es la forma de pensar que se ve en la narradora, quien empieza a cuestionar la ciencia, y a la vez es la que el director del laboratorio indica que se empezó a ver luego del desastre. La posibilidad de acceder a una de las mentes que sufrió el accidente es la mejor manera de ver reflejados los cuestionamientos al avance científico.

Teniendo todo en consideración, el contexto cultural, el contraste que se produce entre progreso y destrucción, y la cuestión de ciencia plasmada en los pensamientos de la narradora son elementos clave que construyen ideas y perspectivas que coinciden con lo que dice el fragmento del director del laboratorio. Este contexto influencia a los lectores, mientras que los últimos dos elementos son clave para la producción de un texto tan especial. De todas maneras, todos los aspectos de análisis prueban cómo al ingresar dentro de la conciencia de la narradora uno puede ver todos los cuestionamientos al avance de la ciencia. De este modo, como lectores podemos expandir nuestra consideración ética acerca de cómo y hasta qué punto la ciencia y medicina pueden ser de uso exclusivamente humano.

Nicolás Morello
4° año

*Ensayo realizado a partir de la novela *Accidente*, de Christa Wolf, y de su puesta en relación con un testimonio sobre el accidente de Chernóbil y con los conceptos, cuestiones globales y temas propuestos por la guía del IB para la asignatura Español A Literatura.

You recently had an experience where you felt discriminated against, and you want to express your views to others.

Unspoken words

Have you ever heard loud whispers or noisy mutterings or shrinking murmurs that were targeted directly at you? Have you ever been ostracized or alienated from things you can't change? Have you ever felt alone surrounded by others? I know those feelings quite well.

Last year, two friends and I went for an exchange trip to Brighton. What we supposed would be a riveting and amusing voyage turned out to be quite the opposite. When we approached the school, our eyes discovered that the idyllic image in our minds - that everyone, despite their ethnicities and background would get along - was just a utopian dream. When I opened the classroom door, I couldn't help noticing how individuals were engaged in groups according to their nationalities. Each of them spoke in their native language so that no other groups could understand. Each of them were silently staring at you with analytical eyes. Each of them sharing jokes and gossip with one another, which then is lost in translation. Never in my life have I seen something like this. My destiny was predetermined without me knowing. Thus, I was socially forced to surround myself with other Argentinians; as there was a black iron curtain between each ethnic group.

Nonetheless, the problem ensued when you were separated from your fellow grouping. You were left alone, helpless, miserable. It felt like, with every step you took, you were secretly being judged by others who were with their fake allies. It is because of unspoken words and critical eyes that people are hurt. I felt segregated and discriminated against my own nationality, the one thing you can't change. So hurt was I that I started to question why I was born in Argentina of all places around the globe. Nevertheless, I learnt that you don't have to feel ashamed of where you are from, since it is not all that matters. What does matter is who you are as a person and who you choose to be.

I believe that the treatment I received was erroneous since you don't necessarily have to directly harm others to make them feel vulnerable; sometimes things unsaid have the same effect. Although I tried to become friends with people from different countries they (subconsciously or not) were pushing me away.

Reminiscing about it now, I think that the reason why everyone was so dependent and encased in those groups with their same nationality was because they believed that there was an invisible bond between them. A bond which protected them from the unknown and mysterious. A bond which helped them feel protected from the tests of the dangers in the world. By judging others, you are protecting yourself from your own fears and insecurities. Ever felt this way?

Agustina Alacahan
5th year

El origen del celular*

En los altos montes de la ciudad de Tuyenhai, se encontraban los diez dioses más importantes de la Tierra en una importante reunión. Se estaba tratando de inventar un dispositivo innovador para lograr la comunicación y el entretenimiento de sus queridos humanos. Habían tomado esta decisión debido a que, cuando un humano estaba muy lejos del otro, debían tener alguna forma de comunicarse.

Entre estos dioses, se encontraba Aquentimus, el controlador de los vientos y las tormentas. Éste comenzó diciendo:

-En mi opinión, no hay que obsequiarles nada. Si les damos un dispositivo para que se puedan comunicar a largas distancias, dejarán de hacer ejercicio y moverse para encontrarse y dialogar los unos con los otros.

Todos los demás dioses lo miraron con desprecio y Fentelek, el Dios de la sabiduría, le respondió:

-Ya se ha tomado la decisión y creo que en nombre de todos puedo decir que está invitado a retirarse, Aquentimus, ya que las tormentas y los vientos no tomarán ningún rol importante en este proyecto.

Tras escuchar el menosprecio que Fentelek le había dado a su papel como Dios, y la humillación que le había causado en frente de todos los demás dioses, Aquentimus desató una tormenta de furia increíblemente fuerte. Los árboles se despegaban de sus raíces y caían, retumbando en toda la Tierra. Los vientos aullaban con ira y volaban las casas de los humanos. Los dioses en el monte le rogaban al rabioso Dios que frenara esa desastrosa borrasca. Pero él siguió, muy feliz de que ahora los dioses se encontraran a sus pies, suplicándole que apaciguara los cielos.

Después de horas, la tormenta seguía reinando en las alturas, y los rayos habían comenzado a destruir bosques y casas. Rábelar, la Diosa de la paz, estaba observando muy detalladamente la tormenta y divisó, en una playa, un rayo que cayó sobre una pequeña y chata roca. Les señaló a los demás dioses lo que estaba sucediendo, y todos miraron la roca concentrados. Se dieron cuenta de que esta estaba teniendo reacciones químicas, e inesperadamente, una pantalla apareció en el medio de ella. Los dioses se acercaron cuidadosamente a la orilla donde se encontraba ese posible nuevo invento, y Fentelek la tomó con delicadeza. Notaron que era exactamente el dispositivo que buscaban, y comenzaron a felicitar a Aquentimus. Recién en este momento sosegaron los vientos, e inmediatamente se le pidió al inventor que creara más ejemplares de esta innovadora creación.

De esta manera, los humanos pudieron empezar a comunicarse a largas distancias, pero como lo había predicho Aquentimus, se volvió una adicción para ellos, y para cuando los demás dioses lo notaron, ya se habían diseñado millones de copias de ese tóxico aparato.

Camila D´Álora
1° año

*Mito de origen de un artefacto tecnológico de la actualidad.

Miranda and Spots*

Miss Miranda Mc Cantire was another fool who had bought ‘Giffen's Great Glue’. This young woman, aged 25, had recently moved to Corona. But she did not move alone. She had moved with her dog named Spots. Spots had been with her all his life. Miranda had spent her whole childhood with Spots.

The only reason why Miranda had bought the glue was to repair Spots’s house.

During a hail storm, the hail had made several small holes in the dog's house, and those holes had caused the house to collapse. So she hoped to use the glue to give her friend a nice little house where he could stretch out comfortably.

After gluing each part of the house, Miranda showed Spots his new home. Spots went into it excitedly.

Miranda, satisfied with her work, went to take a nap. Four hours later, Miranda woke up alarmed when she heard her dog whimper. She quickly ran to the garden to see what was making her homie suffer. When she arrived she couldn't believe her eyes. Her beloved puppy was buried under many pieces of wood and the little house had smashed to pieces.

Griffin had scammed her with his cheap glue. She was totally going to get her revenge. But what could she do? Griffin was already gone for sure. Furiously, Miranda called her grandpa Scott to tell him what had happened. “Don't worry, honey,” he said, trying to reassure her. “I'm going to make him pay.”

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Avril Martinez Helling
2nd Year

Descubrir es caer*

Sentí que algo me agarraba las orejas. Su tacto no era muy fuerte, era más bien suave y calentito, como si quisiera hacer que me sienta bien. Era la primera vez que sentía algo así, y no quise que fuera la última. Lo siguiente que supe es que me estaba tirando de las orejas. No me dolía, pero tampoco me agradaba. Y luego, salí. Nunca había visto algo parecido. Bueno, tampoco que hubiese visto muchas cosas aparte de la oscuridad absoluta y constante, pero esto fue simplemente maravilloso. Todavía no podía abrir bien los ojos de tanto brillo, pero distinguí un montón de colores nuevos, algunos brillantes, otros más bien oscuros, pero cada uno era fascinante en su propia manera. Luego lo vi a él. Era grande, mucho más grande que yo, y al igual que todo el lugar en el que estaba, tenía muchos colores en su cara. Pero estos colores eran más oscuros, sobre todo el que tenía debajo de sus dos ojos.

Lo siguiente que hizo fue meterme dentro de algo. Había muchos más parecidos a mí, solo que más grandes, y con colores distintos. Luego, cuando yo ya estaba adentro, cerró la puerta y se fue toda la luz. Todo el color que tenía frente a mis ojos, todo, desapareció sin dejar indicios de que alguna vez hubiera existido. Tenía miedo, no quería volver a estar en la oscuridad eterna. Quería salir y volver a ver esos colores, y sobre todo quería volver a sentir su tacto sobre las orejas, pero no podía. Empecé a empujar desesperadamente contra la puerta por la que había ingresado, pero no se abrió. Así que me rendí, y poco después perdí el conocimiento, ya que estaba extremadamente cansado.

Luego de un rato, él vino y abrió la puerta. Los demás salieron disparados hacia afuera, seguidos por mí, casi al instante. Entonces lo vi. El lugar donde estaba antes. Ese lugar donde había visto color por primera vez. Pero esa primera vez no había podido distinguir bien lo que estaba viendo porque era la primera vez que veía tanto brillo. En cambio, ahora que mis ojos estaban acostumbrados, pude ver cómo lucía el lugar. Era oscuro y estaba lleno de obstáculos por los que las criaturas parecidas a mí corrían. Él se acercó a uno de los obstáculos y se sentó encima, abrió un bloque de papel grande con pequeñas manchas negras y se puso a miraras. De vez en cuando, volteaba un pedazo de papel pequeño, y después seguía mirando las manchas negras. Mientras él hacía eso, yo corría por el cuarto de obstáculos junto a los demás. Luego de un rato, empecé a notar que cada vez había menos de los que eran parecidos a mí, pero no me importó mucho en ese momento, ya que estaba fascinado con lo que estaba haciendo.

De un momento a otro, él me agarró, pero no me agarró de las orejas como lo había hecho antes, me agarró del cuello, y esta vez no me gustó en lo absoluto. Intenté liberarme de su mano, pero no importa cuánto esfuerzo hice, fue inútil. Atravesó una de las paredes transparentes y con un movimiento brusco, me lanzó sobre la barandilla. Empecé a sentir que el viento me rodeaba, pero eso no fue lo que me llamó la atención. Lo que me llamó la atención fue lo que tenía arriba mío. Era algo negro, pero no como el negro absoluto del principio, no, este tenía pequeñas luces que brillaban. Fue lo más hermoso que vi en mi vida. No las conté, pero supe que eran miles. Y entonces, sentí algo. Sentí gratitud hacia él por haberme dejado descubrir los colores, por haberme dejado correr en el lugar de los obstáculos, y por haberme permitido ver esta vista. Luego de un instante, escuché un ruido muy alto e inmediatamente después perdí la capacidad de ver. Acto seguido, perdí la conciencia.

Mateo Ruete
3° año

*Reescritura del cuento “Carta a una señorita en París” de Julio Cortázar, cambiando el punto de vista.

Présentation personnelle

Je suis Josefina Pliauzer, j'ai 15 ans, j'habite en Argentine, à Buenos Aires, avec ma famille. J'ai trois frères, deux sont plus âgés que moi et l'autre est deux ans plus jeune. Mon anniversaire est le 15 décembre. Mes couleurs préférées sont le rouge et le noir. J'aime danser et chanter.

Dans mon temps libre, j'écoute de la musique ou je passe du temps avec mes amis et ma famille. Je m'amuse aussi à faire du karaoké avec mes amis. J'adore regarder des séries sur Netflix quand je passe la nuit à la maison. Je pense que je suis une personne très intense parce que j'aime beaucoup parler et aussi j'exprime toujours mon état d'âme. Un gros défaut de ma part est que je suis très paresseuse et je n'ai pas beaucoup de volonté à faire les choses en général.

Mon voyage préféré a été en Australie parce que j'y ai vécu et vu des choses différentes. J'ai visité des plages magnifiques et spéciales. En plus, nous avons vu des animaux que je n'avais jamais rencontrés comme des koalas ou des kangourous. C'est un pays qui a beaucoup de nature et j'ai adoré ça.

Mes meilleurs amis sont Mora Ten et Luli Fernandez. Elles ont toutes les deux 15 ans. Mora est grande et a les cheveux bruns. Luli a les cheveux bruns et les yeux verts. Elles me font rire beaucoup et je les aime. Elles sont très drôles.

Ma ville est assez grande. Il y a beaucoup de nature et il y a des parcs très beaux où vous pouvez passer du temps avec des amis. De plus, là où je vis, c'est un quartier très calme et tranquille.

Josefina Pliauzer
3^o année

Présentation personnelle

Je m'appelle Delfina Riestra. J'ai 2 soeurs: Agustina, elle a 15 ans. Eugenia, 11 ans et moi, j'ai 13 ans. Je suis née en Argentine, je suis étudiante du "Colegio Palermo Chico". J'habite à Palermo. Je parle espagnol. Mon numéro de téléphone, c'est le 2389-6617. Je n'ai pas d'animal. J'aime jouer au hockey. Je n'aime pas ranger ma chambre.

Delfina Riestra
1° année

Bonjour!

Je m'appelle Loreta Noël. Ça s'écrit L-O-R-E-T-A Loreta et N-O-E-L Noël. J'ai 12 ans. Mon anniversaire, c'est le 28 Mai. Je suis Argentine et j'habite à C.A.B.A., à Palermo. Je suis étudiante. Je parle beaucoup espagnol, anglais et un peu français. Mon numéro de téléphone, c'est le 2835 7446. Je n'ai pas de mascotte. J'ai un frère, Martín, il a 5 ans, et une soeur, Lucía, elle a 11 ans. Mon papa s'appelle Alejandro et ma mamán s'appelle Mercedes. Ma couleur préférée, c'est le jaune. J'aime le hockey, la musique et les chats. Je déteste les araignées et le poisson. Merci beaucoup!

Au revoir!

Loreta Mercedes Noël
1° année

Bonjour,

Je m'appelle Milos Pliauzer. J'ai treize ans. J'habite à Buenos Aires. Je parle espagnol, anglais et un peu français. J'ai un chien nommé Pollock. J'aime le cinéma et le football. Je déteste le rugby et la quarantaine.

Milos Pliauzer
1° année

Narrative writing: *“When Max opened the letter, he was so excited that he started dancing around the room.”*

When Max opened the letter, he was so excited that he started dancing around the room. After tough months without a job and uncountable interviews, he had finally got a job as a cook in a small restaurant! Max was extremely happy; he had never thought his cooking skills would save him!

Almost a year before, Max used to work in a company where he had a decent salary with which he could support his wife and kids. Unfortunately, there had been some downsizing in the company and Max had lost his job. He was desperate, and started applying for lots of jobs, but received no reply. Not until his wife, Kiara, told him to apply as a cook. Max loved cooking for his family and guests. Kiara knew his performance in the kitchen was perfect.

The day of the interview finally came. At 8 am, Max drove his car nervously to a tiny restaurant, the trip there was eternal. When he finally arrived, a long interview and demonstration of his skills followed. Max remembered his previous failures, so he thought he would not get the job. However, he got it and now he can do what he loves!

Tom Erhardt
3rd Year

Narrative writing: *“When Max opened the letter, he was so excited that he started dancing around the room.”*

When Max opened the letter, he was so excited that he started dancing around the room. Max’s dream had always been to become a famous actor and, with that letter, his dream was starting to become a reality.

Some months before, he had auditioned for a part in a film that would be shot in NY city. Max, who had lived his whole life in a small town, dreamed of working in the Big Apple. Now a letter had arrived saying he had got the part and Max couldn’t believe his eyes! The letter also said he would have to go to New York to meet with the producer to discuss some things about the movie.

The following day, Max jumped on a plane to New York. The flight wasn’t long but he was so nervous and he had so many things on his mind that it seemed endless. Some hours later he attended the meeting: it went better than he expected! The producers loved him! They said Max was everything they were looking for. Max was so happy and grateful! All his dreams were coming true!!

Renata Meritello
3rd Year

Antígona*

A partir de la obra Antígona realizamos una actividad oral interactiva en la que discutimos diversos temas que nos permitieron una profunda comprensión del contexto. Entre ellos se encontraban la religión politeísta y la ley divina, la importancia de ritos fúnebres para los griegos y el estereotipo de mujer en la sociedad griega. Personalmente elegí centrarme en la ley divina y la ley humana, y en cómo estas dos contrastan y engloban diferentes aspectos del contexto.

La religión es para los griegos un eje a lo largo de su vida. Tienen una religión politeísta colmada de dioses que adoran a diferentes elementos, actitudes, cualidades, objetos, entre otras cosas. Tienen dioses para la primavera, la muerte, el fuego, la sabiduría, el vino, fiesta... A lo largo de la obra podemos escuchar como los personajes invocan a diversos dioses ante diferentes situaciones y cómo les atribuyen los hechos sucedidos. Por ejemplo, cuando Tebas ha ganado la guerra contra Esparta, el coro nombra a Niké, la diosa que personifica la victoria, y cuando Creonte dicta su decreto lo sella ante Zeus diciendo ““Sépalo, Zeus”, poniéndolo como testigo de sus acciones.

La ley divina, es aquella ley que fue dictada por estos dioses, por lo tanto es inquebrantable para los griegos y está por sobre toda otra ley. Los ritos fúnebres forman parte de la ley divina. Para los griegos era de extrema importancia llegar puros e intactos al inframundo, para esto se enterraba el cuerpo del difunto y se realizaban un número de sacrificios o liberaciones: una de leche y miel, una de vino y por último una de agua en nombre de Hades, el dios del inframundo. Era obligación realizar estos ritos a todos los que hubieran fallecido para asegurarse de que pudieran cruzar el río Estigio, considerado la puerta entre la tierra de los vivos y la de los muertos. Es por eso que Antígona se escandaliza cuando Creonte decreta que no se lo podrá enterrar a Polinices.

Al dictaminar este decreto Creonte contradice la ley divina e impone su ley humana por sobre la primera. La ley terrenal al ser dictada por el hombre es imperfecta. Creonte sufre las consecuencias de error y se ve expuesto a un destino trágico por “desafiar” la ley divina. Antígona por su parte, se niega a escuchar a Creonte y pone primero la ley divina, mostrándonos, cuán importante era esta ley para los griegos.

Cayetana Bellmund
5° año

*Reflexión a partir del análisis de las consideraciones culturales y contextuales de la obra de Sófocles.

Cuisine in Quarantine: Blog entry writing Making our family and ancestors proud

If they could've seen us last week, they would have definitely wanted to join our feast!

October 9th, 2020

Recently, we have all participated in an online food event. The challenge was to cook a traditional recipe for our families. We all had to present a dish that was significant to us, for example a typical food from where our ancestors came. This was really interesting as we had to do research on our families' history and expand our knowledge of the territory we were focusing on.

We settled in one region that we have in common: Bavaria, Germany. Each of us, except for Emi, had someone in our families who was born or lived there, so Germany and its cuisine is really special to us. Fran's great grandmother was born in that region, and Cande's aunt and uncle and Pili's cousin live there.

We found fascinating information and the history of Bavarian cuisine and its traditions. In other words, we found ourselves captivated by the charming Bavarian territory. It dates back to Medieval Times! Besides, the old Bavarian cuisine is closely connected to Czech and Austrian cuisine.

One of its most traditional dishes is Brotzeit, which is originally eaten between breakfast and lunch.

If you want to learn more about the most typical Bavarian foods, we recommend you to visit these sites:

- Bavarian cuisine
- 50 Most Popular Bavarian Foods

Cooking Time!

We chose to prepare Bretzels (or Pretzels in English), a typical snack in this region. We settled on bretzels because not only were they familiar to us, but they also have a great historical and traditional value. Bretzels are originally from Bavaria and they were created in the Middle Ages. To this day, they have an impact in the whole world. As a matter of fact, they have also become emblematic of the city of New York. They didn't look very hard to make so we wanted to try them



out!

First, we had to get the ingredients. Check out our shopping list in the illustration!

The next step was to make the dough.

After letting it rest, we rolled six parts of the dough into U shapes.

Then, we shaped them into bretzels. (We found the dough quite elastic and definitely not that easy to roll. In fact, we all thought it was the most challenging part of the preparation.)

Before cooking them, the bretzels had to be dropped into a soda bath for about 20 seconds each.

We then sprinkled them with coarse salt and baked them for about 20 minutes.

The next step was to ask our families to give us feedback on our Bretzels, all of which you can find below.

Family feedback

Emi's family really loved them: they liked how the bretzels were crispy on the outside and soft on the inside and how the shape resembles a heart. They gave her 5 stars.

Fran's mother, whose bretzel had too much coarse salt, thought they were salty but still delicious. She gave her 4 stars.

Pili's family also liked them very much but thought they were a bit overcooked. "At least mine was crispy," Pili's sister said. Pili got 4 stars.

Cande's mom also thought they tasted really good and they were pretty similar to the ones they sell in New York. So, Cande was given 4 stars and a half.

All in all, each one of us did a great job and the results were wonderful! Although they had some flaws, the Bretzels were delicious and we all had fun cooking them.

If you want to make these bretzels, you can check out the recipe [here](#)! If you make them, please let us know in the comments below!

Pilar Bringas, Francesca Circostta, Emilia Ponferrada and Candelaria Silva Ortiz
4th Year

Bestiario*

Este fragmento pertenece al último cuento de Bestiario, que se titula igual que este, “Bestiario”. Este fragmento está al comienzo de la historia y tiene un narrador de 3era persona omnisciente con una focalización interna en Isabel (el personaje principal). En este fragmento se dan referencias concretas acerca del lugar pero no del tiempo, ya que habla de una estación de tren en el andén catorce y también del Riachuelo y Constitución (puntos reconocibles de la Ciudad de Buenos Aires) pero no se especifica cuándo. En este fragmento se habla de tres personajes: Isabel (su nombre aparece previamente en el cuento), su madre e Inés. Se trata de la despedida entre Isabel con su madre e Inés, ya que Isabel se sube a un tren sola y este se va con ella. Habiendo leído todo el cuento sabemos que Inés está viajando a la estancia Los Horneros, donde viven sus tíos. En el fragmento se utiliza un lenguaje bastante informal (coloquial), pero con muchos pasajes descriptivos de los espacios (es como si Isabel estuviera muy emocionada de viajar sola, y describiera todo a su alrededor). El tono es de una cierta emoción, ya que es la primera vez que Isabel viaja sola y parece nerviosa pero emocionada, aunque no sabe lo que realmente va a pasar en la estancia. El pasaje presenta varias imágenes sensoriales, algunas olfativas (“olor dulzón”, “oliendo a rouge y polvo”), otras táctiles (“húmeda”, “ventosa”) y otras gustativas (“mentol”). Estas imágenes enriquecen el texto ya que nos hacen tener una buena idea de cómo era la situación. Si tuviera que darle un tema a este párrafo diría que es la inocencia de una niña al esperar un placentero verano con sus tíos. Para mí este es el tema adecuado ya que en la cita se la ve feliz y emocionada por su verano en la estancia, pero no se espera que tendrá que matar a su tío y que no será un verano tan hermoso como lo espera.

Juana Segura
3° año

*Comentario de texto de un fragmento del cuento de Julio Cortázar.

Writing a character's description*

In the novel, Phineas is a really important character, since the story focuses on his relationship with the main character, Gene. Throughout the novel, we can see that Phineas is very athletic, daring and charismatic, to mention some of his traits.

First of all, he is a great athlete, and we can see this on many occasions, for example, when he broke the school swimming record without any practice. Or also, when he invented the game of blitzball, and “nobody [could play] it as it was played by Phineas.”

Phineas is also really bold, since he is always the first one to try when dangerous things are involved, for example, when he didn't hesitate and jumped from the tree first, saying “it's such a cinch.” In addition, his boldness is shown on many occasions when he defies authority, for example, when he escaped to the beach.

Finally, he's charismatic, and he usually uses this to “hypnotize” people. Thanks to his “vibrant sound box”, his eyes that “fire a flash of green across the room” and his eloquence, he often “could get away with everything” at school.

In conclusion, Finny is a very peculiar character, but we need to eye him cautiously since Gene's viewpoint of his friend can be subjective and, therefore, unreliable.

*based on the novel *A Separate Peace*, by John Knowles

Fernando Aliaga and Santiago Boccardo
2nd Year

Some parents teach their children at home rather than sending them to school. Is this a good or a bad thing for the children?

Homeschooling is often regarded as a much more relaxing or better alternative than going to school. Yet, is it really the best way to learn? In my opinion, parents' teaching their children at home is not beneficial for the latter at all, since they often miss a lot of invaluable experiences that only school can provide.

First of all, having a parent as a teacher is not an ideal situation. To begin with, parents are not likely to know certain subjects that require specific studies, such as Chemistry or Biology, which, at school are taught by professionals with vast knowledge of the field. Besides, a homeschooled student will never get to experience having somebody outside their family judge their work, which is something challenging yet necessary that parents cannot give their children.

Another point to consider is the fact that children whose parents teach them at home will not get to make friends or socialize as easily as someone who attends school. For homeschooled children, making and maintaining friends can be a bigger challenge, as they stay at home all day and can't meet new people that frequently. As a consequence, children may not learn basic social skills, or could start to feel lonely as they grow older, and daily social interactions become a need.

Last but not least, another key aspect that homeschooling lacks is group work. Working in pairs or in teams is a perfect experience to learn how to collaborate and communicate with peers. Not only does it help to better a child's social abilities, but it is also highly important for the future, for example at university or in the working environment.

To conclude, I believe it is better for children to go to school rather than having their parents teach them at home. Numerous skills that not only come in handy when seeking knowledge can only be developed at school, such as working with other classmates. Moreover, school creates a social environment that no other learning method can, which is crucial for the students' future and for life in general.

Lucila Fernández Zivec
3rd year

Este ensayo surge a partir de la lectura de la obra de teatro Antígona, escrita por Sófocles en el año 442 a.C. Sigue la vida de Antígona, una de las hijas de Edipo y Yocasta. Para mantener su gracia con los dioses, ella se juega su vida intentando enterrar a su difunto hermano. Sin embargo, el actual rey, Creonte, que quiere proteger las leyes humanas a todo costo, se convierte en un obstáculo en su camino. De esta manera, esta obra me ayudará a responder en qué medida se puede decir que los personajes son regidos por las leyes divinas y las leyes terrenales.

Antígona es el personaje que representa el cumplimiento de las leyes divinas. Todo lo que ella hace es para mantener a los dioses complacidos. Al principio de la obra Antígona aparta a Ismene, su hermana, para contarle del decreto de Creonte: nadie podía enterrar a Polinices. Según las leyes de los dioses, todos los muertos debían ser enterrados para que su alma descendiera al inframundo. Por este motivo, esta decide enterrar a su hermano y le cuenta a Ismene. Esta se sorprende y después de preguntarle por qué desafiaría de esa manera a Creonte, Antígona responde: “Ninguna autoridad tiene Creonte para separarme de los míos” (pág. 51). Aquí vemos que para Antígona las leyes divinas y hasta su familia son más importantes de lo que cualquier ley terrenal dictada por un hombre podría ser. Además, Antígona dice que moriría feliz sabiendo que fue por un acto piadoso, ya que “(...) es más largo el tiempo durante el cual debo ser agradable a los de abajo que a los de arriba, pues allí yaceré para siempre (...)” (Pág. 52).

Otro momento en el que podemos ver cómo la ley divina rige la vida de Antígona es cuando Creonte la captura mientras sepultaba el cadáver de su hermano. Mientras el rey la cuestiona, preguntando si sabía que había una ley prohibiendo su acto, Antígona responde sinceramente. Ella le dice que sí sabía y cuando él le pregunta cómo se atrevió a pasar por encima de las leyes, está respondió: “(...) porque no era Zeus el que me ordenaba esto, ni la Justicia que habita con los dioses de abajo; estos no han establecido tales leyes entre los hombres. Y porque juzgué que tus decretos no tenían tanto poder que, siendo tú mortal, pudieras pasar por encima de las leyes no escritas e inquebrantables de los dioses (...)” (Pág. 84). Al decir esto, Antígona manifiesta claramente que las leyes de los hombres son mortales y frágiles como ellos. En cambio, las leyes de los dioses son eternas, como ellos, y no se pueden romper ni cambiar. Ni el Rey podía ignorar tales leyes. Asimismo, esta dice que ella no sufriría un castigo divino al ignorar estas leyes, y por este motivo acusa a Creonte de ser un hombre necio y arrogante.

El último momento en el que podemos ver que Antígona es regida por las leyes divinas es cuando está siendo escoltada a la cueva que le dará su muerte. En este momento, esta se lamenta de que va a morir antes de poder llevar a cabo su vida. Nunca va a poder casarse o tener hijos. “(...) Sin embargo, al partir espero confiada que he de llegar querida por mi padre, querida por tí, madre, y querida por tí, mi amado hermano. Porque yo con mis propias manos lavé y preparé vuestros cuerpos y derramé sobre ellos las libaciones funerarias (...)” (Pág. 121). Esta dice que aunque va a ser castigada por los hombres, va a ser querida por los muertos. Porque aunque rompió las leyes terrenales, ella cumplió con las leyes de los dioses y así les consiguió la vida eterna a sus seres queridos. Asimismo, Antígona dice: “(...) ¿Qué ley de los dioses he transgredido? (...) Si esto es tenido como bueno por los dioses, yo reconoceré mi error después de haber sufrido este castigo, pero si son estos los que delinquen, que no padezcan mayores males que los que injustamente me están causando .” (Pág. 123). Aquí Antígona expone que su destino es el más cruel de todos, y por esto duda que los dioses la estén favoreciendo, como ella pensaba que iba a suceder si seguía sus leyes. Pero lo que Antígona no sabe es que los dioses sí la favorecen, ya que la peor suerte de todas la va a tener Creonte. Por no seguir las leyes divinas, Creonte va a sufrir la peor fortuna.

Al contrario de Antígona, Creonte va a representar a las leyes terrenales. Este rey se rige por la lógica y la prudencia, y piensa que él debe proporcionar el orden para que su reino no caiga en la anarquía. Por este motivo, Creonte decreta que el cuerpo de Polinices debe ser dejado a las aves de rapiña porque este era un traidor que atacó a su propia gente. “(...) Yo por mi parte, y que Zeus que siempre todo lo ve me sea testigo, ni me callaría al ver avanzar la desgracia contra los ciudadanos en lugar de la salvación, ni contaría jamás entre mis amigos a un hombre enemigo de mi patria, sabiendo que ésta es la que protege mi propia vida, y que navegando sobre ella en prosperidad, lograré hacerme amigos (...)” (Pág. 64). En este discurso hacia los ciudadanos, Creonte demuestra que, aunque cree que Zeus está mirando y juzgando todo, él está “ciego” ya que no se da cuenta de que, al prohibir el entierro de un hombre, está rompiendo una de sus reglas, y que para proteger su patria, se muestra a él, un mero hombre, como el proveedor del orden.

Otro momento en el que podemos ver que Creonte está regido por las leyes de los hombres, sus leyes, es cuando el Corifeo propone que el entierro de Polinices podría ser algo que proviene de los dioses. Rápidamente, Creonte los calla y les pregunta si los dioses honrarían a un malvado. Se auto responde diciendo “No es así; sino que ya antes, algunos ciudadanos a quienes disgustaban mis decretos, murmuraban contra mí, sacudiendo a ocultas su cabeza, y no tenían, como es justo, su cuello puesto al yugo para obedecerme”(Págs. 70-71). Por lo tanto, se evidencia que Creonte es un tirano, y todo lo que él dice se tiene que seguir y tomar como verídico. De esta manera, este actúa como si fuera un dios, proclamando leyes que interfieren con las divinas, cuando en realidad es un mero hombre.

El último momento en el que Creonte se muestra regido por las leyes terrenales es cuando condena a Antígona a muerte, y decide que la va a enterrar viva en una gruta de piedra con comida, así, la única manera de que se salve es si Hades la ayuda. Si esto no pasa, Antígona moriría, dándole la razón a Creonte. “La llevaré a un lugar desierto donde no haya huella de hombre alguno y la haré encerrar viva en una gruta de piedra, dejando junto a ella solamente el alimento expiatorio necesario para que la ciudad se vea libre de toda mancha. Allí suplicando a Hades, el único dios que ella venera, obtendrá quizá verse libre de la muerte. De lo contrario, comprenderá, al menos entonces, que adorar lo que hay en Hades es trabajo en vano.”(Págs. 109-110). Al decir esto Creonte sugiere que Antígona va a descubrir que él tiene razón en seguir las leyes terrenales cuando su dios no la salve. Y no solo esto, sino que de alguna manera también admite que está rompiendo las leyes divinas, al decir que le dejará comida suficiente para que sobreviva y los pecados cometidos por la ciudad (por él) sean expiados.

En conclusión, es necesario aclarar que las leyes divinas y las leyes terrenales, en efecto, guían las vidas de los personajes. Ya sea porque no quieren enfadar a los dioses o sufrir un castigo eterno, o porque ellos son los que promueven las leyes y quieren tener el poder absoluto. Aunque en la mayoría de las veces estas leyes eran complementarias, en Antígona podemos observar que estas leyes también pueden ser contradictorias. Las divinas dictaban que los muertos debían ser enterrados, mientras que las de Creonte (humanas) no permitían el entierro de traidores.

Cristóbal Braun Menéndez
5° año

*Ensayo sobre la obra Antígona, de Sófocles, para el curso IB de Español A Literatura.

The day when everything went wrong.

The day when everything went wrong was last Saturday. It was my big sister's wedding, and I was really excited. My entire family from all over the world were going to attend, and in California! That cold December morning we woke up at the crack of dawn, jumped into the car, and drove one hour and a half to the train station.

Once we were on the boarding platform, my excitement got the best of me, and I forgot my luggage on one of the benches. I hopped on the train and excitedly sat down, looking around in wonder. I had never ridden a train before! After a while of waiting for the rest of the passengers, the train engine started coming to life. Then, someone said through the speakers "Please put your bags in the overhead storage compartment, thank you!" That's when it hit me. "My bags!" I desperately tried to look out of my cabin window as we left the station, getting one final view of my luggage on the bench, as it slowly disappeared out of view.

"Ugh!" I yelled, annoyed with myself. This trip wasn't starting off right! I liked to think of myself as a proud man of 13, so I was very embarrassed when I had to tell my parents that I had forgotten my luggage. "Wait! What?!" My dad yelled. "It's not that bad Dad! I didn't have anything important in there!" I told him. "Well, I did!" Dad said "I put the wedding rings in your suitcase!" I will NEVER forget the expression on my mom's face. She looked like she had seen a ghost! Nope, it was worse, it looked as if SHE was a ghost herself! "Oh my God, Mike, what have you done! You lost the most important objects in the entire ceremony! Not only did they take AGES to make, but they cost a fortune! It would have been better if you had lost the wedding dress!" my mom yelled. "About that..." my dad said. My mom's face was getting redder and redder by the second. "Don't tell me you put the wedding dress in there too!" she yelled at the top of her lungs. "I did" my dad said, almost in a whisper.

My mom went bonkers after that. She started yelling and screaming and sobbing so much that an attendant had to come to our cabin. "Madam, I'm going to have to ask you to sit down," the attendant said softly "Don't you tell me to sit down! My daughter's entire wedding has been ruined!" My mom yelled at the lady. All of a sudden, a man who could have easily been a number one wrestler got up and said, showing his police badge "Do we have a problem here?" And that's how my mom spent the entire 5- hour train ride sitting in a third class tiny cabin with a cop. And you must be thinking to yourself, it couldn't possibly have got worse than this, but trust me, it did.

The wedding dress and wedding ring issue got sorted out, and the day before the wedding we went to the rehearsal dinner. The place in which it was hosted was absolutely gorgeous, it looked like something straight out of a fairy tale. After a while, my family and Derek's family (the groom) started showing up, and a few hours later, it was time for the toast. After Derek had finished his toast, it was time for my sister Alice's toast. But just as she was about to begin, a huge bird came through the open window and broke all the pennants. The pennants fell down, causing a waiter to trip and drop all of the champagne bottles, which got all the tablecloths wet, causing them to slide off the tables and breaking all the plates, glasses and cutlery along the way. The ballroom was a complete and utter mess! My sister was sobbing hysterically and Derek was trying to comfort her. In the end, we were able to have fun at the rehearsal shower anyways.

Despite the huge scandal the night before, the wedding took place, and without a single mishap. And even though the wedding was lovely it was the WORST three days of my life for sure!

Jazmín Crespo Argañaraz
1st Year

Racontez une journée quotidienne

Je suis Pilar Genzano et j'ai 15 ans. D'habitude, je me réveille à 8 heures du matin. Une demie heure plus tard, à 8h30, je me lève et je m'habille. Je prends le petit déjeuner avec ma maman et je me brosse les dents. Cela dépend du jour de la semaine, mais mon premier cours est vers 9 heures du matin. A midi, j'ai du temps libre pour le déjeuner puis je retourne aux cours. Le mardi et le jeudi, après les cours, j'ai des réunions avec mon club pour m'entraîner. L'après-midi, j'étudie, je fais mes devoirs et je me douche. A 20h30, je dîne avec ma famille. Puis, je surfe sur internet. Finalement, je me couche et je m'endors.

Pilar Genzano
2° année

Je me lève à sept heures du matin. Plus tard, je prends mon petit déjeuner. Je m'habille à sept heures et quart du matin. Je me brosse les dents. Je commence les cours à huit heures cinq du matin et je déjeune à midi et quart. Je reprends les cours à une heure de l'après-midi. Je rentre chez moi à cinq heures moins le quart. Je joue aux jeux vidéo et j'étudie l'après-midi. Je me lave à sept heures et demie du soir. Je dîne et puis, je me brosse les dents. Je me couche à dix heures et quart du soir.

Marcos Sila Monsegur
2° année

Letter *

Dear Ishara,

How's everything back in Sri Lanka? I've missed you so much. It's been so long since I last saw you, I need to talk to you, my best friend. You can't imagine what my marriage is like. Let me tell you about it.

To be honest, living in Australia is wonderful. Everything is so different and modern, you have to come visit someday. Restaurants have the most delicious and strange food. Last week Anura and I went to a restaurant near our house and we ate lobster. It was the most delicious thing I have ever eaten.

Anyways, Australia is wonderful but, when it comes to my marriage, I can barely stand my husband, he is getting so annoying. I don't know what my mother was thinking of when she arranged this marriage. Yesterday, we had a big row about my job; he doesn't seem to like it at all and that drives me crazy. I came to Australia because of all the opportunities it offers but all Anura wants is for me to be his possession. I am thinking about divorcing him but there's no chance my mother's going to let me, so I guess we'll have to sort things out. I'm so miserable!

I hope you write back and tell me everything about your life.

Love,

Rashmi

Francisca Gimenez
3rd Year

* based on *Carapace*, by Romesh Gunesehera

Bodas de sangre*

Las obras literarias están fuertemente ligadas al contexto de su producción. Este determina muchos aspectos del texto, como los roles de los personajes basados en estereotipos de la época. El texto *Bodas de sangre* es una obra de género lírico/dramático no es ninguna excepción: está situada en la región de Andalucía, España, a principios del siglo XX. Es por esto que los valores y las motivaciones de los personajes se basan en el honor, la familia y la pasión. Esta determinación cultural, al mismo tiempo, habilita diferentes perspectivas a la hora de entender esta obra, ya que el contexto de los receptores del texto difiere del contexto del escritor.

Primero es importante destacar hasta qué punto la cultura del escritor afectó la obra. Podemos observar cómo la mayoría de los personajes no tienen nombres propios (ej.: El Novio, La Novia, La Madre), y que sus acciones están determinadas por los estereotipos de la época. Esto se hace evidente cuando La Madre menciona que se quedará en el hogar bordando: “Madre: que me gustaría que fueras una mujer. No te irías al arroyo ahora y bordaremos las dos cenefas y perritos de lana” (p. 81) Esta cita no solo nos revela que ella se queda haciendo tareas domésticas, como indica el estereotipo patriarcal de la época, pero también que ella cree que su hijo, al ser hombre, no puede quedarse con ella y debe ir a trabajar la tierra. Otro ejemplo de la carga cultural de esta obra es el rol del matrimonio, no como la unión romántica de dos personas, sino como un contrato material entre dos familias. La constante preocupación por lo económico en la boda campesina se demuestra en el comentario del Padre, cuando El Novio y La Madre van a su casa a pedir la mano de La Novia: “Padre (*sonriendo*): tú eres más rica que yo. Las viñas valen un capital. Cada pámpano una moneda de plata...”(p. 102). Este fragmento nos recuerda lo que buscaban las familias en los matrimonios de sus hijos: seguridad económica, más necesaria en ese contexto que el amor real. Además, el pedido de mano demuestra la tradición patriarcal en la cual el Padre tiene el poder de decidir sobre la vida adulta de su hija.

Esta fuerte imposición cultural en el texto tiene como resultado diferentes perspectivas a la hora de leerlo. Después de todo, un campesino de 1930 no tiene los mismos valores que nosotros, con los cuales examinaremos las actitudes y estereotipos presentados en la obra. Me parece que esto está más claro durante el desenlace de la obra, en el que La Novia escapa con Leonardo y así reacciona La Madre: “...Ha llegado la hora de la sangre. Dos bandos. Tú con el tuyo y yo con el mío...”(p. 145). Aquí el miedo de la madre a la violencia (que resultó en la muerte de su marido y su hijo) desaparece y ella incita a todos a buscar a La Novia que traicionó a su hijo, para mantener el honor de su familia. Lo que busco destacar con este ejemplo no son los valores de honor y de familia, sino de qué manera a nosotros, lectores del siglo XXI, nos parece ridículo que se persiga a Leonardo y a La Novia para matarlos en nombre del honor. En cambio, en la mente de un campesino de 1930, esto es totalmente razonable y de acuerdo a sus propios valores. Esto es un ejemplo de cómo una misma escena puede analizarse con puntos de vista drásticamente diferentes, llegando así a diferentes conclusiones sobre esta.

Dadas las situaciones que los personajes encaran, como pedir la mano de La Novia o la inesperada aparición de Leonardo, vemos cómo lo hacen basados en sus valores de honor, pasión y familia. Estos fueron plasmados en el texto por el autor gracias a su contexto cultural. Para nosotros, puede generar cierta extrañeza o asombro, únicamente porque nuestra idea de cómo deberían ser las cosas difiere de la del autor. Es decir, nuestro punto de vista afecta nuestra percepción de la obra. Pero al mismo tiempo nos permite entender cómo han cambiado los valores, todo a través de una corta obra de teatro sobre el fracaso de una boda.

Santiago Novas
4º año

*Análisis del texto de Federico García Lorca en torno a los conceptos de “cultura” y “perspectiva”.

March 21st. World Poetry Day

Poems allow human beings to express emotions, talk about experiences, manifest our discomfort with certain realities, fight for equal rights, remember the past, wake people to action, revive languages, learn about unknown cultures, promote peace. Inspired by the creative force of poetry, students wrote their own poems.

On our own

Panic has invaded the world
It's crawled into my, your, and everyone's homes.
No one can interact with anyone, not even a word
There's just silence and boredom

Isolation is all we know.
We are slowly rotting in ourselves
As our thoughts slowly consume us
When there's no one to pull us out of them.

Whoever cries, cries alone.
Whoever's born, is born alone.
Whoever suffers, suffers alone.
Whoever dies, dies alone.

For all we know now is our own selves.

Juana Segura
3rd Year

Music

Just four simple minutes can light up someone's world.
These beautiful rhymes,
Combined with perfect sound and rhythm,
Can take you to another world
When ours is not good enough.

Even in the dystopia we are living in right now,
Where chaos is all around,
Music comes in like a ray of light and hope
To pull us all out
From our lonely grief.

Felipe Megide
3rd Year

El campo de las desgracias

Como todos los años, con mi familia viajamos para las vacaciones de invierno a un campo que pertenece a un familiar lejano. Para ser sincero, no me gusta ir, durante las noches en los alrededores se suelen escuchar ruidos extraños. Como soy hijo único, mis padres invitan a mis primos Nico y Santi. Con ellos solemos caminar por la cosecha, andar a caballo y juntar ramas para la chimenea que mi papá prende cuando cae el sol.

Ya llevamos seis días en el campo y, para hacer algo distinto, se nos ocurrió que cuando mis padres se fueran a dormir, saldríamos a ver de dónde venían esos ruidos. Después de cenar, nos fuimos a nuestro cuarto, nos metimos en la cama y nos hicimos los dormidos. Como todas las noches, mi papá controla que todas las puertas y ventanas queden cerradas antes de acostarse. Cuando escuchamos que ya se había ido a su cuarto, muy sigilosamente, salimos de a uno por vez hasta la entrada de la casa, donde estaba colgada la llave de la puerta principal. Para nuestra sorpresa, la llave no estaba y cuando estábamos por abandonar nuestro plan, mi primo Nico vio que la puerta se movía; Santi y yo empezamos a estar nerviosos, pero Nico, que es el más osado de los tres, se acercó a la puerta, agarró el picaporte y, sin ningún esfuerzo, logró abrirla. Todo era muy extraño. La puerta había quedado sin llave. Tomamos coraje y salimos.

Hace frío. No sabemos para qué lado ir porque la noche parece más oscura que nunca. Para no perdernos, decidimos ir para el lado de la cosecha. Caminamos durante casi una hora. De repente, la linterna que llevamos se apaga. Intento encenderla de nuevo, pero no funciona. De golpe, empezamos a pisar unos vidrios. Forman una hilera. La empezamos a seguir. El miedo nos empieza a invadir. El frío de la noche parece más intenso. En ese momento, los ruidos que se solíamos escuchar en los alrededores del campo, empiezan a retumbar cerca de nosotros. Nos topamos con una casilla que parece abandonada. La oscuridad nos acecha, nos envuelve una sombra. Entramos a la casilla, una pequeña vela encendida provoca una tenue luz que nos deja ver botellas de vidrio rotas y una gran colección de navajas tiradas en el piso. Repentinamente, por una escalera que parece venir desde un sótano, aparece una figura aterradora. Sin dudar, salimos corriendo desesperadamente hacia la casa.

Llegamos gritando. Me imaginaba un gran reto por parte de mis padres, pero para mi sorpresa, no nos estaban esperando. Sentía que algo andaba mal. Fui al cuarto de mis padres, me arrojé sobre su cama, pensando que estarían durmiendo, pero no. La cama estaba vacía. Con la poca luz del farol que iluminaba la galería, vi dos navajas clavadas en el colchón. Salí del cuarto para buscar a Santi y Nico, las lágrimas me caían, pero no los encontraba. Grité sus nombres, pero no contestaban.

Pienso: “la próxima víctima seré yo...”

Facundo Torviso
2° año

Friendship and loneliness are two central themes in *Of Mice and Men*. How does Steinbeck portray the possibility of true human bonding through the characters in his novella?

By exploring the inner thoughts and feelings of humans living in the first half of the 20th century, John Steinbeck is able to show, through the entirety of *Of Mice and Men*, the cruelty and mercilessness of those times in the USA. The novel was written in 1937 and deals with the aforementioned ideas while also attempting to depict the “American Dream” and its shattering. Most importantly for the aim of this essay are the opposing themes of friendship and loneliness, seen all throughout the novel but prominent in both George and Lennie, the main characters of the novel. Thus, what this essay aims to explore is how Steinbeck portrays the themes of friendship and human bonding among the characters of his novel *Of Mice and Men*.

Firstly, it is only logical to begin with both George and Lennie, a staple of unbreakable bonds and an alarming sight to everyone in the ranch, attracting, more often than not, unwanted attention on both of them, as seen by almost every man in the ranch commenting about their relationship and even the boss wondering whether George was “(...) takin’ his pay away from [Lennie]” (p.8). It is made apparent that the arrangement that George and Lennie have is one of a kind, and so it makes everyone suspicious of George’s intent once they notice that Lennie “(...) ain’t bright”. This behavior shows how, except for these two, everyone in the ranch has an individualistic mindset that doesn’t allow for things such as friendship or relationships.

However, it is in certain situations that we are given to understand that George and Lennie’s status over each other isn’t exactly equal, and resembles more that of a dog and his master. Lennie’s fight with Curley does well to show the reader both characters’ roles, as Lennie only begins to fight back against his oppressor once he hears George yell “Get him, Lennie!”. Once Lennie has grabbed Curley’s hand, his apparent, beast-like nature is shown, as even when he is told by George to let go of the now crushed and bloody pile of bones that once was Curley’s hand, he wouldn’t do it. It took the effort of most men around to get Lennie to let go. Of course, nothing would make sense without mentioning the ending of the novel, in which Lennie is on the run after killing Curley’s wife and George takes up a resolution to fix this himself, seeing as how he had “(...)put on his blue denim coat and buttoned it, and his black hat was pulled down low over his eyes”, seemingly ready to do what “needed to be done”. George means to kill Lennie himself, because he knew that if he didn’t, someone else would. The killing is also on a par with the idea of a “mercy killing”, in which the killer “does the deed” out of love for the one who is being killed.

What George does at the end of the novel echoes back to another character’s story, but plays out a bit differently in the end: Candy, the ranch’s oldest worker, is told that he should “get rid” of his dog, as it was old, blind, suffering, but most importantly of all, it wasn’t doing anyone any good, which introduces another important aspect of the novel: that which no longer has any use or has outlived its purpose should be disposed of, again showing that there is no place for affection or care in the world the characters live in. Since Candy wasn’t able to do it himself, another person in the ranch, Carlson, does it for him. In the long term, Candy ends up regretting this chain of events, later admitting to George that he “(...) shouldn’t ought to of let no stranger shoot [his] dog” (p.23).

At the opposite end of the spectrum, there’s the marginals inside the ranch, those who don’t belong in any kind of group and are doomed to be on their own. The two prominent loners in the novel are Crooks, the only black man in the ranch, and Curley’s wife, the only woman in the area haunted by the men’s depictions of her as a whore. The former is confined to his room for the sole reason that his skin is black, and being black in the early 20th century in the USA meant a life of ostracism and of solitude. Even though he doesn’t openly admit it, he appreciates it when Lennie enters his room and engages in conversation, unaware of Crooks’ situation and status within the ranch. He also is unsurprisingly jealous of George and Lennie’s relationship, and even indulges in the group’s dream of owning a farm for a little while, but in the end claims that he “(...) wouldn’t want to go no place like that” (p. 31).

On the other hand, Curley’s wife suffers from being the only female in the area. She reveals to Lennie, before her untimely demise, that she dreamed of being an actress, and that she had been told that she had what it takes to be an actress. She “(...) wouldn’t be livin’ like this (...)” (p. 33), showing how she dislikes the life she is living, and feels miserable being married to Curley and living in a ranch “in the middle of nowhere” (p.34).

It is important to show the events unfolding right after George shoots Lennie, as they show an aspect of another character, Slim, that has been prominent throughout the novel but is of great importance here. Once the rest of the men arrive and look at the scene, they put two and two together and realize that George “did him in”. Slim is the first one to arrive and, quickly assessing the situation, comprehends George’s line of reasoning and tells him that “A guy got to sometimes”, once again recalling the act of mercy killing, and showing how Slim seems to understand everything that happens within the ranch: he was the one to instruct Carlson on what to do with Candy’s dog, and is now taking responsibility for George doing “what needed to be done”. He is a character that understands and resents the cruelty that unfolds around him and everyone else more than anyone, and yet is the one who knows the most that these things happen, whether anyone likes them or not.

In conclusion, *Of Mice and Men* paints a landscape both of possibilities of friendship and bonding, but also a world where these things can cease to exist as fast as they came into existence, a world where only those with the necessary skills can make it, while those who lack them are left behind or disposed of.

Mateo Torassa
5th year

A partir d'un Avatar, inventez un personnage et présentez-le

Il s'appelle Francesco D'angelo. Il est coureur de Formule 1. Il habite à Rome, en Italie. Il a 32 ans. Il gagne beaucoup de prix. Il est marié et n'a pas d'enfants. Il aime Paris, les risques et la vitesse. Il déteste s'ennuyer et perdre. Il a également une grande collection de voitures de luxe. Il est sérieux et sympathique. Il n'est pas impatient. Il est grand et maigre.

Jerónimo Blasco
1° année

Salut! Je m'appelle Amélie Bernard. J'ai 34 ans. Je suis française et j'habite à Lyon, en France. Je suis maîtresse de maths. J'adore les mathématiques!

Je suis mariée et j'ai une fille de 3 ans, elle s'appelle Anne. J'aime être avec ma famille et regarder des films. Je n'aime pas jouer au tennis mais j'aime nager. Mes plats préférés sont les pâtes et les sushis. Je porte des lunettes et j'ai les cheveux bruns.

Agustina Martin
1° année

C'est Raul Alvarez

C'est un Youtuber, et sur You tube, il s'appelle Auronplay

Il est espagnol

Il habite en Espagne, à Barcelone

Il a 31 ans

Il parle espagnol, et comprend un peu l' anglais

Il n'est pas marié et Il n'a pas d'enfants

Il a un chat noir

Il aime le football, le club de football Barcelona et dancer

Il déteste le rugby et la tomate

Il a une longue barbe et les cheveux bruns

Il a une moustache et de grands yeux

Il est châtain, de taille moyenne et un peu laid

Il est sympathique, marrant et très-travailleur

Eugenio Novas
1° année

Some parents teach their children at home rather than sending them to school. Is this a good or a bad thing for children?

Currently, a number of parents prefer homeschooling their offspring rather than sending them to school. Personally, I strongly stand for adults sending their children to school since, I believe, it plays a crucial and very significant part in our lives. Furthermore, as some of the finest and most memorable moments take place at school, it would be a pity for a kid to miss out on those.

First of all, we ought to bear in mind that parents are not as experienced or familiarised with teaching as actual teachers. Moreover, I highly doubt they are all equipped with quality and accurate knowledge of every subject, as well as effective teaching techniques and skills in order to teach their kids properly and keep up with the school's rhythm. In addition, although parents are strict or harsh, there is always a risk of them being too understanding and treating them differently than the way an actual teacher would. Or, of them trying too hard not to be lenient so becoming too extreme and tough on kids, which is not right either. Additionally, having a parent as your teacher might not be the best alternative for the parent- child relationship due to the fact that spending more time together will bring up more arguments. Let alone if the student is a teen, in which case the relationship between parents and their sons and daughters is bound to be more complex and difficult.

Furthermore, friends play a key role in our lives. Friends are like family, they are always there for us but they can also understand what you are going through, while your parents usually cannot. Friends make us laugh and help us escape from the different problems we are facing, they make life so much better and special. I believe it is sad not getting to have high school friends that get to do crazy things with. However, one can make friends when we are older, but it is not the same. The bond we have with friends while we are teens is so strong and unmatched. Also, making friends for those children that were homeschooled will be harder since they probably never had one.

Moreover, not going to school causes kids not to develop certain vital skills. For example, studying in such a safe environment will cause children not to develop pressure tolerance capability and problem-solving skills, as well as the lack of social and communication skills, which are necessary in their development and future careers. These unpolished qualities will negatively impact the kid's future life since they will have to deal with all of those new and unknown issues but on their own and will be absolutely clueless about how to react and resolve them.

To conclude, school education is a very important part of people's lives. Not only does it create opportunities for children to socialise but it also exposes them to different challenges that will make the years ahead of them much easier and easy going. Without a doubt, parents should think twice before homeschooling their kids.

María Victoria de la Fare
3rd Year

Borges y los espacios

En los cuentos de Jorge Luis Borges, el espacio es algo que está muy marcado y tiene gran importancia. Por ejemplo, en los cuentos “El sur” y “El evangelio según Marcos” el espacio es central para pensar las oposiciones entre ciudad y campo o civilización y barbarie, términos que utilizamos constantemente como tema de discusión de clase.

Además, en ambos textos podemos relacionar al Sur como el espacio elegido para las historias relatadas en los cuentos de Borges. Como si el espacio fuera algo simbólico, el sur significa la muerte en ambos textos. En “El Sur”, Dahlmann, personaje principal del cuento, viaja al sur y luego muere en una pelea con cuchillos, escena recurrente en otros cuentos de Borges. Cuando lo invitan a Dahlmann a pelear, el narrador explica: “era como si el Sur hubiera resuelto que Dahlmann aceptara el duelo”. Esta frase explica cómo el espacio, en este caso el Sur, significa la muerte para el protagonista del cuento. Borges nos anticipa el final de Dahlmann, gracias a esta frase sabemos cómo va a terminar.

En el otro texto, “El evangelio según Marcos”, el personaje principal del cuento, Baltasar Espinosa, viaja hacia una finca en Junín con su primo, Daniel. En la finca conviven con los Gutre, una familia que vive allí. Daniel luego se va, dejando a Baltasar solo con los Gutre. Baltasar se había besado con la hija del capataz y padre de la familia. Cabe destacar que Baltasar leía la Biblia, y los Gutre se interesaron, y empezaron a pedirle a Baltasar que les leyera. Gutre le pregunta a Baltasar qué es el infierno, a lo que él responde: “Un lugar bajo tierra donde las ánimas arderán y arderán”. Podemos relacionar esta idea del infierno y un lugar bajo, subterráneo (o hacia el Sur) con la posterior muerte de Baltasar a manos de los Gutre. Estos lo crucifican, siguiendo la historia de Jesús y la Biblia. Al igual que Dahlmann, también podemos decir que en este último cuento, Espinosa estaba destinado a morir en el Sur: por el contexto, por los Gutre.

Para concluir, podemos decir que Borges utiliza el espacio como un recurso simbólico y fundamental en sus cuentos. En “El Sur” y en “El evangelio según Marcos” el espacio anticipa el final de los personajes. El Sur es ese límite donde el destino se cumple como muerte.

Tomás Gustavo Genzano
4° año

Writing a review: What's on in your area?
Escape Room!

How many times have you got together with your friends and you didn't know what to do? Well, this has happened to all of us, but once you visit an escape room, you will not regret it.

An escape room is a game in which a team of players must discover clues, solve puzzles, and resolve tasks in one or more rooms in order to progress and accomplish a specific goal in a limited amount of time. You need to do it as fast as possible! Escape rooms also allow the players to be transported into movies, as different scenarios are offered.

When my friends and I arrived at the escape room, we were really nervous, since we had chosen the horror escape room! When the game began, I felt an adrenaline rush and we really enjoyed the game - I really felt that I was in a horror movie! After spending almost a whole hour inside, we managed to get out - then we realized that WE HAD WON! We were really happy!

Going to an escape room with my friends was a really good experience, it completely lived up to my expectations. So if you enjoy solving puzzles and completing physical challenges, I really recommend this activity. And if you don't really like this type of games, you should at least try it once, you won't regret it.

Micaela Pan Otamendi
2nd Year

Writing a review: What's on in your area?
A tour that you will not regret

How many times have you visited a new area where you weren't sure of what to do? Well I have got an idea for you!

If you are planning to visit the city of Buenos Aires, you should go cycling around town. Cycling will help you disconnect from the internet, relieve stress, and breathe fresh air. Also, this is a fun activity that can be done alone or with someone else.

It's really interesting to visit new neighborhoods while cycling, such as Palermo. You can stop to buy ice cream, or just to walk around the neighborhood a little. Nonetheless, you will have to remember the fact that your legs will hate you later because, I swear, you will not want to stop cycling once you've started!

This is an activity that I strongly recommend, since at least in my experience, I have never had a bad time. Besides, our neighbors are sweet to all tourists and will always make you feel at home. Don't be shy and try something new, you will not regret it!

Julieta Zuberbuhler
2nd Year

La invención del amor*

En este comentario vamos a analizar el texto escrito por José Ovejero, incluido en el tomo La invención del amor publicado en 2013. Los temas principales de este texto son el abandono, el desinterés y el desgano. Esto se ve reflejado en el texto, ya que el personaje principal empezó cuidando las plantas y luego perdió interés en ellas y dejó de cuidarlas. Además, el desgano está presente, ya que abandona el cuidado de las plantas por falta de ganas. Por otro lado, también se puede ver en la relación que el personaje tuvo cuando era niño con sus padres: no era una relación ni cariñosa ni generosa, se podría decir que los padres no eran un ejemplo de una relación estable.

Hablando de la estructura del texto, vemos que está dividido en tres partes. Un primer párrafo donde el narrador introduce el tema y la metáfora utilizada a lo largo de todo el texto. El segundo párrafo, donde se demuestra cómo esta metáfora se aplica en su vida cotidiana. Finalmente, un tercer párrafo muy corto, que es como una conclusión, en donde el narrador habla de su pasado y de cómo puede haber surgido su problema. El género de este texto es realista y podemos decir que es una reflexión personal del narrador sobre su incapacidad de tener relaciones estables.

El relato se narra en primera persona por el protagonista que cuenta su problema, se olvida de las plantas, de su pareja; cuando pierde interés de algo, lo abandona. El tiempo del relato es indefinido, ya que el marco no es relevante para el texto porque no se narra una sucesión de hechos, sino que el narrador cuenta su situación o su problema personal. Sin embargo, sabemos que se sitúa en la casa del narrador, que es donde tiene sus plantas. Además, el tiempo es lineal, aunque presenta una analepsis para recordar cosas del pasado: cuando su amiga Paloma le llevaba plantas. Paloma es el único personaje además del narrador, y es el único personaje que tiene un diálogo. Es una mujer que le llevaba plantas y le ayudaba a cuidarlas, pero que al darse cuenta de que el narrador no las cuidaba, se marcha. Ella representa las parejas del narrador en general, ya que todas suelen marcharse cuando él pierde interés.

El campo semántico del texto es la naturaleza y las plantas, ya que ayudan a establecer la metáfora principal del texto, en la que se utiliza la incapacidad del narrador de cuidar sus plantas para referirse a su problema real: su incapacidad para tener relaciones serias y estables. En esta metáfora, las plantas representan a las mujeres o a las parejas del narrador y, el desinterés, olvido y descuido de dichas plantas hacen referencia al verdadero problema del narrador ya que lo mismo le ocurre con las mujeres. Una frase muy importante del texto es la siguiente: “yo no quería cuidar plantas sino tener una terraza agradable”. Esto puede ser visto como una metáfora, se puede decir que él no quería ocuparse de tener una relación pero quería estar con una bella mujer.

A lo largo de todo el texto se utilizan también comparaciones entre las plantas y mujeres, como al abrir el segundo párrafo cuando el narrador explica que deja de cuidar las plantas cuando pierde interés y que solo se acuerda de ellas cuando las ve marchitas y moribundas “como un hombre que sólo presta atención a su compañera cuando ella llora o amenaza con marcharse o se toma un frasco de pastillas”. Es mediante esta comparación en la que se introduce el problema real del narrador, debido a que antes su único problema eran sus plantas moribundas.

Además, se utilizan comparaciones para reflejar el estado de las plantas. Por ejemplo, para describir el hibisco dice que “sobrevive indefinidamente en esa versión degradada, como un enfermo crónico que no acaba ni de morir ni de recuperar la energía de otros tiempos”. Con el mismo objetivo, para describir la decadencia de las plantas, se utilizan imágenes visuales: “Las hojas del hibisco, poco después de brotar, amarillean por los bordes”, “esas hojas están lacias y les están saliendo manchas negras”, “tomillo, hoy un esqueleto renegrido; un geranio que se comieron las orugas sin que me diese cuenta hasta que era demasiado tarde”. Asimismo, a lo largo del texto, se utilizan largas enumeraciones para enfatizar lo mucho que descuidaba sus plantas porque menciona todas aquellas plantas que se murieron o marchitaron. En el primer párrafo describe el estado de su terraza actualmente, contando el estado de cada una de sus plantas individualmente; en el segundo párrafo, en la enumeración, describe la relación del narrador con Paloma: ella le trae plantas, le cuenta los nombres y le indica cómo cuidarlas. En el mismo párrafo se enumera cómo todas las plantas que Paloma le traía se murieron.

Por último, el narrador utiliza frases que reflejan y enfatizan su desinterés por las plantas. Por ejemplo, en el primer párrafo cuando habla del olivo que se secó, entre paréntesis dice “yo esperaba que, como si fuese un árbol de hoja caduca, con la llegada de la primavera saldrían otra vez las hojas”. Después

del paréntesis dice “aún no sé si debía haberlo regado más o menos”, también mostrando su desgano. Además, indica que ni siquiera sabe el nombre de la suculenta que tiene manchas negras.

En conclusión, este texto realista escrito por José Ovejero incluido en el tomo La invención del amor presenta los siguientes temas: el abandono, el desgano y el desinterés. Mediante todos los recursos analizados vemos cómo el autor configura estos temas.

María de los Ángeles Amorena y Matías Polito
5° año

*Comentario de texto de un texto desconocido (poema), en el marco de las prácticas para la Prueba 1 de Español A Literatura.

Cuisine in Quarantine: Blog entry writing A Sweet Trip To Lima!

October 9th, Buenos Aires, Argentina

If you've ever wondered how food in heaven tastes, then you may have gotten yourself an answer: *suspiro limeño*.

Now, it's okay to remain skeptical about such a weirdly-named dessert, but in this case, we're not talking about something boring and monotonous you may find at any restaurant. *Suspiro limeño* is the ideal representation of one of the elite gastronomies in the world: the Peruvian.

Peruvian cuisine is said to be a convergence of cultures and gastronomies, as many of their dishes are inspired by plates that have been made elsewhere. Cultural influence is probably what makes this gastronomy such a global phenomenon, since many people feel identified with it in one way or another.

Their cuisine is also of paramount importance in their celebrations, such as the case of Pachamanca, which is eaten on the Pachamanca National Day. Peruvian food includes a surprising number of different dishes that go from meat to fish and all the way down to desserts.

We had the chance to participate in an online food event. In times of lockdown, trying a recipe of our own and elaborating a dish was a stunning experience. Choosing the Peruvian gastronomy came from our intentions of deepening our insight regarding such a relevant culture. Despite the fact that none of us keeps close relation to their traditions, the strong bond between Peru and Argentina was fair enough to throw ourselves into their cuisine.

Choosing the dish

Out of all the dishes we took into consideration while making our investigation, we concluded that *suspiro limeño* was the ideal dish for this experiment, as it was both attractive and interesting to make. What's more, it offered us numerous possibilities of changing the recipe and improving it.

Making this dessert seems pretty much a challenge, but once you've finished, you definitely notice how this dish is too good to be true.

In fact, have you ever looked for a recipe that you make once, and then try once again, and then some time goes by and you notice how boring of a person you've become by making only one dish, or actually, you realise how outstanding this dessert must be for you to become obsessed with it? Well, this is definitely the case. *Suspiro limeño* will become one of those few things which you'll always thank exists.

Ingredients and preparation

The dessert is divided into two parts. It's based on *manjar blanco*, which is the Peruvian name for what is known as *dulce de leche* elsewhere in South America, itself coming from *blancmange*, a dish from the Middle Ages. The other element of the *Suspiro Limeño* is *meringue*, which was brought to Peru by the Spaniards.

Recipe for *manjar blanco*

Place the condensed milk and evaporated milk in a saucepan.

Cook over low heat, stirring with a wooden spoon until the preparation takes the point and texture of *dulce de leche*.

Mix the yolks and use a small squirt of vanilla essence.

Then, mix a bit more until all the ingredients are fully integrated.

Recipe for *meringue*

In a pot, put five egg whites with 7 and a half spoons of sugar.

Heat that mixture in a *bain-marie* while you whisk it.

When it's warm, remove from the stove and continue beating.

While beating, pour two spoons of Oporto wine to add the *meringue* a special flavour.

Both things have to be served in glasses, the *manjar* as a base. If willing, add some cinnamon or grated chocolate for better taste. And *voilà!* You'll find in front of you a magnificent Peruvian dish.

Our cooking time!

Fede burnt the egg yolks in the *manjar blanco*. He spilled the vanilla and almost ruined the mix. His family claimed: "Neither the *manjar* nor the meringue were tasty, it became far too cloying when only two spoons had been eaten. Moreover, the burnt yolks ruined the presentation and flavour of the *manjar blanco*. The quantity was exaggerated." Overall Rating: 3 stars out of 5.

Tomi G. paid close attention while mixing. This was his family's feedback: "Great presentation, really attractive, although the meringue let you down. It was damp, which thus affected the flavour, and you finished it too soon when still a lot of manjar was left. The problem with the manjar is not the taste, but the quantity: it is too much in relation to the amount of meringue." Overall Rating: 3.5 stars.

Tomi R. focused on the meringue. He used dry sugar. He whisked the meringue mix a bit more. And he got the following feedback: "It is really sweet, and the presentation was quite attractive. It's necessary to serve it in small amounts in order to have the ideal quantity. However, when tried separately, both the manjar and meringue were extraordinary." Overall Rating: 4 stars.

Nico used 5 egg whites instead of three. To make it less heavy and cloying, he served it in 5 little glasses. Instead of cinnamon, he used grated chocolate, which got him excellent feedback: "The combination of *manjar* and meringue made everyone feel on cloud nine. Both things had the adequate taste and quantity that consequently provided the ideal combination of flavours. As regards the use of grated chocolate, it was spot on. In fact, both parts were strikingly similar to the one we'd tasted in a famous Peruvian restaurant." Overall Rating: 5 stars.

Concluding ideas

The ways in which *suspiro limeño* is made may vary, but regardless of the different recipes, close attention and patience are essential to making this dessert right.

Now, there's one thing for certain: the experience of throwing yourself into Peruvian gastronomy, and the uncertainty while following every single step, are really worth it.

And maybe, who knows? You may end up finding yourself in one of those Reality Chef shows making *suspiro limeño!*

Are you willing to take the risk? Comment below!

Nicolás Morello, Tomás Genzano, Tomás Rombolá and Federico de Estrada
4th Year

Mon objet préféré

Mon objet préféré est un chien en peluche que ma grand-mère m'a donné. Il s'appelle Toto et son corps est beige sauf sa queue et ses oreilles qui sont brunes tout comme ses yeux. Cependant, son nez est noir. Toto a la forme et la taille d'un petit chien, il est aussi tout doux parce qu'il est en polyester. Toto est mon chien en peluche préféré car il est très câlin et a une odeur agréable, semblable au parfum de ma grand-mère. Ses yeux sont en plastique et son nez est en caoutchouc. Toto est assez vieux parce que ma grand-mère me l'a donné quand j'étais très petite et j'avais environ cinq ans. Elle m'a dit que Toto était le jouet en peluche préféré de mon père quand il était enfant, alors j'étais enthousiaste à l'idée de l'avoir. Elle m'a dit que Toto était très spécial et précieux mais qu'elle croyait que je serais capable de prendre soin de lui alors elle me l'a donné.

María Victoria Alvarez de la Fare
3° année

Mon objet préféré

L'objet que j'ai choisi est une tirelire que j'ai achetée quand j'étais petite. Je l'ai depuis longtemps, depuis 2010. On me l'a donnée la première fois que j'ai voyagé à Disney avec ma famille. Elle est jaune et a de nombreuses couleurs, il y a également de nombreux personnages très célèbres tels que Minnie et Mickey. Ma tirelire a la forme d'un taxi et elle est grande. Je collectionne toujours des pièces de monnaie dans cette tirelire!

Je l'aime vraiment parce que ça me rappelle ce voyage et j'aime aussi beaucoup Disney donc c'est un bon souvenir.

Joaquina Pizzo
3° année

Mon objet préféré

Pour ce travail, j'ai choisi une tasse. J'ai acheté la tasse dans un centre commercial aux États-Unis, en septembre de l'année dernière. La tasse a une forme ronde. Elle est blanche et elle a une ligne bleue en haut et en bas. Ma tasse a aussi un ours au centre. Elle est faite en porcelaine. J'ai acheté cette tasse avec mon propre argent.

William Dowling

3° année

Antígona*

En base a la lectura de la obra Antígona de Sófocles, se realizó una actividad oral interactiva en clase en la cual pudimos abordar diferentes temas: el poder, el politeísmo, la ley divina en oposición a la ley terrenal, entre otros. El tema a desarrollar en este caso será la relación entre la sociedad griega y el politeísmo.

La sociedad griega mantenía una relación activa con sus dioses, ya que los griegos afirmaban que tales deidades estaban siempre presentes alterando ciertas situaciones o, asimismo, entablando una conversación con ciertos afortunados. La antigua Grecia tenía como característica un panteón muy diverso de dioses quienes poseían un par de ligazones a ciertos aspectos de la vida o del mundo. Tenemos como ejemplo a Apolo, dios del Sol, de la música y de la poesía, entre otras versiones. Otro gran ejemplo, referente e influencia en las obras teatrales griegas, fue Dionisio, dios del vino, de las fiestas y de celebración de la vida misma, para algunos. En honor a esta deidad, se producían ceremonias (ditirambos) en las que alrededor de cincuenta hombres vestidos de piel de cabra, cantaban y bailaban para él. A medida que fue transcurriendo el tiempo, de esos hombres se fueron desprendiendo solistas que terminaron transformándose en lo que hoy en día se conoce como un actor.

Los griegos tenían la gran certeza de que los dioses siempre estaban presentes, vigilando todas las acciones de los mortales y esperando sus ofrendas y sacrificios. La creencia de un monitoreo constante generaba en los griegos una sensación de encontrarse bajo una evaluación permanente que, frecuentemente, modificaba su toma de decisiones para satisfacer lo que ellos pensaban que los dioses querían. Esto llevaba a la interminable confrontación entre las normas dictadas por un superior mortal y los supuestos “deseos” y voluntades de los dioses. En esta obra, Antígona se abstiene de seguir la ley impuesta por el rey Creonte y decide seguir su misión de cumplir lo que el dios Hades siempre había solicitado: que todo muerto sea enterrado con sus respectivos rituales, sin darle importancia a su ascendencia o acciones transgresoras a las leyes humanas, si es que hubo alguna.

Facundo Solari Parravicini
5° año

*Reflexión a partir del análisis de las consideraciones culturales y contextuales de la obra de Sófocles.

Giffen's Great Glue*

I had bought a tube of Giffen's Great Glue. I work at a bookshop and I needed it to build a ladder with wheels to reach the top of the bookshelves. I had already bought the ladder, I just had to assemble the pieces. I was going to use a drill and a screwdriver to screw the pieces together but I decided the glue would work better, since it seemed stronger.

I took the wooden parts and small wheels out of the box. I sat on the floor and started to stick the parts together, following the instructions that had come with them. It only took me forty minutes to finish assembling everything, since the glue dried really quickly. I tried to unstick the parts to check if the glue had worked, and after trying to pull them apart for some seconds, I figured the glue was very strong. It had worked perfectly, and it had cost little in comparison to its quality! I was so happy I had bought the glue! I checked the time and realized it was time for my lunch break. I left the bookshop feeling excited about my new ladder.

I came back to work around two hours later. I sat waiting for the next customer. I waited for a while, since everyone in town was busy trying to mend their broken things with Giffen's Great Glue.

After a long time, a customer finally came in. He needed a book that was on the highest shelf, and luckily I had my new ladder to reach it. I positioned the ladder and climbed up to get the book. I started to feel the ladder was shaking, but before I could ask the customer to hold it for me, it fell apart. I fell and hit my arm against the hard floor. It hurt so badly; I could barely move. The client ran to help me stand up and asked me if I was okay. I went up to the cash register where the phone was and called an ambulance. Five minutes later I was taken to the hospital. I had broken my arm.

I was furious: the glue was a scam!

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Giuliana Carradori
2nd Year

La noche de la Usina*

Cada personaje secundario es una pieza fundamental para la concreción del plan, ya que estos tienen talentos e ideas muy peculiares que a lo largo de la novela y de la planificación fueron muy efectivas.

A pesar de que Perlassi es la gran mente del equipo, sin sus compañeros este plan no se hubiera podido concretar, como en el caso de los hermanos López que, aunque no fueran los más inteligentes y vivieran peleando, se comprometieron a ayudar a Perlassi y no solo lo ayudaron con la búsqueda de los postes y el transformador sino que superaron las expectativas al hacerlo rápido y muy efectivo. A lo largo de la novela, estos también ayudaron con el corte y arreglo de los cables, la inspección de la bóveda y la vigilancia cuando Manzi llegaba a la bóveda y estos tenían que observar sus movimientos. Otro caso esencial, es el apoyo incondicional de Rodrigo que dejó toda su vida atrás para ayudar a su padre y se convirtió en el jardinero de Manzi sin tener conocimiento alguno sobre esa área, brindando información directa al grupo desde la oficina de Manzi como un espía. Su aporte fue fundamental para conocer el tipo de alarma que la bóveda tenía y así pudieron saber que esta tenía dos cables y la batería de emergencia; con esta información Perlassi pudo idear el siguiente movimiento del plan. Un caso que es muy importante nombrar, aun sabiendo el desenlace (se fugó con gran parte del dinero), es el aporte de Hernán que asombró a todos incluso a su padre, la idea del detector de metales para encontrar los cables; este procedimiento fue muy eficaz y ayudó mucho con el plan. Anteriormente, Hernán ya había hecho un acto heroico cuando golpeó la vaca la primera vez que fueron a visitar la bóveda. Asimismo, Hernán tuvo participación en la vigilancia y usualmente este manejaba junto a Rodrigo ya que Perlassi no quería conducir. En adición, cada uno de estos personajes, en parejas, se turnaron para ir cortando los cables y arreglarlos y, cuando se reunían, todos comentaban y proponían nuevas ideas para el plan. Otro aporte que fue muy importante se produjo cuando algunos personajes se hicieron pasar por mecánicos y le avisaron al preocupado Manzi que la alarma había sonado por el “corte de luz”. Es muy importante mencionar la ayuda del viejo Medina, quien puso en acción su conocimiento de militar al preparar las bombas y accionarlas con la ayuda de Belaúnde y, aunque casi provoca una tragedia ya que hizo mal los cálculos, igual ayudó y cumplió con lo que debía, crear una explosión que se hiciera pasar por un rayo. Anteriormente, Belaúnde también fue un personaje crucial porque sin su aporte con la topadora, estos no hubiesen tenido su “paracaídas ventral” que sabemos que fue el hueco en la tierra que imposibilitó que Manzi pasara con su BMW y dio más tiempo a los que fueron a allanar la bóveda para que no los atraparan.

En conclusión, todos los aportes por parte de cada uno de los personajes secundarios fueron piezas fundamentales para la concreción del plan.

Sofía Iglesias Dieguez
3° año

*Comentario de texto para fundamentar una afirmación (primer párrafo) sobre la novela de Eduardo Sacheri.

The excess consumption of junk food is on the rise in your town, which may have negative effects on residents' health. Write an article to inform the residents about this issue.

Is it possible to curb the addiction for junk food?

All of us have, at some point, found a great appeal towards junk food and excess-sugar stuff. Nevertheless, it is important to address the fact that a frequent or even daily intake of junk food can lead to awful consequences for our health and well-being.

First and foremost, these types of meals have an excess in sugar and fat which, in the long or even short run, can cause difficulties in your health such as a negative impact on your metabolism, poor digestion, diabetes, obesity and even changes in your daily mood due to extreme tiredness and fatigue.

It is well known that there are some particular foods or habits that are quite harmful. It is totally fine to have some of these every once in a while; the major problem is when consuming some of these foods becomes a routine. Products such as hamburgers, sugary drinks, sweetened breakfast cereals, fried foods, cookies and candy or even bottled fruit juices are some of the products responsible for the extremely negative health consequences due to their excess in fat and sugar. Despite the fact that many people are aware of "being healthy and eating consciously", it is something that is frequently not taken seriously enough.

Regarding children and young adults, this issue has become more present in today's society. Some kids eat processed foods for breakfast and throughout the whole day. It is obviously harder to convince a child to have healthy habits, but it is of utmost importance for their well-being. The greater issue is that if children do not acquire a proper eating habit at that moment of their lives, there might be a considerable chance that they will continue to have poor eating habits in the future, which might, in turn, cause them to develop certain illnesses. Obesity is a huge problem among children and not only does it affect their physical condition, but also their mental health as they might be made fun of due to their appearance, which can lead to a large frustration in a child or teenager. Parents are responsible for their children's habits for most part so it is highly important that they take these factors into consideration. Many times, it is parents who buy certain items from the supermarket. Were they to know about all this information, they would probably not buy these items as the majority of parents just want the best for their children.

Therefore, there are some alternatives that might come in handy for those fathers and mothers who are disoriented on what products to buy. Undeniably, it is fine if children have candies or junk food once in a while or processed foods a couple of days a week, the key is that they do not take it as a habit. Little do people know that there are amazing alternatives for certain junk foods. A clear example is fruit. Juice can be made at home and, therefore, avoid all the added sugar or even fruit can be added in sugarless cereal to make it tastier.

Having healthy eating habits early in life can give rise not only to the future well-being of an individual, but also to a happier and plentiful life. Who would then turn down such a deal?

María Josefina Rosso
5th year

Lo nuevo no siempre es bueno*

Estaban tres dioses en su turno de vigilar la Tierra mientras pensaban y diseñaban nuevos artefactos para hacer más fácil su labor. Sus nombres reales no pueden ser dichos, o los dioses más poderosos irán a buscarlos y aquellos nombrados buscarán venganza (a pesar de no saber cómo será, sé que será lo suficientemente importante para marcar la historia de la humanidad) así que los llamaré Alexander, Nicolás y Teodoro.

Estos tres dioses pasaron un largo rato sin hablarse, metidos en sus pensamientos. Lo único que se escuchaba allí era a los humanos, quienes vivían a años luz de ellos. Este silencio llenó la habitación por unos dos meses, hasta que Nicolás salió con algo que él creyó que sería una brillante idea.

-Dioses, ya tengo la solución -exclamó -, debemos buscar un medio de comunicación con los humanos y elegir a un encargado para que nos cuente todo lo que pase en la Tierra. A este medio le puse de nombre Internet. Lo podríamos manejar a través de dispositivos.

-Yo podría diseñarlos, y los llamaré computadoras y celulares- dijo emocionado por la idea Alexander.

-Y yo podría elegir al encargado - expresó Teodoro.

Los dioses dedicaron el siguiente año en crear y perfeccionar el medio, los dispositivos y buscar al encargado, hasta que, luego de arduo trabajo, investigación, medidas y cálculos, lograron tener el producto final. Fue decidido que Teodoro sería quien le llevaría el medio de comunicación, con todas sus responsabilidades incluidas, al encargado llamado Ángelo, quien habitaba en Atenas.

Todo salió bien en la entrega del medio de comunicación; Ángelo entendió la importancia de ser el encargado y dijo que se tomaría todo esto en serio. Teodoro le hizo prometer que protegería el Internet con su vida, o sería seriamente castigado, mas esta promesa no duró mucho, pues ni un mes había pasado y el Internet ya estaba en manos de otras personas, quienes muy responsables no eran.

Los nuevos portadores de Internet se encargaron de expandirlo por todo el mundo, dándole lugar a nuevos inventos con la red, hasta el punto de crear una Revolución, la Revolución Tecnológica. La noticia se expandió rápidamente por todas partes, incluso entre los dioses más poderosos quienes, al escuchar esto, prometieron buscar a los dioses encargados de esta Revolución y castigarlos eternamente.

Probablemente te preguntes por qué serán castigados eternamente los tres dioses. Bueno, es cierto que el Internet nos ha brindado artefactos que nos facilitan nuestro día a día, pero ha llevado a peleas entre personas e incluso entre países. Los dioses preferían la paz que había antes entre nosotros y están furiosos por el desastre que los tres dioses han provocado. Es por esto que los tres dioses recurrieron a cincuenta humanos poderosos para que los ayudaran a moderar el uso de Internet y, si no lo hacían, serían castigados para siempre junto a los tres dioses. Lo mismo les sucedería si los delataban. La humanidad anda aterrada por la promesa, en especial por no saber qué tan terrible será el castigo.

Loreta Mercedes Noël
1° año

*Mito de origen de un artefacto tecnológico de la actualidad.

After years of being together, Ruth and Kathy seem to be finally drifting apart. Tommy seems to be at the center of the conflict. Imagine you are Ruth. Write an entry in your private diary, expressing your thoughts.*

Dear diary,

I'm writing because I want to tell you about our trip to Norfolk a couple of months ago, which unfortunately didn't go as I expected in any way. Besides, I feel that Tommy and Kathy have come closer lately and, I am not going to lie, I am getting jealous of their relationship.

First of all, I am going to tell you about our disastrous trip to Norfolk. I haven't talked about it since we got here: I guess I just want to forget about it. The main reason that made us go to Norfolk was to find my possible, as Chrissie and Rodney had told me that they had seen her there. When we saw the woman that was supposedly "my possible", we tried to get near her, but the closer we got to this woman, the less she looked like me.

At that moment, I got a feeling of extreme disappointment and hopelessness. I was so mad that I impulsively talked about the elephant in the room. I spoke out about something we all knew deep down but we never talked about: we are modelled from trash, the scum of the world outside. However, looking back, I think I said that just to feel better about the fact that I hadn't found my possible.

Chrissie and Rodney also told us about something called "deferrals". They explained to us that some couples from Hailsham can apply for a "deferral" and if they prove that they are really in love, their donations will be postponed. I think it would be amazing for Tommy and I to apply for a deferral. We would be able to spend more time together and start our training later. However, Tommy and I haven't been on good terms recently, especially because Tommy is always talking to me about how great Kathy is and how special she is for him. I also feel like Kathy is starting to develop feelings for Tommy, but I am sure she will never try to get him. I mean, she is my best friend... she would never do that to me, right?

Tommy has been drawing these "fantastical animals", which honestly are ridiculous in my opinion. Tommy thinks they will help him if he is able to apply for a deferral. They just don't look like real animals and Kathy and I were laughing about them the other day in her room. Some days ago, at the graveyard, the three of us were talking about Tommy's imaginary animals, so I thought this was the perfect moment to tell Tommy about how Kathy and I had laughed at his animals the other day. He was upset, but he needed to know the truth about what we thought of them, right? She's his best friend and I am his girlfriend. I hope this will make Tommy understand that Kathy is not as nice and innocent as she seems.

I hope that the next time I write to you things will get better with Tommy and Kathy.

XOXO,
Ruth.

*based on *Never Let Me Go* by Kazuo Ishiguro

Valentina León and Clara Mollón
4th year

My Wife's Painting*

Four months had gone by since the death of my wife. And I had finally decided I wanted to honour her, by putting her painting up on the wall. She had painted a wide view of the sea. I loved the way she used to paint, but she had never wanted to put the painting up on the wall, because she felt it wasn't finished. Now, a few months after her accident, I was ready to stick the painting up on the wall, and I was going to use Giffen's Great Glue.

I got home and looked at my bedroom wall. I applied Giffen's Great Glue on the back of the painting. I was so grateful that I'd be able to put up the painting, without having to hang it on a nail. I pressed the painting against the wall. It worked! Giffen's Great Glue, what an amazing product!

I left the house for a few hours, and when I came back, I found that the painting was on the floor, broken into pieces. I watched the scene in horror. I fell on my knees, I looked at a piece of my wife's precious work, and I burst into tears, because there was nothing else I could do.

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Santiago Boccardo
2nd Year

Giffen's Great Glue*

I had also bought Giffen's Great Glue. I needed to fix a clock that I had been given on my 14th birthday. It was really special because it had been in my family for generations. But it had broken into two parts. I had heard that Giffen's glue could fix anything so I decided to try it.

After buying it, I went straight to my room and glued the two pieces of the clock. They stuck together really fast. I felt absolutely relieved and immediately went to hang it on the wall.

Four hours later, I came back home from school. I couldn't believe my eyes! I was paralyzed. I saw my clock shattered on the floor. I felt swindled, sad, furious and eager to find this scammer. Before going out to look for him, crying, I picked up every single piece. After that, I went straight to the place where I had bought the product. I felt I was losing my temper.

He was gone, nowhere to be found. If I had suspected that this could happen, I wouldn't even have thought of buying the glue.

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Maria Pilar Genzano
2nd Year

El tacto, de Francisca Aguirre*

El principal tema abordado en este poema es la cotidianidad y mediante este se desarrollan varios subtemas recurrentes, como por ejemplo lo es el tacto, la cordura, la belleza y a la vez el peligro de las cosas simples. También hay una referencia a cómo vivimos el día a día, muchas veces sin pensar lo que realmente estamos haciendo. En relación con a la estructura externa, el poema cuenta con seis estrofas con irregularidad en sus versos, con un total de treinta versos. La primera contiene doce versos, mientras que la segunda es mucho más corta, con tan solo tres versos. La tercera estrofa, abarca ocho versos. La cuarta cuenta con la peculiaridad de contar con solo un verso, de tan solo tres palabras. La quinta posee cinco versos y la sigue la sexta y última, nuevamente, compuesta con solamente un verso.

En cuanto a la rima es libre. A su vez, la métrica del poema es irregular. Esta irregularidad la podemos relacionar con el tema principal de la cotidianidad, ya que no se muestra organizada de forma perfecta sino que es dispersada como la vida misma.

A nivel fónico, podemos encontrar un encabalgamiento que se encuentra a lo largo de casi todo el poema, esto quiere decir que si no seguimos leyendo el otro verso, (en muchos casos) no encontraríamos un sentido definido en las oraciones/versos. Por otra parte, podemos encontrar el uso de la anáfora. En los versos cuatro, cinco y nueve, la primera palabra de cada uno es “quien”, haciendo uso del recurso nombrado previamente. También se puede observar el uso de la sinalefa en el verso dos, cuando dice “que estoy”. Claramente se ve la fusión en una sola sílaba de la vocal final de una palabra (que) y la inicial de la siguiente (estoy).

A nivel semántico, podemos ver cómo la autora utiliza la comparación y la hipérbole en la estrofa 5, donde se compara una cosa tan simple como el tacto con la inmensidad de la vida misma, diciendo que ambas hacen daño. También hace uso de la comparación en los versos 16 y 17 donde compara su tacto con una novela misteriosa, y en la 27 donde compara su tacto con un vértigo. Hay una prosopopeya en el verso 25, donde personifica la vida que hace daño. En la primera estrofa, el yo lírico utiliza la antítesis en los versos 11 y 12, cuando dice: “es mejor estar loco que cuerdo o en que es preferible ser sensato y no loco.” Esto lo hace para enfatizar su cuestionamiento en cuanto a la locura y la cordura. La primera estrofa tiene campo semántico de la locura y la cordura en los versos 2,4, 11 y 12 cuando habla de “estoy loca”, se acaba la cordura”, “mejor estar loco que cuerdo” y “preferible ser sensato y no loco”. En el resto del poema se utiliza un campo semántico del peligro, como cuando habla del “riesgo”, el “fuego”, “daño”, “sangramos” y “vértigo”.

A nivel sintáctico, se puede observar un hipérbaton en el verso seis, que en vez de decir “la línea invisible” dice, “la invisible línea”. Este recurso es usado para hacer énfasis en que la línea es invisible, resaltando el “invisible”. También se ve el claro uso de las oraciones simples.

A nivel de objetividades representadas, en la primera estrofa se centra en el subtema de la cordura. Luego tratar el subtema de la belleza y a la vez el peligro de las cosas simples. Durante todo el poema va a retomar, a través de distintos recursos, el leitmotiv de la cotidianidad.

El tono del poema es cambiante a medida que va avanzando el poema. Sin embargo, el tono melancólico es recurrente en este poema. Al principio del poema, el yo lírico se hace algunas preguntas, generando un tono dubitativo y pensativo, mezclado con melancolía, como por ejemplo: “quién conoce el instante el minuto la hora en que es mejor estar loco que cuerdo”. Hacia el final del poema, podemos encontrar a un yo lírico mucho más decidido en sus palabras, es decir afirmando en vez de preguntando. “Lo vivo quemando. Qué asombroso es afirmar que la vida daño”. Por lo tanto, se podría decir que hacia el final del poema, el tono se transforma en: convencimiento, certeza, confianza, convicción.

Los recursos previamente nombrados logran lo que se quiere plantear. Eficazmente, la autora explora el tema de la cotidianidad y concreta lo que plantea mediante otros recursos que denotan los subtemas planteados: el tacto, la cordura, la belleza y el peligro de las cosas simples.

Enrique Fox y Wenceslao Smith Estrada

5° año

*Comentario de texto de un texto desconocido (poema), en el marco de las prácticas para la Prueba 1 de Español A Literatura.

Mes vacances au Brésil

Le premier jour, nous sommes allés à la plage, après nous sommes allés à l'hôtel où nous nous sommes reposés. Nous avons pris des photos avec ma soeur et on a joué au paddle. Nous avons passé un très bon moment! Plus tard, nous sommes allés à la plage pour regarder le coucher du soleil.

Au coucher du soleil, nous avons pris des photos et nous avons filmé. Une de mes sœurs est allée dans la mer et il faisait froid mais c'était très amusant. A ce moment-là, j'ai réalisé qu'elles étaient les vacances parfaites.

Nous sommes allés voir le Christ. La première fois que nous sommes allés au christ, on l'a annulé à cause de la pluie. C'était spectaculaire, il y avait plein de monde et le Christ était énorme. Nous avons dû monter de grands escaliers pour y arriver mais j'ai adoré.

Pour terminer, je me suis fait des tresses avec mes sœurs. La mer était chaude et transparente. Finalement, nous sommes allés manger dans un restaurant près de la plage. C'était un grand voyage, j'ai passé un bon moment.

Francisca Gimenez
3° année

Voyage au Japon

Avec ma mère, nous avons parcouru la célèbre route de Torii, à Kyoto. À midi, nous avons déjeuné dans un restaurant végétarien très agréable et délicieux. Nous avons pris le métro et sommes allées dans un musée d'art traditionnel japonais. Nous avons passé toute la journée à Nara, avec les cerfs. Après le déjeuner, nous avons marché de la station de train au sommet d'une montagne. Nous sommes parties de Nara et sommes retournées à l'hôtel, nous avons dîné du ramen. Le matin, nous avons pris le bus et sommes allées dans un château recouvert d'or, très beau. Là-bas, nous avons déjeuné dans un restaurant de sushi. La nuit, nous avons visité les rues de Kyoto et nous nous sommes préparées pour retourner à Tokyo. Le dernier jour du voyage nous sommes allées à Disney avec ma maman. Nous avons visité de nombreuses attractions comme les tasses rotatives. Le soir, nous avons dîné dans un restaurant italien du parc. Nous avons mangé des spaghettis à la carbonara.

Agustina Compte
3° année

Mon voyage préféré

L'été dernier, je suis partie en vacances avec ma mère en Europe. D'abord, nous sommes allées à Rome. Pour commencer, j'ai visité le Colisée et j'ai vraiment aimé. Puis, je suis sortie pour marcher au Campo Marzio. C'est très beau!

Notre prochaine destination était Florence. Au début, j'ai marché autour de la petite ville. J'ai trouvé la basilique Santa Maria del Fiore. C'est adorable et très colorée.

Ma dernière destination en Italie était Milan. J'ai été fascinée parce que c'est la ville de la mode et j'aime cela. Un jour, je suis allée au studio de mode le plus important: Marangoni. C'est incroyable! Le lendemain, j'ai marché toute la journée sur le Quadrilatère de la mode et je suis entrée dans la cathédrale.

En février de cette année, nous sommes arrivées à Barcelone, Espagne. D'abord, je suis sortie pour visiter le Quartier gothique et la Casa Batlló. Ensuite, nous avons visité la cathédrale de Barcelone. C'est la ville que j'ai le plus aimé.

Finalement, je suis arrivée à Madrid. Là-bas j'ai retrouvé mon cousin que je n'avais pas vu depuis longtemps. Nous avons passé un bon moment ensemble. Nous sommes entrés dans le musée Reina Sofía, c'est géant! Ensuite, nous avons traversé le parc du Retiro et j'ai rencontré le palais de Cristal. Pour terminer le voyage, je suis montée au Templo de Debod. Ça été le meilleur voyage de ma vie, je l'ai vraiment apprécié!

Mora Diez
3° année

Nota de opinión sobre la película *El Gran Hotel Budapest*, de Wes Anderson

Esta película es una comedia filmada en Alemania que se estrenó el 7 de marzo de 2014 e inmediatamente fue aclamada por el público. Una de las cosas más atrapantes que hizo que no pudiera dejar de verla fue la cinematografía; Wes Anderson tiene una manera de filmar hermosa, usa mucho la simetría y el monocromatismo. Tanto como eso me atrajo la trama que se organiza en cinco partes que explican diferentes momentos en la historia. Decidí ver esta película, ya que me fascinan las películas de Wes Anderson, todas son totalmente entretenidas, tienen un poco de comedia y la cinematografía es espectacular. Fue lo que esperaba, una de las cosas que me sorprendió fue que al empezar está grabada con un formato de D-Cinema y al relatar lo que pasa en el pasado cambia a un formato horizontal de 35 mm. Al principio, esto me desconcertó y pensé que era un error de la página, pero a medida que la película avanzaba me di cuenta de que era a propósito. Esta película tuvo una gran cantidad de buenas reseñas y llegó a ser la película número uno en las no-animadas de Anderson; además, fue clasificada como una de las mejores películas de 2014. Todd McCarthy, de *The Hollywood Reporter*, hizo una crítica positiva y dijo: "De una manera muy atractiva pero abierta, su sensibilidad y sus preocupaciones son muy similares a las de una era anterior, más elegante, lo que significa que las intenciones más profundas de la película volarán lejos de las cabezas de la mayoría de los espectadores modernos". Dave Calhoun de *Time Out* le dio a la película cuatro de cinco estrellas, y dijo: "(...) la película ofrece risas y energía que hacen de esta la película más divertida de Anderson desde *Rushmore*". Peter Travers de *Rolling Stone* le dio a la película tres estrellas y media de cuatro estrellas, diciendo: "Es una caja de juguetes de filigrana de una película, tan deliciosa que tal vez quieras lamer la pantalla. También es fiel al estilo de Anderson, filmada a través del humor, la angustia y la visión romántica del pasado. *The Grand Budapest Hotel* también recibió numerosas nominaciones, once en los premios BAFTA, tres en los Golden Globes, y nueve en los Premios de la Academia. Desde mi punto de vista, coincido con todo lo que fue dicho, es una película que recomiendo totalmente, a cualquier tipo de público. Es entretenida, graciosa, tiene un reparto increíble y la manera en la que está grabada la hace mucho mejor. Le doy cuatro de cinco.

Agustina Ramírez
2º año

Cuisine in Quarantine: Blog entry writing

A Spanish dessert to make your mouth water!

October 5th 2020, Buenos Aires, Argentina.

Today, our star recipe is Catalan Cream, a dessert that never ceases to amaze whoever tries it and the one we chose to cook for an online food event.

Choosing a single recipe between millions was actually hard but when we thought about our ancestors and their origins, things just became a lot easier! Many of our ancestors came to Argentina from Spain so we thought an incredible country to choose a recipe from for this event was Spain. Besides, it is a country that is very well known for its outstanding and varied food, which in fact has influenced Argentine cuisine a lot.

However, before passing on to our chosen recipe, we thought it was best to dig into Spanish cuisine, which is actually quite varied, and its agricultural production. To our surprise, Spain has long been Western Europe's leading producer, and the world's foremost exporter of oranges and tangerines. This caught our attention so much that we decided that including oranges in our recipe was a suitable way of representing Spanish recipes at their best. That's the reason why we decided to prepare Catalan Cream, whose recipe includes this crop's zest.

This recipe calls for:

Half a liter of milk (you can choose either animal or vegetable!)

Zest from one orange

Zest from one lemon

4 egg yolks

A spoon and a half of sugar

One cinnamon stick

20 grams of cornstarch

Few drops of vanilla extract

One and a half spoons of sugar

Extra sugar to caramelize

So, now, moving on to the recipe itself, we chose one that has been passed on for generations in one of our group members' family and we certainly made an incredible choice.

As regards the process, there are different steps that must be followed to achieve the perfect Catalan Cream.

Step 1: Heat the milk until it boils with the cinnamon stick and the orange and lemon zest.

Step 2: Mix the four egg yolks with the cornstarch, the sugar and the vanilla essence.

Step 3: Strain the milk mixture over the yolk mixture and stir constantly until both mixtures are integrated.

Step 4: Bring the mixture to very low heat until the yolks are barely cooked and the mixture thickens, but without creating something like a scrambled egg.

Step 5: Remove the mixture from the heat and put it in individual containers in the refrigerator until completely cooled (about 45 minutes).

Step 6: Once cooled, take the mixture out of the refrigerator and sprinkle it with sugar on top caramelize the sugar with a blowtorch or with a very hot spoon resting it on the sugar

Step 7: Let the mixture rest for another five minutes in the refrigerator before serving and voila!

The steps sound quite easy, right? Well, fortunately, they are. This is why we were so amazed when the cream ended up being so perfect and the recipe had been so simple!

To be completely sure that the dessert was as good as we felt it was, we called some friends to make them taste the Catalan Cream and their comments confirmed what we said. They praised the smooth texture which contrasted with the burnt sugar crust formed on top when caramelizing the sugar, and the precious citric flavour from the orange and lemon zest was also something they noticed and enjoyed. All in all, it was a complete success!

Thanks to the recipe, which worked perfectly, and that we felt somehow or other connected us to our ancestors while cooking, presenting the experience was quite easy. To be honest, there were moments in

which we felt nervous but when we remembered how successful we had been while cooking and how much we were interested in what we had learnt from the Spanish cuisine, we were actually excited to share this enriching experience with others!

We really hope that you now feel motivated to go prepare your own Catalan Cream and that you enjoy the process as much as we did! Don't forget to send us pictures of your desserts and comment down below what your experience was like while cooking!

Lucía Aurelio, Mora Robredo, Mora Robirosa, Nicolás Russo and Azul Gallego
4th Year

Dialogue à deux pour utiliser les contenus travaillés pendant l'année:

Abril: Salut! Comment tu t'appelles?

Ingrid: Je m'appelle Ingrid, et toi?

Abril: Je m'appelle Abril, un plaisir. Quel âge as-tu?

Ingrid: J'ai quatorze ans, et toi?

Abril: Moi aussi! Où est-ce que tu habites?

Ingrid: J'habite en Argentine, à Buenos Aires, à Palermo

Abril: J'habite à Paris, mais je voyage à Buenos Aires en octobre

Ingrid: Wow! Mon père habite à Paris aussi! Il travaille là. Et tes parents?

Abril: Mes parents sont dentistes

Ingrid: Mes parents sont médecins aussi! Et... qu'est-ce que tu aimes de l'Argentine?

Abril: J'aime les grands hôtels, et toi?

Ingrid: Euh... Je déteste l'Argentine... ah

Abril: Aah!

Ingrid: Uh! Quelle heure est-il? Je dois y aller! Á 16h, j'ai un anniversaire...

Abril: Ohh! Quel dommage. Je te vois lundi?

Ingrid: Oh, je ne peux pas lundi. Je te vois mardi?

Abril: Oui, parfait, au revoir!

Ingrid: Au revoir!

Abril Gallego - Ingrid Walberg
1° année

Uma: Bonjour.

Marcos: Salut.

Uma: Comment tu t'appelles?

Marcos: Je m'appelle Marcos. Et toi, comment tu t'appelles?

Uma: Je m'appelle Uma. Ça va?

Marcos: Oui, quel âge as-tu?

Uma: J'ai 20 ans, et toi?

Marcos: J'ai 18 ans.

Uma: Quelle est ta nationalité?

Marcos: Je suis espagnol, et toi?

Uma: Je suis française.

Marcos: Quelles langues parles-tu?

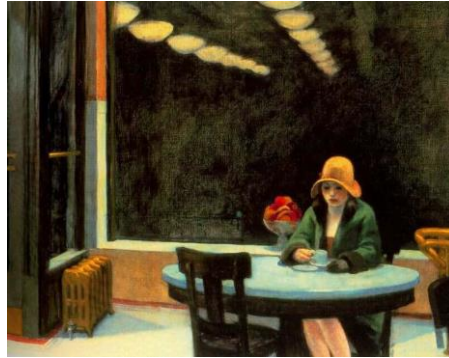
Uma: Je parle allemand et français, et toi?

Marcos: Je parle espagnol et français, au revoir.

Uma: Au revoir.

Marcos García Yomha- Uma Erhardt
1° année

Letting go*



She was sitting, just staring at her cup of coffee which had just been brought by that young waiter. All her thoughts suddenly vanished from her head, and only one question remained: Was she to blame?

She couldn't stop thinking what would've happened if she had said "no" while standing in the altar, or if she had simply taken off with the man she knew was the love of her life. She knew her husband didn't really love her, she was just a trophy to show off at dinners, and worst of all she knew, long before today, that she wasn't the only one. The only thing she wished was to start clean, forget what she had just seen, and move on. But a part of her still wanted all this to be a dream, a horrible nightmare from which she would soon wake up. Would she go back to her house, to her husband and his mistress, sleeping in the same bed as she did last night?

A sudden noise from across the street took her out of her trance. Looking around she realized this wasn't the place she was meant to be in, she had to get out, run away from where she was trapped. She believed in herself, she could do this. She soon grabbed her bags and left the automat, and without looking back, took a cab to the train station. She took the first train that headed for New York and into a new life..

Agustina Compte
3rd Year

* based on the picture by Edward Hopper

El narrador en *La noche de la Usina*

En los textos literarios, el narrador tiene un rol fundamental ya que aporta mucho a la trama y la estructura del texto y provoca distintos efectos en la lectura del mismo. La novela *La noche de la Usina* de Eduardo Sacheri no es una excepción. La focalización, ubicación, forma de narrar los hechos y el uso del lenguaje que emplea el narrador de dicha novela nos permiten analizar qué efectos provoca este en la lectura y de qué manera acompaña los hechos narrados.

El narrador presentado en esta novela es omnisciente con focalización interna, quien narra los hechos con posterioridad a los sucesos. Dicho narrador posee una particularidad: a lo largo de la novela va cambiando el personaje en el que tiene focalización interna, es decir que va tomando la perspectiva de distintos personajes. Esto nos permite a nosotros como lectores llegar a conocer profundamente a cada personaje y poder percibir sus distintos puntos de vista y formas de pensar y razonar. Además esta es una manera de enriquecer el texto y darle un aspecto más vívido y dinámico. Varios capítulos están focalizados en Manzi, el antagonista de la novela, esto nos da la capacidad de ponernos en los zapatos del villano. Un ejemplo de esto es el capítulo 10 del tercer acto (página 264), que narra el viaje de Manzi hacia el campo, sumido en desesperación e incertidumbre luego de que haya sonado la alarma de la bóveda. En este capítulo como lectores logramos percibir el punto de vista del antagonista y entender su desesperación. Con el uso de las distintas focalizaciones, el narrador de *La noche de la Usina* también logra darle a la novela cierto alivio cómico. Un ejemplo de esto son los capítulos focalizados en Rodrigo cuando va a cuidar las plantas en la oficina de Manzi, esto nos distrae un poco del plan y los conflictos y genera una descarga de tensión. Lo mismo sucede con los capítulos focalizados en los hermanos López, quienes logran este efecto a lo largo de la novela y aún más cuando el narrador focaliza su atención en ellos.

Otro recurso que este narrador emplea para generar un efecto en la lectura y acompañar los hechos es el uso del lenguaje. Esta novela posee un uso de la lengua coloquial con tono conversacional, esto hace ágil la lectura y le da un aspecto informal, podemos ver este uso del lenguaje por ejemplo cuando el narrador dice “Pues bien, si todo se va al carajo Rodrigo no quiere no quiere que también se vaya al carajo lo de Florencia...” (p. 239). En esta cita también podemos ver cómo usa palabras típicamente argentinas, lo que hace referencia constantemente al marco de la novela a lo largo de ella. Adicionalmente, en muchas ocasiones el narrador hace uso de oraciones cortas y concisas para generar agilidad y suspenso en la lectura, esto se puede ver claramente volviendo al ejemplo del capítulo 10 del Tercer Acto. Como mencioné anteriormente, este capítulo narra el viaje de Manzi y refleja un sentimiento de desesperación e incertidumbre. Durante todo el capítulo el narrador utiliza este tipo de oraciones: “Se equivocó. Hizo mal las cosas. Tendría que haberlo pensado de otro modo. Hacer la bóveda en su casa. En el fondo”. Esto le da a la narración cierta agilidad, hace la lectura dinámica, agrega suspenso y aporta a este ambiente de vacilación y perplejidad.

Para concluir podemos decir que el narrador de *La noche de la Usina* tiene un rol muy importante en cuanto al aporte estructural y en la trama. Además queda en evidencia que hace uso de diferentes recursos para crear ciertos efectos en la lectura y acompañar a los hechos como su focalización interna y las variaciones en ella, el uso de la lengua y el empleo de elementos estructurales como distintos tipos de oraciones.

Renata Meritello
3° año

Considering the fate of Crooks, Candy, George, Lennie, and Curley's wife, what statement do you think *Of Mice and Men* makes about those who are considered outcasts by society?

Of Mice and Men is a novel written by John Steinbeck in 1937. It revolves around the themes of the American Dream and friendship, all the while following the main characters, Lennie and George, two low-income workers with big dreams of becoming independent and having some land of their own. Across the novel, readers constantly find characters who have been ostracized for multiple reasons, be it for their race, their age, their gender or their abilities. The aim of this essay is to explore to what extent these characters are able to break free from their own circumstances.

Crooks is one of the characters that suffers segregation because of his race. He is a black man who lives in a highly racist society and he is therefore treated as an inferior. For starters, he is left to sleep alone in a secluded room because he cannot sleep with the rest of the men in the ranch and enjoy their games and activities. This seclusion can be seen when he says "Cause I'm black. They play cards in there, but I can't play because I'm black. They say I stink" (p. 68). This quote does not only show how he is an outcast in the ranch, but it can also allow the readers to understand how even though Crooks hides behind his anger, he is truly upset that he can't be seen and treated as the other men in the ranch. He is a character that will not be able to break free from his own circumstances, because a widespread change in society's system of moral values is needed before he can receive a fair treatment.

Another character whose circumstances turn against him is Candy. In this case, it is his age and disability that drag him down and burden him. Because Candy is old and has long been disabled he knows that his days working in the ranch are numbered. He says that the bosses "will can me purty soon. Jus' as soon as I can't swamp out no bunk houses they'll put me on the county" (p.60), meaning that he will soon be out of a job as he has become a liability in the ranch. However, his fate seemed to be looking up when Lennie and George decided to make him part of their dream of buying, and yet, that dream does not become a reality, and Candy will probably be doomed to struggle to find where to live once he is kicked out of the ranch.

Curley's wife is similar to the other characters in the sense that she is also a victim of her own circumstances. Throughout the novel she is characterized as a flirt and a sinful figure in the ranch. She also represents a threat, since any man in the ranch who goes a little too far with her will have to face Curley. This isolates her, and makes her lonely as no one dares to come near her at the cost of what Curley might do to them. In section 5 of the novel Lennie talks to her. During their conversation we find that "when [she] was a kid. Well, a show come through, an' [she] met one of the actors. He [said she] could go with that show. But [her] ol' lady wouldn't let [her]"(p. 87). On that occasion, her dream of going away to Hollywood was frustrated by her mum, this will happen again and again for her, ultimately she will end up marrying Curley. Just like the men, in the ranch she wanted to rise above her condition, however as a young woman the choice was never up to her, she had to keep her appearances and do as she was told. Sadly for her, this resulted in her being married to a man she says "ain't a nice fella"(p. 87).

Regarding one of the main characters, Lennie, his limitations are clear. He has suffered from a mental disability since he was a child, which makes him profoundly immature and vulnerable. Nevertheless, he does not realize this himself, it is others that can see it. It is worth mentioning that Lennie is described as "a huge man, shapeless of face, with large, pale eyes, and wide, sloping shoulders; and he walked heavily, dragging his feet a little, the way a bear drags his paws. His arms did not swing at his sides, but hung loosely." (p. 4) This description shows how Lennie's physical appearance, animal-like compared to the one of a bear, does not match his mental and psychological abilities, which are quite limited.

However, he is not a mean character: he is simply stubborn just like a child, and he requires George's constant assistance. In fact, when Lennie is left alone in the ranch, with no "parental supervision" from George he ends up talking to Curley's wife. As the events develop, she allows him to touch her hair. He grabs it too tightly, causing her to scream. Fearful that someone might hear her, he shut her up too strongly and ended up breaking her neck and killing her. This shows how his disability leads him to do things he certainly does not want to do, yet he does so unaware of the possible consequences.

George knows the only way to end his own suffering and Lennie's as well is to kill him. He knows Curley will kill Lennie anyway, condemning him for his actions. Otherwise he will end caged up, living a miserable life. So, he decides to kill Lennie and in so doing he also has to leave behind his dream knowing

he will never be able to escape his unfortunate circumstances and achieve their shared dream. Yet, to some extent, even though it pains him deeply he knows this solution is the best to spare Lennie. Once again, these two characters are doomed because of their circumstances.

To conclude, the analysis of multiple characters in the novel shows how in many cases these characters want to escape and change their realities into something bigger and better. Unfortunately, their circumstances are too much to tackle, leading them to become outcasts because of their age, like Candy; their race, like Crooks or their disabilities, like Lennie but, primarily, outcasts of their dreams, as they are unlikely to achieve them.

Cayetana Bellmunt
5th year

Accidente*

En la novela *Accidente*, escrita por Christa Wolf y situada en el año 1986, la narradora revela una serie de hechos en forma de monólogo. Estos eventos se desencadenan luego de un accidente en un reactor nuclear de la central nuclear de Chernóbil, y de una operación en el cerebro de su hermano. Asimismo, la narradora también expone una serie de pensamientos y reflexiones que le van surgiendo acerca del avance científico y el uso de este progreso y de la naturaleza. Esto último fue diseñado con la ayuda de muchos paralelismos y referencias a un trasfondo histórico particular, a saber, el accidente de Chernóbil en abril de 1986. Por lo tanto, de alguna forma este texto constantemente retrata aquel contexto histórico con relaciones al pasado. Estas referencias a eventos históricos paralelos en la novela puede ser analizada desde el paralelismo entre el contexto cultural e histórico de la producción y recepción del texto. El fragmento del “Monólogo acerca del paisaje lunar” es el testimonio de Yevgueni Alexándrovich Brovkin, un profesor de la Universidad Estatal de Gómel (Bielorrusia) que narra su experiencia con respecto al accidente de Chernóbil. Ambas narraciones, tanto la novela como el testimonio se pueden relacionar con el tema del progreso en oposición a la destrucción y la cuestión global de ciencia, tecnología, y naturaleza, medioambiente.

En primer lugar, voy a analizar el contraste entre el avance o progreso científico y la destrucción. Tanto en este testimonio como en toda la novela, hay una idea que está presente, y es que así como hasta qué punto el ser humano, es decir, la ciencia pueden intervenir en la ciencia. De tal modo, se pone en juego el hecho de que la misma ciencia que puede manipular la naturaleza a nuestro favor, puede revertir sus actitudes y producir un desastre como fue el accidente del reactor nuclear. Con respecto a la novela, el avance científico es planteado desde dos perspectivas distintas contradictoriamente, para así poder darle un mayor énfasis a los dos puntos de vista distintos. Por un lado, por consecuencia de este avance científico y de la superioridad del hombre frente a la naturaleza, ocurrió el accidente de Chernóbil que le cambió la vida a muchas personas y tuvo consecuencias graves. En oposición a esto, se narra cómo gracias al avance científico, el hermano, que tenía un tumor en el cerebro y debía ser operado, pudo someterse a esta operación con esperanzas de poder continuar con su vida. Algo interesante para notar es cómo ya desde el principio de la novela en el epígrafe en donde se revela una frase de Carl Sagan, un astrónomo, que explica que “La conexión entre matar e investigar no nos ha abandonado nunca. Ambas tienen su origen en la agricultura y la civilización” ya podemos analizar que esta invención, aunque es científicamente avanzada, está amenazando la vida. Por otro lado, en el fragmento el profesor se cuestiona qué es lo que “habría aquí dentro de cien años: sólo habrían quedado las hormigas, todos los demás habitantes del cielo y de la tierra habían muerto.” refiriéndose a lo mismo que la narradora. Acá se puede apreciar cómo fue esa misma física que todos elogiaban y creían que podían manipular, la que terminó destruyendo y deshabitando un pueblo completo. Más adelante, en la novela se hace nuevamente a estas ideas ya que explica que “toda tecnología nueva exige víctimas” (p.57), es decir, todo progreso va de la mano a la posibilidad de un accidente. Es por esto mismo que decimos que la narradora trata de mostrar a la manipulación de la naturaleza como un arma de doble filo, ya que mientras el hombre puede someter a la naturaleza y progresar, puede también provocar una nube de radioactividad en el cielo.

Otro punto interesante de analizar es la conexión entre el contexto en el que se produjo el libro, y el contexto en el que se recibe. Esto es de gran relevancia, ya que no solo el contexto en el que se escribe impacta en la narración, sino que también el contexto en el que se lee impacta en la interpretación de la novela. Es interesante notar cómo a partir de ciertas herramientas como las reflexiones metalingüísticas y el recurso del campo semántico se puede establecer una conexión entre lo que sucedió en aquel tiempo y lo que sucede hoy en día en tiempos de pandemia de Coronavirus. Tanto la narradora como nosotros hoy en día, vamos adquiriendo nuevo conocimiento acerca de un nuevo uso del lenguaje científico. En un momento en la novela se dice que “un nuevo nombre del peligro se ha puesto en circulación: YODO 31” (p. 27). Además, notamos cómo palabras que antes del accidente del reactor implicaban un significado, ya implican otro, como es el caso de “nube”. En adición, podemos comparar también las referencias a la ciencia en aquel momento con términos como “reactor” o “radiación” y las palabras que hacemos nosotros uso como por ejemplo “contagios”, “curva”, “anticuerpos”. Este paralelismo es interesante de analizar teniendo en cuenta el concepto de cultura y perspectiva, ya que por un lado, podemos observar cómo las nuevas terminologías van de la mano al contexto, es decir, el accidente nuclear o la pandemia mundial, llevan a la adquisición de un campo semántico científico. Por eso, podemos decir que de alguna manera el lenguaje actúa como

consecuencia del contexto en el que estemos situados y, por lo tanto, la cultura como la perspectiva del momento toman un rol de suma importancia. Asimismo, como el discurso de la novela es propio de un monólogo, no hay un filtro entre lo que la narradora piensa y lo que nosotros podemos ver.

Por otro lado, retomando el fragmento podemos observar cómo en ambos textos es evidente que lo que uno lee y escucha en momentos de incertidumbre, en donde reina el desconocimiento, tiene mucha implicancia en nosotros. Además, podemos ver que el profesor como también hacía la narradora, se toma el tiempo para reflexionar sobre hasta qué punto la gente tiene confianza en no solo la ciencia sino que también se cuestiona acerca de los medios de comunicación. La fe empezó a ser cuestionada luego del accidente o de la pandemia. Es interesante recalcar una parte del fragmento en donde se explica cómo “La gente se creía cualquier texto impreso, aunque nadie escribía la verdad.” Es por todo esto que podemos decir que este paralelismo de contextos tomó un papel de suma importancia y nos permitió poder entender con mayor claridad a la narradora y a sus vivencias.

Finalmente, analizaré el concepto de transformación. El accidente de Chernobyl afectó a ambas narrativas y cambió sus vidas. Con respecto a la novela, la narradora ve los cambios en su vida diaria. Por un lado, para su hermano, porque su vida cambió debido a su tumor, y debido a su preocupación por la enfermedad, cambió su estado de ánimo. Por otro lado, su vida diaria ha cambiado y los aspectos básicos se convierten luego en su identidad y la nueva normalidad en su vida. En un momento en la novela, la narradora explica: “He metido las botellas de leche en la bolsa y he preguntado si también hoy la gente ha comprado leche. Como siempre, ha contestado la vendedora, que otra cosa iban a hacer. Malo, malo, ha dicho, pero nosotros no podemos hacer nada para evitarlo. No es posible dejar de comer y beber.” (p.48-49). Esta cita muestra que aunque su vida diaria ha cambiado, ha demostrado que algunas cosas no se pueden cambiar, como dejar de comer y beber, aunque muchas otras cosas se han convertido en la nueva normalidad. En cuanto al fragmento, también narra cómo su vida se transformó a partir del accidente y explica que “A ambos lados de la carretera, hasta tocar el horizonte, se extendían los campos cubiertos de dolomita blanca. [...] No parecía la Tierra. No era la Tierra.” En esta cita, se puede ver cómo el profesor reflexiona sobre su nueva normalidad y la compara con el pasado, en un tono melancólico. Luego de analizar y nombrar ambos casos, me parece esencial mencionar las vivencias de hoy en día, a raíz de la pandemia mundial que estamos viviendo, nosotros también nos estamos adaptando a una nueva normalidad. Esto demuestra cómo tanto por el accidente de Chernóbil y por el coronavirus, la gente tiende a adaptarse a lo que se llama “la nueva normalidad” y sus vidas se ven transformadas.

Como conclusión, teniendo en cuenta todos los factores previamente analizados, el contexto cultural, el contraste que se produce entre progreso y destrucción y las cuestiones científicas presentes en los pensamientos de la narradora son elementos claves que construyen ideas que relacionan las dos narraciones.

Lucía Aurelio
4° año

*Ensayo realizado a partir de la novela de Christa Wolf, y de su puesta en relación con un testimonio sobre el accidente de Chernóbil y con los conceptos, cuestiones globales y temas propuestos por la guía del IB para la asignatura Español A Literatura.

Writing an essay: Students should be allowed to choose their own subjects. Would this be a good idea?

Some people believe that students should be allowed to choose their own subjects. Do you agree with this?

At the start, it is very important for students to acquire general knowledge about all the subjects during primary school and the first years of secondary school. In that way they will know which subjects they like, which ones they do not; and which ones they find hardest.

In addition to this, at a young age, children are not prepared to choose what to discard for their future. They are still living their childhood, having fun, and not thinking about what the future will bring.

On the other hand, giving students the freedom to choose is very important. Schools should let them deepen their knowledge in those subjects they find interesting, especially during the final years of secondary school when teenagers commonly already know what they want to study at university.

To sum up, I believe that schools should let their students choose their subjects, but only once they are in their last years of secondary school, so they can develop their knowledge and improve skills on the topics they like.

Valentina Lancetremere
2nd Year

Se hizo la luz*

En los tiempos en que los humanos vivían y los dioses observaban desde arriba su gloriosa creación, reinaba el dios Rayitis. Él era el Dios de toda la luz existente: el sol, el fuego y los rayos. Estaba casado con Gae, la Diosa guardiana de los humanos. Gae iba a tener el primer hijo de Rayitis: el Dios Electrus.

Una mañana muy esperada por todos los dioses, Electrus nació. Muchos estaban saltando de la alegría, a otros hasta les salió una que otra lágrima. Lamentablemente, la felicidad no duró mucho más que un par de minutos ya que se reveló una noticia que impactaría a todos, en especial al Dios Rayitis. Mudus, el Dios del nacimiento, anunció que su hijo no tenía ningún poder ni ninguna misión, en otras palabras era como un humano más. Rayitis disparó rayos a causa de la trágica noticia que le habían dado.

Ese mismo día, Rayitis y Gae anunciaron con una disimulada paz exterior que eso era temporal y que los poderes de su hijo ya se iban a revelar. Lo que dijeron no era completamente una mentira porque la verdad era que nadie podía afirmar ni negar que Electrus fuera a tener poderes. Sus padres, desesperados por encontrar la solución, visitaron a los tres mejores dioses para ver si los podían ayudar.

El primer dios que visitaron fue Aulus, el Dios de la inteligencia. Aulus era considerado el dios más sabio y astuto de todos. También participó en la creación de la escritura. Rayitis y Gae estaban esperando que él tuviera la solución en al menos uno de los millones de libros que tenía. Cuando Aulus vio al niño dijo que era muy sabio y que algún día iba a hacer grandes cosas, pero que él no podía hacer nada.

Después de escuchar esa gris noticia, Rayitis y Gae se dirigieron al segundo dios. Él era Muncu, el Dios de la fuerza. Muncu era el dios más fuerte y valiente. Ellos pensaban que Muncu podría darle fuerzas y enseñarle a Electrus a ser un dios. Cuando Muncu lo vio se dio cuenta de que ya era un niño muy fuerte y que cuando creciera iba a ser una gran persona, entonces se los dijo a Rayitis y Gae. Esperanzados, ellos esperaron a que Muncu les dijera cómo podía hacer para que tuviera poderes, pero sus esperanzas se fueron cuando él les dijo que no podía hacer nada.

Rayitis y Gae fueron con la última diosa completamente desilusionados. Ella era Geina, la Diosa de la bondad. Era la que solucionaba problemas y evitaba discusiones muy grandes estableciendo paz para todos. Geina vio a Electrus y dijo: “El niño va a ser muy bondadoso y generoso siempre, pero yo no puedo hacer nada”. Rayitis y Gae cansados del pero, se fueron resignados a su templo.

Rayitis evitaba pensar cómo era posible que su hijo no tuviera poderes. Gae empezó a pensar qué iban a hacer y entonces pensó en algo que, aunque le dolería, era necesario. Ella se acercó lentamente a Rayitis y le dijo: “Hay que llevar a Electrus a la Tierra así vive con los humanos y no se siente distinto”. Rayitis miró a Gae con unos tristes y caídos ojos y afirmó con la cabeza. Luego de despedirse de su hijo, Rayitis tiró un rayo que mandó a Electrus hacia la Tierra. Así se quedó nuevamente sin ningún heredero.

Después de un tiempo, Gae estaba haciendo su trabajo habitual de vigilar la Tierra cuando notó algo extraño allí. Había una especie de luz que no provenía de un fuego. Nunca antes había visto algo así, era como una luz artificial. Para averiguar qué era esa inusual luz, observó detenidamente y vio que había un círculo de personas alabando a alguien: Electrus. Fue entonces cuando observó que la luz que había visto la había creado él y los humanos la llamaban electricidad.

Al enterarse de eso, Rayitis puso una amplia sonrisa porque su hijo era un verdadero dios. Luego fue a ver cómo estaba su hijo y se dio cuenta de que los humanos eran muy felices con Electrus. Entonces, decidió dejarlo con ellos y regalarles la electricidad que les brindaba Electrus.

Así fue como la Tierra obtuvo la electricidad y los dioses se quedaron sin Electrus. Por más tristes que Rayitis y Gae estuvieran por no tener a su hijo con ellos, estaban plenamente orgullosos de él.

Clara Fattor
1° año

*Mito de origen de un artefacto tecnológico de la actualidad.

Nettie*

I've been living in a small Caribbean island for almost two months now, and I have definitely had the best time of my life. The place is paradise on earth. There are beautiful beaches with crystal clear water and extremely fine sand.

I know it was a selfish decision to leave my husband, but I felt that I had devoted my life to a man who didn't love me back, and I believed I deserved more than that. However, nothing lasts forever, as I know I will soon need to go back home to recharge the battery of the robot that has secretly been replacing me.

Now I have returned to the city where I used to live, and I am now standing in front of my old house. I still have the keys, so it's going to be easy for me to enter, and since my husband works all day long, he won't know I am here.

I walk to the front door and confidently open it, but I immediately have to shut it and start running away. I can't believe what I have just seen inside: my husband, standing right there, looking at me.

'Nettie, you won't escape again,' Smith yells at me, 'the cops are on their way!'

When I look behind me, I find that there are three policemen chasing me, and I surrender. I can't believe that what I had thought would set me free – my marionette, has actually sent me to jail.

* based on the short story *Marionettes, Inc* by Ray Bradbury

Juana Segura
3rd Year

Armonía*

En este comentario vamos a analizar el texto “Armonía” escrito por Piedad Bonnett en 2016, incluido en el tomo Poesía reunida.

El tema que se destaca en esta poesía es la vida, ya que la autora menciona una serie de elementos que uno puede experimentar, explorar, sentir, disfrutar y vivir antes de que uno muera. De alguna manera, Bonnet hace mención a todas las infinitas cosas que ofrece la vida. Por lo que se hacen continuas apelaciones al receptor cuando el yo lírico dice: “Oye [...]”, “Mira [...]”, “Huele [...]”. Al mismo tiempo, otro tema que se puede explorar es el universo. A lo largo de todo el fragmento, se harán referencias tanto de elementos visibles en la cotidianidad, tales como tigres, relámpagos, miel, árboles, caracoles como también elementos visibles pero más a grande escala, entre ellos los astros. De este modo, este poema se compone con algunos de los infinitos elementos que conforman el universo. Por último, encontramos el subtema de la naturaleza, ya que este escrito se centra en elementos propios de la naturaleza. Se menciona el mar, los caracoles, las serpientes, la selva, los árboles, la miel, entre otros.

En cuanto a la estructura externa del poema, esta misma se compone de una sola estrofa dividida en diecisiete versos irregulares. Por otro lado, con respecto a la estructura interna, notamos que Bonnet utiliza una extensa enumeración de aspectos naturales que conforman al universo, profundamente describiendo cada uno de ellos. Hace referencia tanto de los animales, de lugares, del espacio, como también del ser humano. Por lo que se podrá encontrar un campo semántico íntimamente ligado a la naturaleza y al universo; por ejemplo hace referencia a los “tigres”, “selva”, “relámpagos”, “astros”, “vegetales”, “miel”, “caracoles”, “serpientes”, al “mar”, al “agua” y la “tierra”. Cabe añadir, que el poema es de rima libre y métrica irregular; debido a que no se sigue ningún esquema.

Luego, Bonnet utiliza diversos recursos literarios tanto de nivel fónico, semántico, como también de nivel sintáctico para configurar los temas mencionados. De acuerdo a los recursos de nivel fónico podemos ver que en varias ocasiones se produce una anáfora en el texto y lo podemos ver en las siguientes frases: “y se llena la selva [...]”, “y se rompe la noche con sus [...]”. Aquí hay una repetición de la conjunción “y”, la cual genera continuidad en lo que la autora describe. O también en la siguiente secuencia: “antes que el ritmo [...]”, “antes de que regrese [...]” al final del poema se repite la frase “antes de que”, esta anáfora es tiene cierta importancia ya que enfatiza el tema de la vida. Es aquí donde Bonnet nos da a conocer el sentido del poema. De alguna manera, hace referencia a todo lo que uno puede explorar, lo que el mundo a uno le ofrece antes de que se termine su vida. Por último, dentro de los recursos de nivel fónico nos encontramos con un encabalgamiento. Esto ocurre cuando hay una oración conectada con la oración siguiente y sin su presencia no tendría sentido, esto lo podemos ver por ejemplo en el verso 9 y 10, al igual que en el verso 11 y 12.

Además, encontramos a lo largo del texto distintos aspectos de nivel semántico, tales como una metáfora y una antítesis al decir “El universo se trenza y se destrenza en infinitas cópulas secretas”. A través del uso de dos palabras opuestas (“trenza y destrenza”) la autora intenta transmitir la complejidad y la infinidad de elementos que forman parte del universo. Al final del fragmento, en los versos 16 y 17, cuando el yo lírico dice “antes que el ritmo de mi sangre calle, antes de que regrese al agua y a la tierra” podemos advertir una metáfora conectada con el tema de la vida. Lo que se quiere decir concretamente es: antes de que muera, y mi cuerpo sea enterrado. Luego hay una antítesis en el verso 8, cuando se menciona “la leche oscura [...]”, está presentando una imagen contradictoria. La leche blanca y pura es percibida como algo oscuro y negro. También hay un uso de prosopopeya en el verso 5, 6 y 11 “[...] susurros vegetales”, “danza de la armonía [...]”, “sabías geometrías [...]”, en estas frases podemos ver cómo se le brinda distintas cualidades del ser humano a los objetos. Además, el hecho de atribuir propiedades humanas a los vegetales, está íntimamente relacionado con el tema de la naturaleza que se presenta en el texto. Del mismo modo, es posible detectar diversas imágenes sensoriales. Se encuentran imágenes auditivas, tales como “en el mar hay un canto de sirenas”, “Oye cómo se aman los tigres”, “[...] hondos jadeos”, “[...] fieros relámpagos”; imágenes visuales “Mira cómo giran los astros [...]”, “la leche oscura [...]”; imágenes olfativas “Huele la espesa miel [...]”; e incluso imágenes de tacto/ gustativas “dulces caracoles [...]”, “toca mi piel”. Todas estas imágenes permiten al lector imaginar desde un lugar mucho más preciso los detalles propios de cada objeto de la naturaleza, remitiendo a los temas de la naturaleza y del universo.

En relación con los recursos de nivel sintáctico, encontramos un paralelismo sintáctico, ya que hay una semejanza estructural en el verso 16 y 17, “antes que el ritmo [...]” “antes de que regrese [...]”. Asimismo, en el verso 16 hay un uso de hipérbaton y esto se debe a que hay un cambio de orden en la siguiente oración, el yo lírico dice, “antes que el ritmo de mi sangre calle” cuando en realidad debería ser “antes de que calle el ritmo de mi sangre”. En este hipérbaton se busca enfatizar y marcar “el ritmo de mi sangre” para remitir al tema de la vida. A la vez, se lo puede relacionar a esta frase como una metáfora ya que se intenta representar esta idea de que aún sigue vivo para poder explorar y sentir todo aquello a lo que se hizo mención. Una vez que no haya más ritmo en su sangre, significa que estará muerto.

En cuanto al título, “Armonía”, se puede analizar que está directamente relacionado con el texto. Si bien el poema trata de la naturaleza, el universo y la vida, desde un lugar más indirecto se podría analizar que el yo lírico explora la armonía de todos estos elementos de los cuales se hacen mención. Es interesante cómo entre estos objetos tan opuestos entre sí (tigres, astros, vegetales, caracoles, sangre, entre otros) se establece cierta armonía ya que todos forman parte de una sola entidad, nuestro universo. Por otro lado, incluso se menciona a las sirenas, que son personajes sobrenaturales pero igualmente al haber una larga enumeración de diversos animales, objetos, espacios el lector podría incluso considerarlas como parte del mundo real sin darse cuenta de su ruptura con la realidad. Bonnett considera tanto los objetos reales como los sobrenaturales partes del armónico universo.

En conclusión, podemos decir que a través de diversos recursos literarios, Bonnett logra configurar los temas analizados de la vida, el universo y la naturaleza que se presentan a lo largo del escrito.

Camila Selva y Micaela Lucía Zinn
5° año

*Comentario de texto de un texto desconocido (poema), en el marco de las prácticas para la Prueba 1 de Español A Literatura.

After years of being together, Ruth and Kathy seem to be finally drifting apart. Imagine you are Tommy. You seem to be developing feelings for Kathy and you are worried about the possible consequences of this in your relationship with Ruth. Write an entry in your private diary.*

Dear Diary,

I'm lying in my bed, thinking about my relationship with Ruth and Kathy. Lately, I've been growing distant from Ruth, sometimes I can't stand her words and actions. For example, the trip to Norfolk. When she realized the woman Chrissy and Rodney said was her "possible" wasn't actually her "possible". She got very upset and said that our "possibles" were trash. Her realization was very painful for me, and the idea that we might have been cloned from prostitutes, drug addicts or homeless people tormented me. The night we came back to the Cottages, I cried because what she said is a real possibility.

Moreover, the idea of applying for a deferral with her makes me really upset because I'm trying to pluck up courage to tell her I'm no longer in love with her. Spending more years of my life with her would be a waste of time. She has been very rude to Kathy and me, and we're all drifting apart. I've been thinking of asking Kathy to apply together for a deferral so that we can spend at least some years in peace before the donations.

However, I have to say Kathy has been acting weird lately. The other day I found her looking at Steve's mags. This shocked me, as she seemed obsessed with having a look at them. I asked her why she was doing this because I was worried about her. Then I realized she was looking at them because she thought she could find her "possible" there, as she had before trusted me with her "sexual urges". Finding our "possibles" is really important for us as we could have a look at whom we were cloned from and get a glimpse into our futures.

Going back to what I wrote some time ago, the other day I once again remembered my theory about our artworks and Madame's Gallery. I believe it's true, so I told Kathy about it when she found me drawing my imaginary animals in a nearby barn. We started wondering about what Madame would think of them. I once again remembered Miss Emily once said artwork reveals the soul, so I theorized Madame's Gallery is used to determine if couples who apply for deferrals are really in love.

The other day, I went to the churchyard near the Cottages with Ruth. I told her that I would like to submit my animal drawings to the Gallery, but she told me not to embarrass myself. She later told me Kathy also found my animals funny, which hurt me even more. I guess Ruth has noticed that Kathy and I have been telling each other a lot of things and have built a special bond. What hurts me the most though, is the fact that after the churchyard talk, the three of us have drifted apart, so I don't know if it'll ever go back to normal any time soon.

XOXO,

Tommy

*based on *Never Let Me Go* by Kazuo Ishiguro

Francesca Circostta and Emilia Ponferrada
4th year

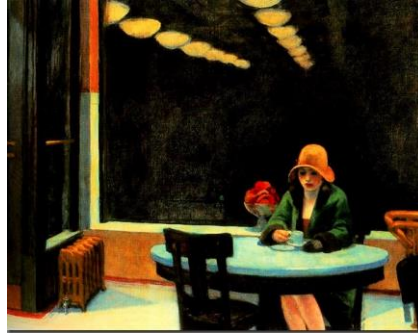
Faire un dialogue à deux. Utiliser quelques contenus travaillés pendant l'année

A: Bonjour!
B: Bonjour! Comment ça va?
A: Ça va bien comment tu t'appelles?
B: Je m'appelle Santino, et toi?
A: Je m'appelle Agustina
B: Quelle est ta nationalité?
A: Je suis argentine, et toi?
B: Moi aussi! Tu as des frères et des soeurs?
A: Oui! J'ai deux soeurs. Qu'est-ce que tu aimes?
B: Oh, j'aime les sports et jouer aux jeux vidéo, et toi?
A: J'aime la musique et le cinéma. Quel est ton film favori? Mon film préféré, c'est "Le Grand hôtel Budapest".
B: Je n'ai pas de film préféré. Où est-ce que tu habites?
A: J'habite à Palermo
B: Qu'est-ce que tu vas faire le weekend?
A: Je vais écouter de la musique et faire des promenades
B: Oh, moi aussi, je vais faire des promenades. Quelle est ta qualité préférée?
A: Je suis très sûre de moi, et toi
B: Je suis très généreux. Quelle heure est-t-il?
A: Il est 3h30
B: Excuse-moi, Je dois y aller! On se verra
A: Au revoir!

Agustina Ramirez et Santino Diodato
2° année

A: Bonjour. Comment ça va?
B: Ça va bien, merci.
A: Parle-moi un peu de toi?
B: Je m'appelle Fernando, j'ai 14 ans, j'habite à Palermo. Je suis argentin. J'étudie au Collège Palermo Chico. J'aime le foot et le tennis et je déteste étudier. Je suis très sportif et sûr de moi. Tu as une grande famille?
A: Je n'ai pas une grande famille. J'ai une soeur, elle s'appelle Delfina, un cousin, Benjamin et un oncle, Sergio. Mes parents s'appellent Antonella et Lionel et ma grand-mère Maria. Mon père est calme et athlétique. A quelle heure tu te couches?
B: Je regarde la télévision et après, je me couche à 11h pile du soir. Qu'est-ce que tu as fait aujourd'hui?
A: Je viens de jouer aux jeux vidéo avec mes copains et je vais faire mes devoirs.
B: Je dois rentrer chez moi.
A: Au revoir
B: Salut.

Fernando Aliaga et Facundo Torviso
2° année



A Blessing in Disguise*

It was 7 o'clock on a Sunday night. It was a bitter winter. She put on a purple dress and on top of it a long green coat with a furry collar. As a finishing touch, she put on some gloves and an orange hat as she wanted to cover her face as much as she could. She had been crying all afternoon long. She put some makeup on to cover her sad red face. She opened the door and left. She wished things were different. If only they had been more careful!

She felt dizzy and wanted to throw up. That's why she entered the first shop she saw which was the Automat on Times Square. She ran to the bathroom and vomited. Afterwards, she sat on the table near the heater and, as she was really hungry, ordered a biscuit and a cup of coffee as she couldn't drink alcohol. She made up her mind and made the call, it was time to face the music. She wasn't sure if telling him was the best option. She had never talked before with her boyfriend about this type of things. This would be a turning point in their lives as they were only 18 years old. As her period had been delayed for three weeks, that morning she had gone on her own to the drugstore for a pregnancy test. She took it and the results were two defined lines.

The minutes seemed to pass by in slow motion. The windows were really dirty and as there was no light outside she couldn't see through them. Suddenly, she heard the bell of the door ringing. Someone had entered the Automat. He sat in front of her wearing a worried face. She took the news out of her system and his face changed completely into a shocking one. She imagined a perfect storm: that he would dump her and walk out on her that very instant.

He looked down for some time and when he looked up again, his eyes were watery. She just sat tight, waiting. He smiled, reached out for her scared face and kissed her. He told her that they would deal with it together and that everything would be okay, that their future child would be the best loved one.

Francesca Cozzani
3rd Year

*based on the picture by Edward Hopper

Ómnibus y Casa tomada*

Los personajes principales de los cuentos *Casa tomada* y *Ómnibus* son un hombre y una mujer quienes reaccionan de manera inusual e incomprensible para los lectores ante el hecho que los sorprende y amenaza.

En *Casa tomada*, los personajes principales son dos hermanos: Irene y el narrador de la historia. Como no se casaron, decidieron vivir juntos en una casa antigua e inmensa que les pertenecía por herencia. Una noche, el hermano empezó a escuchar sonidos en la parte trasera de la casa y decidió cerrar la puerta del pasillo que separaba esa parte con la parte de la casa en la que él y su hermana estaban porque consideró que aquella “había sido tomada” y se lo informó a Irene. Luego, les pasó lo mismo con la parte de la casa que estaban habitando y, cerrando la puerta cancel, se quedaron en el zaguán. Después de eso, salieron a la calle, cerraron la puerta de la casa y tiraron la llave por la alcantarilla. Lo extraño de este cuento es su respuesta al hecho que los amenaza. Ellos podrían haber buscado una solución como llamar a la policía o ver qué eran esos ruidos, pero decidieron ir cerrando las partes de la casa que les tomaban hasta quedarse sin ella, sin sus objetos personales, sin su dinero y sin sus recuerdos.

En *Ómnibus*, los personajes también son una mujer y un hombre. La diferencia es que estos se conocen en el momento cuando se dan cuenta de que comparten el mismo problema. En este vehículo, todos llevaban un ramo de flores y compraban un boleto con la parada en el cementerio de Chacarita. Los protagonistas eran los únicos que no llevaban el ramo y que compraron el boleto de larga distancia para llegar a Retiro. El conflicto es que los personajes son intimidados por el resto por ser diferentes. A pesar de la intimidación, decidieron seguir viajando hasta que se resolvió cuando todos se bajaron en el cementerio. Entonces, comenzó el segundo conflicto. El conductor y el guarda, cada vez que por alguna razón tenían que frenar el ómnibus, se paraban y encaraban de modo amenazante a los jóvenes, pero cuando estaban cerca de ellos tenían que volver a sus asientos para continuar su viaje. Entonces los personajes se empezaron a sentir amenazados y con tensión pero continuaron con el viaje. Cuando llegaron a Retiro, ellos bajaron rápido, se compraron un ramo de flores cada uno y continuaron con su vida. Lo extraño de este relato es que ellos decidieron continuar con el viaje en vez de bajarse o de tirar de la palanca de emergencias como en una parte nombra la protagonista. Además, es extraño que hayan comprado los ramos de flores para sentirse seguros e indiferentes.

Francesca Cozzani
3º año

*Comentario de texto para fundamentar una afirmación (primer párrafo) sobre dos cuentos de Julio Cortázar.

The worst Thanksgiving

The day when everything went wrong was last Saturday. It was Thanksgiving, a festivity which, for almost everyone, is very delightful and enjoyable, but not for me.

I woke up at 2pm and grabbed the dress I had prepared to wear. There was a huge hole in the middle of it! It looked like my dog had naughtily destroyed it. I put on another one and headed out.

The first meal started at 5pm, with my best friend's family. I ate as quickly as I could, all I wanted was to get home. As soon as it finished, I ran to the train station to go to the second one, at my parents' house. At 7 o'clock I was standing patiently outside the door. Everything was going perfect so far.

The last meal was at 9pm, with my cousins. I love them, they always make me laugh. I could barely eat anything, but it was still the best. When it was over, I got on the train almost rolling, and the most embarrassing thing happened to me. In the middle of the ride, I got a little bit dizzy, and I threw up!

I couldn't believe that had happened to me, it was awful. The train smelled terrible and everyone was staring at me. I learnt something though, next Thanksgiving I will just stay home and eat chips peacefully.

Camila D'Álhora
1st Year

The day when everything went wrong.

The day when everything went wrong was last Saturday. It was going to be an amazing day with all my family. We were going on a train journey, there was luxurious food and comfy beds for us to spend the night. It was a full day of travelling from Boux, a town in France, to Paris. Unfortunately, a lot of things went wrong that day.

First of all, I forgot to pack my shoes! I had only one pair for all the trip but I couldn't go back to look for them because I would be late. I ran so quickly to the train stop that when I arrived I was breathless! However, I was still very excited about our journey and I wouldn't let anything ruin it.

When I arrived at the station, I reunited with my massive family and got on the train happily. As soon as we got on, we went excitedly to the enormous buffet that was waiting for us, it was the perfect meal, until something happened. As I told you, I have a very big family with a lot of siblings, and while we were eating, I realized my little brother George wasn't there!!! We didn't know what to do!

I started looking for him everywhere, until I heard a laugh under the table we were sitting at, and guess who was there? It was George! My heart stopped for one second thinking something could have happened to him. I was so relieved when we found him that without thinking I gave him a very tight hug.

After all, I was with my family and that was the only thing that mattered.

Azul Saunier
1st Year

La hora de la cena

No sé en qué estaba pensando cuando acepté entrar a la mansión. Era muy tarde y no sabía en dónde estaba. Para variar, el auto se estaba quedando sin nafta. Y cuando las diez personas me invitaron a quedarme a comer, me ganó la tentación. Me contaron que estaba en el área rural de Hendecia. Yo me dirigía al centro de ciudad de Hendecia, pero todavía estaba muy lejos.

Entré a la mansión y vi, pintadas en el piso de mármol, las siglas APCH. Ahí se me acercó un hombre alto con una corta barba blanca, vestido con un traje blanco y negro, antiguo y muy elegante, al igual que las diez personas. Se lamía los labios de una forma rara mientras me hablaba. Se presentó como el Profesor Énez y me explicó que estábamos en el cuartel principal de la Asociación Provedora de Carne de Hendecia (APCH). Me dijo que él era el director de la empresa. De los diez señores que yo había visto, el Profesor Énez llamó al más joven y le indicó que me llevara a una habitación.

Mientras me guiaba, este señor se presentó como Valgio Viras. Mientras caminábamos, yo veía muchas personas entrando a sus cuartos, pero Valgio Viras me explicó que no eran empleados, sino huéspedes como yo. Me sorprendió que una empresa tuviera tantos huéspedes, como si fuera un hotel. Toda la mansión de APCH tenía un aire algo extraño, como si estuviera en el lugar equivocado. Entré en mi cuarto y encontré una muda de ropa idéntica a la de toda la gente en la mansión. Me la puse y bajé al comedor, era la hora de la cena.

Todos los huéspedes y los empleados comíamos en una misma mesa, con el Dr. Énez en la cabecera y Valgio Viras a su derecha. Salió el chef de la cocina con una gran bandeja con carne. Tenía un gusto muy especial. ¡Era única! Era la carne de la empresa y yo estaba seguro de que nunca había probado algo así en mi vida. Comí tanto como podía hasta que terminó la cena y subí a mi cuarto a buscar mis cosas para irme. Agarré mi valija, pero, cuando estaba por salir, Valgio Viras me vio. Me preguntó adónde iba y me ofreció que me quedara una noche. Yo no quería, pero la tentación de volver a probar ese manjar me venció. Esa noche dormí tanto como había comido. Tenía que saber qué era esa carne.

Cuando me desperté ya eran las 4 de la tarde. No me importaba, cuanto más cerca de la cena, mejor. Tampoco me importaba que mi valija hubiera desaparecido de mi cuarto. Nada me importaba. En toda la estadía en el hotel, nunca me di cuenta de lo que estaba pasando. Pasé todo el día caminando por la mansión, observando y tratando de descubrir el secreto que ocultaba la comida de APCH. Cuando llegó la noche, estaba solo en un pasillo vacío. Apareció el Pr. Énez junto con los diez empresarios. Me vio y dijo:

- Señor, veo que tiene cierta curiosidad sobre nuestra comida. Le hago una propuesta: acompañenos y lo llevaremos a la cocina a ver la preparación del chef. ¡Ya es la hora de la cena!

- Me encantaría, profesor.

El grupo me guió. Salimos del pasillo, pasamos por la sala de estar, cruzamos el pasillo de entrada hasta meternos en un pequeño cuarto insignificante. Ahí había una puertita. Énez sacó una llave de su bolsillo, abrió la puerta y entramos a la cocina. Ahí estaba el chef esperando. Riéndose dijo:

-¿Vinieron a ver la demostración?

- Sí - contestó Viras - a pedido del nuevo huésped.

- ¡Ah, carne fresca!

Todos se rieron, pero yo no entendía el chiste. Fue entonces cuando comprendí que tal vez no era un chiste. El chef empezó a sacar enormes cuchillos, sierras y otras extrañas herramientas. Veía cómo todos empezaban a sonreír y a lamerse los labios con la lengua. Me invitaron a sentarme, pero en realidad no era una invitación. Las diez personas se pararon alrededor de mí y me agarraron de distintas partes del cuerpo. El chef empezó a acercarse a mí con dos cuchillos gigantes y cuando estaba casi encima de mí, pude leer algo en su delantal. APCH: Asociación Profesional de Canibalismo Humano.

Santiago Boccardo
2° año

The excess consumption of junk food is on the rise in your town, which may have negative effects on residents' health. Write an article to inform the residents about this issue.

Is it possible to curve the addiction for junk food?

All of us have, at some point, found a great appeal towards junk food and excess-sugar stuff. Nevertheless, it is important to address the fact that a frequent or even daily intake of junk food can lead to awful consequences for our health and well-being.

First and foremost, these types of meals have an excess in sugar and fat which, in the long or even short run, can cause difficulties in your health such as a negative impact on your metabolism, poor digestion, diabetes, obesity and even changes in your daily mood due to extreme tiredness and fatigue.

It is well known that there are some particular foods or habits that are quite harmful. It is totally fine to have some of these every once in a while; the major problem is when consuming some of these foods becomes a routine. Products such as hamburgers, sugary drinks, sweetened breakfast cereals, fried foods, cookies and candy or even bottled fruit juices are some of the products responsible for the extremely negative health consequences due to their excess in fat and sugar. Despite the fact that many people are aware of "being healthy and eating consciously", it is something that is frequently not taken seriously enough.

Regarding children and young adults, this issue has become more present in today's society. Some kids eat processed foods for breakfast and throughout the whole day. It is obviously harder to convince a child to have healthy habits, but it is of utmost importance for their well-being. The greater issue is that if children do not acquire a proper eating habit at that moment of their lives, there might be a considerable chance that they will continue to have poor eating habits in the future, which might, in turn, cause them to develop certain illnesses. Obesity is a huge problem among children and not only does it affect their physical condition, but also their mental health as they might be made fun of due to their appearance, which can lead to a large frustration in a child or teenager. Parents are responsible for their children's habits for most part so it is highly important that they take these factors into consideration. Many times, it is parents who buy certain items from the supermarket. Were they to know about all this information, they would probably not buy these items as the majority of parents just want the best for their children.

Therefore, there are some alternatives that might come in handy for those fathers and mothers who are disoriented on what products to buy. Undeniably, it is fine if children have candies or junk food once in a while or processed foods a couple of days a week, the key is that they do not take it as a habit. Little do people know that there are amazing alternatives for certain junk foods. A clear example is fruit. Juice can be made at home and, therefore, avoid all the added sugar or even fruit can be added in sugarless cereal to make it tastier.

Having healthy eating habits early in life can give rise not only to the future well-being of an individual, but also to a happier and plentiful life. Who would then turn down such a deal?

María Josefina Rosso
5th year

Payaso

Se acercaba la noche más oscura y terrorífica del año, el 31 de octubre. Emma y sus mejores amigas comenzaban los preparativos para la fiesta de Halloween: caramelos, calabazas, disfraces de fantasmas, brujas, etc. Ella nunca hubiese pensado en formar parte de esa celebración si no fuera porque sus compañeras disfrutaban enormemente de ese día; meses organizando y buscando los disfraces más aterradores. Tan solo la idea de vivir esa experiencia una vez más espantaba a Emma. A pesar de haber cumplido catorce años, nunca pudo superar su pánico. Desde siempre la espantaban los payasos, ya que nunca, desde que era chiquita, había podido borrar esa imagen siniestra de un payaso de un parque de diversiones: su maquillaje excesivo, su gigantesca nariz roja y su extraño color de cabello, entre otras cosas.

Finalmente, llegó el peor día. Era tarde en la noche y la oscuridad era total. No se veía ni la luz de la luna o estrellas; solo la iluminación de los adornos en las casas. Emma y sus amigas recorrían las calles de su vecindario pidiendo dulces. Pero Emma, más que interesarse en qué golosina recibía, no podía quitar sus ojos de su alrededor, alerta para evitar cruzarse con algún payaso. Al estar tan pendiente de esos horribles personajes y mareada por los ruidos ensordecedores de la gente, fue, sin darse cuenta, separándose del grupo. Desafortunadamente, Emma notó que se había alejado demasiado de su entorno. Fue entonces que decidió pedir ayuda para poder volver. Al final de la esquina vio una casa que llamó su atención. Bellamente decorada, agradable y que denotaba serenidad, justamente lo que ella necesitaba en ese instante. Silencio. Tocó la puerta, pero nadie contestó. Al asomarse por la ventana, notó que había un teléfono sobre la mesa de café. Decidió entrar y, ni bien cruzó la puerta, esta se cerró de golpe. Intentó volver a abrirla, pero fue en vano. Empezó a sufrir una crisis de pánico y angustia absoluta. Su corazón se aceleró y comenzó a tener una sensación de falta de aire. En ese momento, observó que aunque la casa parecía habitada, el interior era horrible y se encontraba en pésimas condiciones; totalmente lo contrario a su exterior. Estaba en ruinas: los muebles destrozados, grietas, filtraciones y humedad en las paredes. Entonces, desesperadamente, Emma comenzó a recorrer la casa en busca de otra salida. Sin saberlo, llegó al sótano. Era aún más espeluznante y tenebroso. Al girar, en un intento por escapar, vio sobre un sofá el tan escalofriante disfraz de payaso. No podía creer lo que sus ojos veían: ese mismo disfraz del parque que no la había abandonado luego de todos esos años. En ese instante, gritó con toda su fuerza.

Al día siguiente, la madre de Emma se dirigió a su cuarto para llevarle el desayuno. Pero Emma no había vuelto. Entonces, resolvió llamar por teléfono a las amigas de su hija. Justo cuando estaba por marcar el número, sonó el timbre. Era el grupo de amigas de Emma quienes venían a buscarla.

Pilar Genzano
2° año

March 21st. World Poetry Day

Poems allow human beings to express emotions, talk about experiences, manifest our discomfort with certain realities, fight for equal rights, remember the past, wake people to action, revive languages, learn about unknown cultures, promote peace. Inspired by the creative force of poetry, students wrote their own poems.

Dreams

Everyone has their own dream,
but not everyone can make it come true.
Just imagine if every dream could be completed.
Perhaps everyone would be content.

But if everyone could make them true,
then nothing would be a challenge for anyone,
you would live knowing your wishes would be fulfilled,
but if you know your dream would be completed then
it's not a dream anymore,
but instead a reality that the future would bring you.

and what's the challenge there?
there isn't one,
and if there isn't a challenge in your life
what would life be like?
boring, you wouldn't be scared to make any
sacrifice to gain the things you want in life
because you'll know you will get there some day.

But in life you have to make sacrifices
because without them you can never get to your dreams.
it's really scary because sacrifices mean
to leave something so you can get something better
although this doesn't happen all the time
sometimes you sacrifice things and don't get anything in return.
But at least you can say you tried,
and you can keep on trying until you get there.
Because that's how life works.

Felicitas Rebollo Paz
3rd Year

Gemstone green

The announcement filled me with dullness,
gloomy and resentful silence,
replenished with uncertainty
and flabbergasted especially.

Then, he was born.

His reception changed it all,
his protuberant gemstone green eyeballs,
his toes and hands that were so small,
his rejoicing smile changed it all.

Victoria Alvarez De la Fare
3rd Year

A partir de la lecture du dialogue “Léo répond au questionnaire de Proust” faites un dialogue à deux pour présenter le portrait de l’un des personnages.

Homme: Bienvenue, aujourd'hui nous avons fait une interview à Alexandre. Voyons ses réponses.

Femme: Quel est votre principal trait de caractère?

Alexandre: Je suis très sociable, j'aime faire de nouveaux amis.

Femme: Votre qualité principale?

Alexandre: Je suis très sympathique.

Femme: Votre défaut principale?

Alexandre: Je suis compétitif, surtout dans le sport.

Femme: Quel type de musique écoutez-vous?

Alexandre: J'écoute toutes sortes de musique, mais j'adore le rock.

Femme: Quel est votre mot préféré?

Alexandre: J'aime le mot “cliché”. Je ne sais pas pourquoi, mais j'aime le dire.

Femme: Qu'est-ce que vous préférez faire?

Alexandre: J'aime écouter de la musique et aller au cinéma.

Femme: Vous pratiquez un sport?

Alexandre: Oui, je joue au foot. Je m'entraîne trois jours par semaine, j'adore ça!

Femme: C'était tout, merci beaucoup.

Micaela Pan Otamendi et Alejo Carballo
2° année

Faire un dialogue à deux. Utiliser quelques contenus travaillés pendant l'année

B: Salut, ça va bien? Comment tu t'appelles?

M: Bonjour, je m'appelle Marcos, et toi?

B: Je m'appelle Isabella, quel âge as-tu?

M: J'ai quatorze ans. Et toi, quel âge as-tu?

B: Moi aussi! Tu as des frères et des sœurs?

M: Oui, j'ai deux frères. Tu as des frères et des sœurs?

B: J'ai deux sœurs et un frère, ils sont tous plus jeunes que moi.

M: Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre?

B: Dans mon temps libre, j'aime jouer de la guitare et écouter de la musique, et toi?

M: J'aime jouer ou regarder le football.

B: Quelle est ton équipe de football préférée?

M: Mon équipe de football est River Plate et mon joueur préféré est Enzo Perez. Il va jouer le dimanche.

Quelle est ton équipe de football préférée?

B: Mon équipe de football préférée est River Plate aussi. Avec ma famille nous allons toujours au Stade.

M: Qu'est-ce que tu détestes?

B: Je déteste que mes frères me dérangent, et toi, qu'est-ce que tu détestes?

M: Je déteste les mathématiques.

B: Moi aussi. On parle plus tard, je vais étudier. Au revoir Marcos!

M: Au revoir!

Isabella Diaz et Marcos Sila Monsegur
2° année

El tacto*

En este comentario de texto vamos a analizar el texto “El tacto” escrito por Francisca Aguirre en 2010, incluido en el tomo Historia de una anatomía.

Este texto gira en torno a la imagen táctil que se presenta en el título, “El tacto”. Tiene como tema principal el sentido del tacto, la oposición entre la locura y la cordura y el riesgo o sufrimiento. Primeramente, la estructura externa de este texto es un poema que está agrupado en seis estrofas irregulares con treinta versos. En cuanto a la rima, esta es libre ya que las terminaciones de cada verso no riman entre sí. En cuanto a la métrica, es irregular ya que podemos observar cómo la longitud de cada verso varía. Las oraciones cortas y breves, generan movimiento y continuidad al leerlo. En cuanto a la estructura interna, del verso 1 al 15 el yo lírico habla sobre la locura, sensatez y la cordura, del 16 al 23 se presenta el tema principal del tacto y de 24 al 30 el yo lírico expresa una imagen positiva sobre cómo el contacto puede ser peligroso pero al mismo tiempo satisfactorio, confortable y seguro. Desde el comienzo del poema podemos reconocer al yo lírico, cómo primera persona del singular femenino; viéndolo en la línea “Si digo la verdad va a parecer que estoy loca”. Asimismo, este yo lírico introduce en líneas 13 o 16 su propia perspectiva e ideas respecto al tacto. Y en todo el poema el yo lírico muestra mediante ciertos recursos la idea que presenta respecto al mundo y cómo afrontarlo.

El título de este poema es central para el análisis del mismo ya que a través del título, podemos intuir el tema principal del poema y asimismo generar en el lector una incertidumbre sobre esta imagen. Al leer el poema, el lector observa la repetición de imágenes táctiles que aparecen a lo largo de todo el poema en conexión con los distintos campos semánticos que se relacionan a esta idea. De líneas 14 a 15 se presenta la idea de locura en contraposición de la cordura, demostrando cómo el yo lírico prefiere “la osadía del riesgo que la cordura o la sensatez”. Asimismo, en la línea 16, el yo lírico demuestra esta fascinación de incertidumbre o misterio que genera el tacto y el riesgo que puede generar eso. Al mismo tiempo, la idea del tacto se relaciona con el campo semántico de la naturaleza en las líneas 20 a 24, cómo por ejemplo “hoja”, “Paraiso”, “animal”, “fuego”. Por último, en relación con el tema del tacto, se presenta en relación con el campo semántico del sufrimiento. La última estrofa presenta al yo lírico con imagen positiva, alegre del daño que genera la vida. Demuestra a través de imágenes propias del sufrimiento o miedo, en relación al tacto, al roce, la sangre, el abismo o el vértigo pero qué ese tacto tiene “algo dulce e irresistible” que la atrae y la deja caer en ese abismo, y así lastimarse.

Estos campos semánticos son configurados a través de recursos a nivel fonético y sintáctico que conforman el tema principal de este poema. El yo lírico utiliza las comparaciones en varias ocasiones. En la línea 17 se presenta al tacto a través de una comparación; “cómo una novela de misterio” pero hacia el final en la línea 27 presenta esta misma idea pero relacionándola al vértigo y como este tiene “algo dulce e irresistible” que llama a “la novela de misterio” que el yo lírico nombra en la línea 17. Luego en la línea 29, en conexión con la 27, hace una comparación de cómo el tacto “tira de nosotros cómo tira el abismo”, una vez más demostrado la idea del vértigo y cómo el tacto le produce misterio que la tira hacia ese mundo de misterio. Es muy importante destacar cómo en esta línea, el yo lírico hace referencia a un “nosotros”, en cual hace una apelación al lector para generar una conexión con el mismo. Otro recurso presente en este poema es la antítesis, es decir, la contraposición de dos imágenes. Esto lo podemos ver bien explicitado en líneas 1 (“es mejor estar loco que cuerdo”) y en la 12 (“ser sensato y no loco”), donde contrapone unos de los temas de este poema; el riesgo en contraposición de la cordura o el miedo. El uso de antítesis en el poema también hace que el yo lírico llegue en cierto modo a confundirse sin embargo al final le da una muy clara explicación al tema que se está tratando. En las líneas 27 y 29, este recurso también se hace presente, en donde el yo lírico muestra la contraposición entre el vértigo pero al mismo tiempo la tentación que produce este.

Este poema, tiene la peculiaridad de que los encabalgamientos están presente durante todo el poema, generando una fluidez y continuidad al leerlo. Algo también a destacar de este poema es que además de haber imagen en conexión al tacto, podemos ver imágenes visuales que nos permiten imaginar este escenario que conforma el yo lírico. Algunos de ejemplos que se ven en el poema son en la línea 22 (“acariciar un animal”) o en la línea 26 (“sangramos”). También podemos ver algunas exageraciones e hipérbolas cómo por ejemplo en las líneas 25 y 26 (“Qué asombroso es confirmar que la vida hace daño: apenas un roce y sangramos”). Aquí la autora utiliza el recurso de la exageración para dar énfasis a ese daño que la vida hace

ya que no es literal que con un roce uno llega a sangrar. Además de estos recursos, Francisca Aguirre utiliza metáforas en las líneas 20 y 21 y también una anáfora con la palabra “Quien” en las líneas 4 y 5 para dar más importancia, conectándose con el recurso de realizar preguntas retóricas al lector bajo este “quien” para cuestionar al mismo.

También es importante destacar el nivel de objetividad presente en el poema y este se centra en el tema del tacto por todo el poema. Se podría decir que se utiliza un tono de pensamiento y reflexión ya que habla de su propia perspectiva “en mí caso”, siendo positiva.

Por último cabe destacar la última frase con la que el poema cierra. Esta frase es importante ya que lo que la autora nos quiere decir es que todo lo bueno tiene sus cosas malas y viceversa, reforzando la idea de que en la vida todo vuelve. Esto se puede comparar con un río y con la idea del agua ya que el agua apaga el fuego pero este siempre aparece, remarcando que todo vuelve a su origen.

Para finalizar, cabe destacar que queda bien demostrado cómo la autora conforma el tema de las imágenes sensoriales, en particular la del tacto, el tema de la cordura o locura y el riesgo/sufrimiento con los elementos y recursos poéticos presentados.

Greta Ferreira y Azul Idoyaga Molina
5º año

*Comentario de texto de un texto desconocido (poema), en el marco de las prácticas para la Prueba 1 de Español A Literatura.

After years of being together, Ruth and Kathy seem to be finally drifting apart. Tommy seems to be at the center of the conflict. Imagine you are Kathy. Write an entry in your private diary, expressing your thoughts.*

Dear diary,

It's been quite a long time since the last time I expressed my feelings here, but there has been a lot going on lately, which is why I needed to write again. I feel like this is the only place where I am completely comfortable, free from anyone's judgment. That is why I really want to come here and explain everything that is happening between me, Ruth and Tommy. We are drifting apart and this is making me very upset.

I believe all of this started when we came back from our trip to Norfolk. First of all, I could really see how Ruth must've felt really embarrassed, confused or even unsettled by the fact that we couldn't find her "possible", which is why she remained so silent about the subject. But that wasn't the only outcome of our trip; at the same time I could sense how my feelings for Tommy were growing stronger and stronger.

Ruth and I have been drifting apart since we arrived at the Cottages, which is why I have started to trust Tommy more and more often. For example, the issue of my sexual "urges". I began to feel these and was very confused as I didn't know why I had them, which is why I thought that maybe I was going to find an answer if I looked at "Steve's mags". While I looked at them I didn't exactly pay attention to the sexual content, but I was mostly intrigued by the faces. I was hoping in some way that one of them was similar to mine so that I could find my "possible", where I come from, and finally understand why I was having such "urges". Tommy was the one that found me doing this, which is why it was the only person I told him what I was really searching for.

This bond of friendship started to grow into something else. Lately, Ruth started to say or do things that embarrassed Tommy and even if those weren't Ruth's intentions it really upset him. This made me realize that they weren't going to last forever, as Ruth later said to me, they were good for each other at one point but now they are not and they seem to have lost the connection or love they once had for one another, which is why applying for a deferral wasn't going to really work for them. I am now constantly thinking that maybe the best idea is that Tommy and I should apply for one because of the kind of deeper and stronger relationship we are starting to build with each other. Of course, I haven't told Ruth any of my feelings in this sense.

She doesn't think I am in love with his boyfriend, but she has certainly started to notice this bond between me and Tommy. It all started when Ruth realized that Tommy had told me about his drawings for Madame's Gallery, before he told her about them. When we were at the graveyard, she exposed me in front of Tommy by telling him that we had been laughing at his drawings, which was completely untrue as I seriously think they are very good. I get that we might have been hiding some things from her so she now feels left out and jealous about us two, but she is still not entitled to tell him stuff we discussed in private and make me look like a mean person.

I feel very distressed, which is why I came here. It felt really good and therapeutic to do so and I promise I will do it more often.

Love, Kathy

*based on *Never Let Me Go* by Kazuo Ishiguro

Azul Gallego and Mora Robredo
4th year

What can teenagers do to help the environment?

Many people believe teenagers can't do anything to help the environment and that only governments can save the planet, but it's not quite so, teenagers can also make a change. To begin with, we can do our bit in our own homes. We can start to reduce the waste we throw. Furthermore, you can recycle or reuse plastic. Last but not least, teenagers have an important role in social media. There we can make other people be aware of what is happening and sometimes how to cooperate to solve environmental problems. Yet, the most important concept is that if we don't do something now, we are the ones who will have to face the consequences. In conclusion, maybe teenagers can't do as much as governments to help the environment, but we can make them do something when they are not doing anything.

Clara Fattor
1st Year

What can teenagers do to help the environment?

There are lots of things teenagers can do to help the environment. In the first place, you can separate plastics from paper, aluminum, paperboard and organics! This way, they can be reused or recycled. Another option is to stop buying plastic bottles, and replace them for glass ones. The amount of plastic bottles that end up in the sea every year is huge! Last but not least, you can have your own organic garden. Pesticides won't be on your food, and you'll have a really good time! No more excuses, your help will make a difference.

Violeta Magnasco
1st Year

What can teenagers do to help the environment?

There are several ways in which teenagers can help the environment. One of the most efficient ways is recycling, which consists in separating the rubbish into different bins. It may be hard at first but with time you will get used to it. In addition, another way of helping the environment is by collecting bags or wrappers that can be then put inside a bottle. As a result, you make sure that plastic won't fly away. Finally, you can refuse to use plastic bottles since you can use glass ones. Besides, you can take a flask if you go outside so that you don't buy a bottle if you are thirsty. In conclusion, teenagers can do their bit doing many activities to help the environment.

Abril Gallego
1st Year

Transformación y representación en Borges*

Los cuentos de Borges suelen mostrar conceptos como el de transformación y representación. Estos dos conceptos llevan a entender mejor sus narraciones y las hacen más interesantes, que es lo que sucede con los cuentos “El evangelio según Marcos” e “Historia del guerrero y de la cautiva”. Ambos presentan esos dos conceptos con claridad lo que resulta en un mejor entendimiento tanto de los cuentos como los conceptos.

Para empezar, el cuento “El evangelio según Marcos” es un claro ejemplo en el cual se puede resaltar el concepto de representación. En esta narración se representan contenidos de la Biblia mediante distintos detalles y hechos. Primero, el estilo y la cronología en la narración de Borges son muy parecidos al de la Biblia. El jueves, que es cuando sucede la última cena, es el día que Espinosa tiene el último contacto con Los Gutre. Luego, el viernes, que es cuando Jesús es traicionado y lo crucifican, es el día que Espinosa muere crucificado, aceptando su destino final. Por otro lado, sabemos que en la Biblia Jesús muere a los treinta y tres años y Espinosa, el personaje principal del cuento, también tiene alrededor de esa edad. Además a medida que transcurre el cuento, el aspecto físico de Espinosa se va asemejando más al de Jesús ya que “se había dejado crecer la barba”, característica propia del personaje bíblico. También, la actitud que los Gutres tenían hacia Espinosa, quien parecía tener superioridad en la casa, muestra la actitud que en la época todo el mundo le tenía a Jesús, ya que era el Mesías. No es coincidencia que las condiciones climáticas adversas en la estancia donde transcurre el cuento y el sueño de Espinosa sobre un diluvio, sean condiciones parecidas a las que aparecen en la Biblia y que en la estancia a la hija de los Gutre se les haya lastimado una corderita, lo cual puede ser pensado como una representación del cordero de Dios. Por último, pero no menos importante, la escena final del cuento representa a la perfección lo que sucede en la crucifixión de Jesús en la Biblia, ya que los Gutre “Hincados en el piso de piedra le pidieron la bendición. Después lo maldijeron, lo escupieron y lo empujaron hasta el fondo”. Esto es tal cual lo que le pasa a Jesús en su día de crucifixión por lo que muestra el concepto de representación presente en el cuento. Por otro lado, el concepto de transformación está presente en “El evangelio según Marcos” por lo que mencioné previamente: Espinosa va transformando su aspecto físico durante su estadía en la estancia, lo que lo hace verse más parecido a Jesús.

Asimismo, el cuento “Historia del guerrero y de la cautiva” también puede ser analizado mediante los conceptos de representación y transformación. Este cuento representa la diferencia entre civilización y barbarie a la perfección mediante las descripciones que se hacen de cada sector. Por un lado la civilización se relaciona con la ciudad, la cual es descrita por Droctulft cuando “ve el día y los cipreses y el mármol. Ve un conjunto, que es múltiple sin desorden; ve una ciudad, un organismo hecho de estatuas, de templos, de jardines, de habitaciones, de gradas, de jarrones, de capiteles, de espacios regulares y abiertos” Esta enumeración con el verbo “ver” (recurso, además, frecuente en otros textos de Borges) muestra a una ciudad avanzada y desarrollada que se opone con la idea de barbarie ligada a los indios y al desierto que aparece luego en el cuento con el personaje de la cautiva. A la barbarie se la describe con otra enumeración que dice que tiene “los toldos de cuero de caballo, las hogueras de estiércol, los festines de carne chamuscada o cie vísceras crudas, las sigilosas marchas al alba; el asalto de los corrales, el alarido y el saqueo, la guerra, el caudaloso arreo de las haciendas por jinetes, desnudos, la poligamia, la hediondez y la magia.” Con esta descripción de los indios y su desierto se puede representar el concepto de barbarie el cual se diferencia con el concepto de civilización representada por la previa descripción que hace Droctulft sobre la ciudad.

Por otro lado, en este cuento también se puede ver el concepto de transformación ya que los personajes principales, Droctulft y la cautiva, se transforman en lo opuesto y empiezan a formar parte de otro sector de la sociedad. Para empezar, Droctulft era un soldado perteneciente a la barbarie el cual es enviado a atacar la ciudad de Ravena, pero “Droctulft abandona a los suyos y pelea por Ravena”. Esto sucedió debido a que él es un bárbaro que se enamora de la ciudad y le cuesta atacar debido a todo lo que le impresionó de esta, que es lo que enumera en la descripción de la que hablamos previamente. Algo parecido es lo que le pasa a la cautiva, solo que en vez de ir de la barbarie a la civilización va de la civilización a la barbarie. Ella era una inglesa que fue secuestrada por un malón de indios, lugar referido como la barbarie, ya que para la abuela este lugar le transmitía algo más bien negativo al no pertenecer a la civilización a la que ella está acostumbrada a vivir. Sin embargo, cuando la abuela le da la oportunidad a la inglesa que ahora era india de volver a la civilización ella se negó, (“era feliz y volvió, esa noche, al desierto”), luego de repetidas

ocasiones en las que la abuela le ofreció sacarla de tal barbarie. Esto muestra, por un lado, el cambio de la civilización a la barbarie de la cautiva. Por el otro, refleja cómo la historia de Droctulft y la cautiva son muy parecidas aunque a simple vista parezcan antagónicas, ya que ambos eligen dónde quieren transcurrir sus experiencias, se transforman para encontrar su verdadero destino.

En conclusión, los cuentos “El evangelio según Marcos” e “Historia del guerrero y de la cautiva” muestran los conceptos de representación y transformación mediante la inclusión ya sea de la representación de la Biblia o de la civilización contra la barbarie, y de la transformación que tienen los personajes ya sea a parecerse más a Jesús, o a transformarse de un civilizado a un bárbaro, y viceversa.

Azul Gallego
4º año

*Análisis de los conceptos “transformación” y “representación”, propuestos por la guía de Español A Literatura del IB, en dos de los cuentos de Jorge Luis Borges analizados en clase.

Young people generally don't pay enough attention to their health and fitness. Do you agree?

Some people believe that teenagers or kids do not pay enough attention to their health and fitness, but is this true? Personally, I would say that there are arguments for and against the idea.

To begin with, I believe that this depends on the person. By this I mean that there are several adolescents who enjoy doing physical exercise naturally. For example, those who play sports in clubs. Obviously, they know that exercising is extremely important for their health and emotional well being but they really do sports because they are fond of having fun with their friends. On the other hand, there are individuals who do not enjoy training as others do, but they do it in order to keep fit and stay in shape.

As regards food and drink, in my opinion, young people do not pay much attention to it. One reason for that is that, most of the time, we picture vegetables and fruits as something unattractive to eat, and that's why we choose other types of food that are not as healthy, such as French fries or chicken fingers. However, this is not always true with all youths since there are some who are aware of the importance of consuming fruits as well as vegetables. A benefit of eating this is that they contain lots of vitamins and minerals, which prevent many diseases such as alzheimer and cancer.

Finally, another aspect that is essential for young people to focus on is socializing, which is more related to mental health than to physical one. Nowadays, teenagers are addicted to technology, which implies staying at home sitting in front of a screen most of the day. According to my way of thinking, socializing is an essential part in our life. We must communicate with other people in order to practice how to work in groups, develop empathy and learn from others.

To sum up, it is necessary for young people to bear in mind and put into practice these points previously mentioned, such as doing physical exercise, eating and drinking healthy and socializing with other people. Without a doubt, if teenagers themselves commit to doing it, they will lead an emotional and physical healthy life forever.

Mora Diez
3rd year

Friendship and loneliness are two central themes in *Of Mice and Men*. How does Steinbeck portray the possibility of true human bonding through the characters in his novella?

Of Mice and Men is a 1937 novel written by John Steinbeck. It revolves around Lennie and George's journey through a harsh and competitive world. They are looking for a job in a ranch, in order to finally reach their dream: having a ranch of their own. However, not everything goes as planned, and their dreams are put at risk when Lennie starts causing trouble again. Tragically, George is forced to kill Lennie, thereby renouncing any hope left, and realizing their dreams were never meant to be fulfilled. The aim of the essay is to explore how Steinbeck portrays friendship in his characters in *Of Mice and Men*, and how loneliness affects characters lacking this friendship.

To begin with, Steinbeck portrays friendship very vividly through the main characters: George and Lennie. These are just two "guys" travelling together in search of a job. From the beginning of the novel, we are shown how uncommon this truly is. When both of them arrive at the ranch and meet the boss, he asks George: "(...) what stake you got in this guy? You takin' his pay away from him?" (p.24). This is because George spoke for Lennie, so the boss thought he was taking advantage of him. The boss also claims that he has "never seen one guy take so much trouble for another guy"(p.24). Here he is insinuating that they are homosexual, and that's the only reason why they take such good care of each other. What this shows us is that in this dog-eat-dog world everyone is fending for themselves, and friendships are extremely rare. However, we know that George and Lennie are really good friends, and George is just protecting him, because he has a mental disability. We can gather this because some could call Lennie a "dead weight", but George seems to really care about him, even though he would fare far more easily in this world without him. He even tells Lennie their dreams, as shown when they are at the Salinas River. Although George doesn't really believe it at that point, he retells it to keep Lennie satisfied and calm.

Further on, we are introduced to characters like Slim and Candy who also help portray the theme of friendship in this grim world. Slim is a figure of authority in the ranch, as most people trust and respect him. He is a rather compassionate character and stands up for Lennie and George several times. This makes us believe that he has formed a real friendship with them, and is not just another coworker, trying to keep his job at the expense of everyone else. An example of this is when Lennie breaks Curley's hand. George is concerned as he thinks they are going to get canned. However, Slim says to Curley: "I think you got your han' caught in a machine. If you don't tell nobody what happened, we ain't going to. But you jus' tell an' try to get this guy canned and we'll tell ever'body, an' then will you get the laugh"(p.64). Here Slim risked his job by essentially "blackmailing" the boss's son, making sure that he didn't get George and Lennie fired from a fight he started in the first place.

Similarly, Candy is also established as a friend, as he wants to help George and Lennie to fulfill their dream. Candy is old and has only one hand, so his time in the ranch is soon coming to an end. When he hears George and Lennie discussing the dream, he figures he could pitch in some money, and that way, they could "do her". If they bought a ranch of their own, then Candy could work for them, doing whatever he could. This establishes Candy as a confidant (he is the first person they tell their dream to), and also a potentially close friend in the future.

In contrast, Crooks and Curley's wife are portrayed as characters haunted by loneliness. Neither of them has any friends, and this affects them in different ways. Crooks, the black stable buck, has receded back into himself, talking to no one. His race made him a victim in this world, and as a consequence, he lives alone in the harness room, where he lets nobody enter. While talking to Lennie, Crooks asks him to "S'pose you didn't have nobody. (...)A guy needs somebody- to be near him.(...) A guy goes nuts if he ain't got nobody. (...) a guy gets too lonely an' he gets sick"(p.72). We can gather that Crooks is talking about himself, and how he does not have anybody to talk to. He seems to be envious of Lennie's relationship with George, because he doesn't have that, and according to him, without it you go "nuts". So when he hears about Candy, George and Lennie's dream, he wants to be part of it. He wants to belong somewhere so he doesn't have to be alone. And in this "future ranch" he could get it. But after an encounter with Curley's wife, who threatens to have him lynched, he immediately turns back into himself and realizes that he will never achieve it, because he is black, and black people were marginalized in those days. Yet, like Crooks, Curley's wife is also lonely. Also talking with Lennie, she reveals that she "coulda made somethin' of herself." (p.86-87). She wanted to be an actress, a movie star. She wanted to be famous, to get all the

attention. But after being misled by a guy, she renounced her dreams and married Curley. Now that she lives at the ranch, where she is the only woman, she has nobody to talk to either. Because of this, she becomes the “rat-trap”, seeking attention everywhere she could get it. This ends up killing her, as she meets Lennie, and he ends up breaking her neck.

Finally, the ending of the novel is very revealing as regards how friendship works in the selfish world of the novel. We see George is forced to kill Lennie, as he wants to protect him from whatever Curley would do to him. He kills him quickly and painlessly. Much like Candy regretted not doing it for his dog, George decides to kill Lennie in an honourable way, instead of letting someone else kill him, someone who did not really know him and wouldn't care if he suffered. As everyone catches up to him and Lennie, Slim is again portrayed as a friend, since he helps George stand up and offers him a drink, trying to comfort him. Contrary to him, Carlson and Curley ask themselves: “Now what the hell ya suppose is eatin’ them two guys?”(p.106). This further describes the world of the novel as a selfish and cruel place, where nobody has real friends, and nobody understands true human bonding.

In conclusion, Steinbeck portrays human connection through the friendship of Lennie, George, Candy and Slim, sticking these men together in a world where true bonding is missing. In contrast, we are shown that loneliness direly affects characters like Crooks or Curley’s wife, who suffer from an inner hurt nobody can really see. The ending of the novel reveals that in this dog-eat-dog world, friendship is the real victim, and not many can really understand it.

Cristóbal Braun Menéndez
5th year

Dialogue à deux pour utiliser les contenus travaillés pendant l'année:

Paul: Bonjour, ça va?
Rose: Bonjour, ça va bien, et toi?
Paul: Ça va très bien.
Rose: Comment tu t'appelles?
Paul: Pardon!!
Rose: Comment tu t'appelles?
Paul: Je m'appelle Paul Pogba, et toi?
Rose: Je m'appelle Rose Tibiletti.
Paul: Tu habites à Milán?
Rose: Non, j'habite à Naples. Tu habites à Paris?
Paul: Oui, j'habite à Paris. Tu parles français?
Rose: Oui, je parle français, anglais, allemand et italien.
Paul: Je parle français, anglais et un peu espagnol.
Rose: Quel âge as-tu?
Paul: J'ai vingt-huit ans, et toi?
Rose: J'ai vingt-quatre ans.
Paul: Qu'est-ce que tu aimes?
Rose: J'aime le chocolat, les chiens et le hockey, et toi?
Paul: J'aime le football, le chat et le pain au chocolat.
Rose: Enchantée. Bisous.
Paul: Enchanté. Au revoir.

Benjamín Corigliano - Jazmín Crespo
1° année

Maika: Bonjour
Benja: Bonjour, comment ça va?
Maika: Ça va, comment tu t'appelles?
Benja: Je m'appelle Gaston Alberto, et toi?
Maika: Je m'appelle Claire.
Benja: Oh, quel joli nom.
Maika: Tu as besoin de quelque chose?
Benja: Oui, je suis ici à Paris quelques jours et je ne connais pas bien la ville.
Maika: Quelle est ta nationalité?
Benja: Je suis américain
Maika: Ahh, et quel est ton problème?
Benja: J'ai perdu mon ami Marcos et il est à la Tour Eiffel.
Maika: La Tour Eiffel est située à trois cent mètres d'ici
Benja: Génial! Je la vois! Je vais rencontrer mon ami. Merci beaucoup.
Maika: De rien
Benja: Au revoir
Maika: A demain!

Benjamín Mayo Nader - Maika Cocina
1° année

Nota de opinión sobre la serie *The last dance*

Desde muy chico, me crié en un ambiente de personas fanáticas por los deportes, por eso este tiempo sin una de nuestras pasiones fue especialmente difícil. Hoy voy a comentar sobre la serie “The last dance”. La serie es un documental basado en hechos reales dividido en diez episodios en los que seguimos la vida del que posiblemente sea el deportista más exitoso de la historia, Micheal Jordan. La serie está ambientada a lo largo de la década de los 90 y va dando saltos en el tiempo para relatarnos el principio y el fin de la dinastía más exitosa de la historia del basket, Los Chicago Bulls. La historia está relatada por todos los jugadores del equipo aunque también aparecen miembros de la organización del club y jugadores rivales. Lo que mejor hace la serie es mostrarnos el lado humano de los jugadores, pero lo hace de una manera diferente a otras producciones, ya que en esta vemos realmente a los jugadores mientras que en otras series o documentales vemos su vida de una manera más perfecta mientras que en estse caso es todo lo contrario. Los personajes principales son Michael Jordan a quien vemos como un jugador extremadamente competitivo, Dennis Rodman del cual se habla de sus múltiples excesos y su polémica vida y, por último, Scotie Pipen del que podemos rescatar que firmó un contrato que hizo que fuera pagado muy mal a lo largo de muchos años a pesar de ser el segundo mejor jugador del equipo detrás de Jordan. Otro aspecto destacable de la serie es que está relatada de una manera excelente, esto hace que alguien que jamás haya visto un solo partido de basket puede entenderla sin ningún problema. Esto lo vi reflejado en mi papá a quien nunca le interesó el basket y, sin embargo, vimos la serie juntos y él no tuvo problemas para seguir los sucesos narrados. Otro aspecto que me pareció excelente y me dejó maravillado fue que la serie fue realizada con material filmado en los años 90 y, a principios de esa década, ninguno de los jugadores pensaba que iba a lograr las maravillas que lograron. Si tuviera que puntuar la serie del uno al diez, le daría un ocho y recomendaría a cualquiera que la viera, fuera o no un amante del mundo de los deportes o del basketball.

Alejo Carballo
2º año

Writing a character's description*

In the novel *A Separate Peace*, Phineas, one of the main characters, shows some of his most characteristic personal traits, like being athletic, rebellious, eloquent and daring.

Firstly, he participates in a number of school sports such as football and baseball, among others. The fact that he gets involved in many of these activities explains his great attraction towards them: "He had won and been proud to win the Galbraith Football Trophy and the Contact Sport Award, and there were two or three other athletic prizes he was sure to get this year or next." This quote confirms his exceptional capacity to play sports.

A second characteristic is that he usually goes against authorities and rules. For example, one day he suggests going to the beach to his friend Gene, although they both know they are not allowed to do it because this place "was hours away by bicycle, forbidden, completely out of all bounds. Going there risked expulsion..." But he is a daredevil; he always comes up with crazy ideas, no matter what the consequences for his acts may be.

Something that constantly helps him get away with what he wants is his great ability with language, his eloquence. Every time Phineas is in an uncomfortable situation, running the risk of being told off, he knows exactly what to say and do. For instance, when Finny wore a pink shirt and "Mr. Patch-Withers came up to him... and asked him about it, ... his drawn but pink face bec[a]me pinker with amusement as Finny politely explained the meaning of the shirt." Gene then realised "Phineas could get away with anything."

Lastly, he is a daring adolescent, challenging himself to do adventurous and dangerous things, such as jumping from a tree, something older students in Devon school did. Gene describes how Finny "sprang out, fell through the tops of some lower branches, and smashed into the water." He then added, "[t]hat's the most fun I've had this week." This demonstrates that he actually liked doing this kind of intrepid activities.

All the traits mentioned above, which make his personality unique, as well as his distinctive way of enjoying life, make Finny stand out from the rest of his classmates in the novel.

*based on the novel *A Separate Peace*, by John Knowles

Pilar Genzano and Valentina Lancestremere
2nd Year

Is it important to have parks and green spaces in cities?

Do you think your city lacks green spaces? These are important for a city lifestyle because of several reasons.

Firstly, parks are helpful for the preservation of native plants and animals that might live in an urban environment. For example, in New York, there are squirrels and ducks which live in Central Park. Another example can be found in Buenos Aires, where there are hares and *capybaras* living in the Ecopark. These habitats are fundamental to the care of fauna and flora.

Secondly, parks provide beauty to a city, which makes life more enjoyable for the local people. This can also attract tourists who enjoy visiting cities where they can spend time outdoors.

Another reason why cities should have green spaces is that parks allow citizens to keep healthy as they can do a wide range of outdoor activities there, such as running or having a picnic. This helps to improve people's physical and mental health.

To conclude, I believe that the existence of green spaces in cities is crucial for the people that live in them and are wonderful spots for people who might visit the city for the very first time.

Máximo Rosso
3rd Year

Bitácora del aislamiento (fragmentos)*

Reflexión n°1

Según los noticieros, la situación es dramática. Desde mi casa, todo parece lo contrario. Mi mamá cocina, el chico de arriba toca la guitarra, los de abajo se relajan en el jardín y los vecinos de enfrente leen y salen al balcón a tomar aire. Al contrario de lo que me hubiese imaginado lo que iba a significar estar en cuarentena, no estoy “matando el tiempo”. Me mantengo ocupada con tareas del colegio, hago manualidades y hablo con mis amigas, a quienes extraño mucho. Mi mejor amiga vive a unas pocas cuadras, pero ahora parecería que nos separan kilómetros. Los únicos rostros que veo son el de mi mamá y el de Luz, quien trabaja en mi casa. El ambiente es tranquilo, el mundo parece calmo, y otra vez más, mis pensamientos negativos sobre lo que era estar en cuarentena, eran erróneos.

Para mí, estar en cuarentena fue salir totalmente de la rutina. Me vi por primera vez en mi vida en una situación potencialmente grave para la salud mundial, por primera vez estuve días dentro de mi casa, por primera vez se me suspendieron las clases y por primera vez en mi vida, el mundo se paralizó. Estar en cuarentena fue mantener la calma, mantenerse adentro para pensar en el beneficio colectivo y de paso, reflexionar sobre la velocidad del día a día. Pasar tiempo en familia, pensar y hasta aburrirse, no le viene mal a nadie en la sociedad que vivimos.

Reflexión n°2

Hoy bajé al jardín. No estuve bajando últimamente porque lo estaban usando los vecinos, y me gusta cuando lo tengo para mí sola. Aproveché las horas de la mañana para bajar y tomar sol con mi mamá. Hablamos de, entre otras cosas, lo que va a ser nuestras vidas después que yo termine la secundaria. Tuve la chance de saber lo que ella estuvo pensando últimamente al respecto, y hablamos de nuestros planes a mediano y largo plazo. Me gusta hablar de esto porque me gusta pensar que voy a empezar la universidad y seguir la carrera que me gusta, y que mi mamá se va a poder mudar, finalmente, fuera de la ciudad o a la playa.

Esta charla, en cualquier otro momento fuera de estos días de cuarentena, me hubiese aburrido escuchar y en el aceleré, no me hubiese tomado el tiempo para entender lo que mi mamá quiere para el futuro.

Reflexión n°4

Y acá estoy de nuevo, sentada en el balcón de mi casa. Esta vez es de noche y estoy cansada pero desvelada, tomando un té. Solamente se escucha el ruido de la turbina de un avión cada tanto, el ruido del motor del camión de basura que pasa por las noches y el de los autos de la policía. Mirando hacia afuera me doy cuenta que se siente la quietud de la ciudad estos días. Esto no me genera tristeza, pero si me produce una sensación de que no aprecio el día a día, lo bueno del movimiento y de estar afuera, lo que parecería muy común en la vida diaria fuera de estos días de cuarentena. Espero que llueva mañana para que el estar adentro se haga más ameno y no se sienta tanto esta sensación de encierro.

Reflexión n°5

Estoy viendo la televisión, esta vez una entrevista a un pensador y psicólogo. A través de la misma, planteó una forma distinta de ver todo lo que está pasando. Él ve esta situación como algo bueno que nos deja como enseñanza, que bienvenido sea la muerte para que apreciemos la vida. Cree que cuando pase esto, vamos a ser más conscientes de lo que nos parece natural, el vivir el día a día, y quien dice que no, vivir más despacio. Lo que todo parecía moderno, veloz, invencible, hoy se ve corrompido por algo que es tan pequeño que ni siquiera es visible para el ojo humano, un virus como el coronavirus. Con esto se ven las fallas de los sistemas de salud de los países y de la tecnología que pensábamos que teníamos bajo control.

Reflexión n°6

Me estoy dando cuenta de que viajar no siempre significa trasladarse físicamente de un lugar a otro. En este momento, que parecemos varados en una ciudad que parece inmóvil, la imaginación ayuda a escapar de la realidad que se está viviendo. Aunque para mí no sea nada realmente trágico lo que estoy viviendo en

lo personal, porque vivo bien, tengo buena compañía y el ambiente de mi casa es bueno, a veces se necesita transportarse mentalmente ya que físicamente resulta imposible.

Reflexión n°12

La cuarentena ya se volvió parte de la cotidianeidad, y hace ya un par de meses que no escribía. Estuve distraída, haciendo arreglos, tareas y entreteniéndome haciendo manualidades y escuchando música. ¡Ah, y saliendo con mis amigas! Hace poco lo permitieron, así que me estoy viendo con mis amigas cada vez que ellas pueden. También con mi mamá decidimos ir unos días a mi casa de fin de semana y otros días pude ir al campo de una amiga en San Antonio de Areco. Cambiar de aires y ver verde ya se estaba volviendo una necesidad. A medida que pude empezar a ver y salir con mis amigas más seguido, más aumenta mi sentimiento de volver a como era la vida antes. Esto me alegró mucho, aunque todavía sigue la angustia de no saber qué va a pasar a la altura de las vacaciones. Lo único que sé, es que tengo fe de que a medida que bajen los casos, voy a poder reencontrarme nuevamente con la pasada normalidad de irme a Uruguay cuando arrancaba el verano. Como diría mamá, ahora, se hace lo que se puede.

Francesca Circosta
4° año

*Actividad optativa: escritura de un diario de cuarentena para plasmar reflexiones, pensamientos y observaciones en el marco del Aislamiento Social Preventivo y Obligatorio durante la pandemia del COVID-19.

Speech Writing: “Think globally, act locally”

Despite what many of you must think, locally rooted movements have long proven their efficiency in influencing larger social and political trends, especially in today's world with the media influence. But do you really know how much they actually do so?

I remember the first time I heard about Greta Thunberg, a young climate change activist. I had just arrived home from school and, as most of you have surely experienced, I just knew that I had massively failed a test I had that day. You know the feeling right? It's like this constant nagging in the back of your head, telling you you messed up or something is not right. Nevertheless, I came home, and with all the dignity I had left, slumped on my bed and watched my phone, wasting all my time as only a champion would. But as I was scrolling through Instagram, I came across this post about a girl my age, skipping school every Friday to protest about climate change. Now, I'm not going to lie to you, the first thought that crossed my mind wasn't philosophical or life changing in any way whatsoever, but rather the reappearance of the long lost dream of my mother letting me skip school without me having to be sick. But after finally finishing my daydreaming, I started wondering about the reason behind this girl's actions and the patience she must have. It was undoubtedly quite a progressive and useful way of using one's time if you asked for my opinion.

What do I mean by this? Every change you want to happen begins with yourself. It doesn't start out of thin air, it doesn't start because of a coincidence, it doesn't start because someone read your mind and did it for you. Problems don't solve themselves on their own, you can't ignore them and wish they would simply disappear. Children, teenagers, the younger generations to come, you, are responsible for shaping the world you will live in, and these changes you want to make have to start with your surroundings - one grain of sand at a time. I know it must be demoralizing, trying and not seeing any progress as fast as you might expect, but that doesn't mean nothing is happening at all. Take the Global Climate Change Strike as an example. It started with a small group of people simply letting the world know their thoughts and ended in the millions, across over one hundred countries.

Greta Thunberg started by sitting on her own, clutching a banner and waiting for something to happen. She was patient, and she had faith. Now, she has spoken several times at UN sessions and other organizations, and all the world has heard her. It doesn't matter if she achieved what she initially wanted or not, it's the fact that she took the leap, pursued the opportunities she was presented with and managed to make a meaningful impact. And that is what each one of you should do too. This is your moment; don't wait until it's too late.

Violeta Martí
5th year

Así llegó toda la información a Google*

Una mañana en el Monte Olimpo, mientras los dioses disfrutaban de sus creaciones, Atenea, la Diosa de la sabiduría entre otras cosas, terminaba de almacenar sus más recientes conocimientos en una máquina que había inventado para recolectar todo lo que sabía y así nunca perder ni olvidar dicha información. Ella era consciente de que existía el riesgo de que esa gran cantidad de información le fuera robada o extraviada, lo cual le otorgaría un poder enorme a quien la tuviera. Fue por ello que la guardaba escondida en el sótano de su palacio.

Al mismo tiempo, a una breve distancia de allí, Zero, Dios de la guerra y de las estrategias, quien estaba celoso de ella y sabía de su creación, planeaba robarle dicha máquina para así hacerse más poderoso y sabio, lo cual había soñado numerosas veces.

Zero era alguien agresivo y celoso y no le bastaba con saber un poco, sino que quería saberlo saberlo todo. Por eso, esa misma tarde, mientras Atenea descansaba, él aprovechó para acercarse al palacio, ingresar al sótano donde había oído que la escondía e intentar hacerse con este preciado objeto.

Pensó muy bien cada uno de sus movimientos, pues sabía que era una oportunidad única, ya que si lo encontraban en esa situación luego todos desconfiarían de él y lo tratarían de ladrón.

Luego de ingresar al sótano, vio un artefacto muy extraño, cuadrado, enorme, que parecía muy pesado; tomó valor y procedió a tomarlo, pero sin querer se le cayó una pequeña parte de esa máquina. Se quedó quieto, pero en unos segundos oyó pasos; era la diosa que se había despertado y venía camino al sótano. Procedió a agarrar rápido el artefacto y corrió velozmente lo más lejos posible.

Al cabo de una hora, creyendo que se había librado de todo peligro, se sentó a descansar. Sin embargo, Atenea lo había seguido silenciosamente y lo sorprendió mientras descansaba.

Se inició una lucha despiadada por la máquina y, de tanta fuerza empleada por ambos, el aparato con toda esa información de los dioses cayó cuesta abajo del monte y terminó en manos equivocadas, es decir, en manos de los seres humanos.

Al obtener ese aparato, los seres humanos crearon un sitio web para buscar y organizar toda esa preciada información almacenada y es gracias a eso que hoy todos podemos buscar información acerca de cualquier contenido. Y así se creó Google.

Benjamín Mayo Nader
1° año

*Mito de origen de un artefacto tecnológico de la actualidad.

Josh*

My name is Josh and I'm going to tell you my story. To begin with, I used to work at a toy shop where I made my own toys to sell. The truth is that I wasn't selling too much and I had to take money home to my wife and two kids. So when I saw Giffen making his presentation of his great glue, I thought it would be the perfect solution. With that product I'd make toys more quickly. It would save my shop! So I bought the glue and worked all day and night. The following day I sold 20 toys. I thought I was the luckiest person in the world.

The problem began 4 hours later when someone knocked on the door. When I opened it, there was a group of people shouting at me. They were furious. I couldn't understand what was happening until I looked at their hands: horses, soldiers, dolls, all broken into pieces. I tried to calm everybody down; it was useless. Everyone demanded to get their money back. However, my pockets were empty. It was all Giffen's fault.

I have never seen Giffen again since that day. I had to close my shop. I lost my job and family. Since I couldn't take care of them, my wife moved to another town with the kids. I'm jobless and lonely. I would never have thought that a tube of glue would ruin my life.

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Fernando Aliaga Airdi
2nd Year

Miss Williams*

"Yesterday, I was walking near the main square when I saw a crowd encircling a truck and I could hear them cheering. As I was intrigued, I decided to check out what was happening.

As I approached, I saw "Giffen's Great Glue" was written in big letters on the truck. When I arrived, I noticed there was something different about the town square, but I didn't realize what it was. Suddenly an elderly lady told me cheerfully, "Giffen is a genius, he has fixed the statue!" At that moment I understood everything. The lady explained to me that Giffen had repaired the main statue in the village with his glue, and that this glue could stick whatever you wanted.

I didn't think it twice, I ran home, fetched a broken old safe box I had, and went back to the square. I had to wait in the line for more than one hour. When my turn came up, something strange happened. Giffen offered to help me fix and install the safe at home, despite the long queue there was behind me. As I was really tired, I accepted. At home he fixed the safe box and installed it in a corner of my bedroom. As soon as he left, I went to bed.

This morning I woke up and discovered the room was messed up. Therefore, I checked the safe box. I found out that the glue had become unstuck, the door was open, and the safe box empty.

That's all that happened, dear officer," Miss Williams said, crying desperately.

*based on the short story *The Strap Box Flyer* by Paul Jennings

Facundo Torviso
2nd Year

After years of being together, Ruth and Kathy seem to be finally drifting apart. Imagine you are Tommy. You seem to be developing feelings for Kathy and you are worried about the possible consequences of this in your relationship with Ruth. Write an entry in your private diary.*

Dear Diary,

I know it's been ages since I last wrote here, but I've been feeling lots of things lately. I've been thinking quite a lot about my relationship with Ruth and my friendship with Kathy.

First things first: my relationship with Ruth has been on the rocks lately. That has intensified since our trip to Norfolk. She seems to make a huge effort trying to fit in this new life at the Cottages, to look well in the eyes of the veterans, but in the process, she has left me alone quite a lot. Luckily for me, I'm getting a lot closer to Kathy. That's why I told *her* about my theory even before I told Ruth. I believe it's quite a reasonable theory. Everything fits. When Miss Lucy stunned me telling me art was evidence, or when Miss Emily claimed that art allowed us to look into someone's soul, all of those striking events now have meaning. All that I've been told now makes sense. Everything is unified under the idea of deferrals. Nonetheless, I think I've messed it up a bit by not telling Ruth first. She seemed outrageously jealous when she found out Kathy had known about it before. Why is she like that? I really don't get it. She envies the fact that Kathy and I are getting much closer, but why? It's not that I'm going to leave her for Kath.

Now, the big reason why I've decided to write this entry is that I need to get a better understanding of what happened there in Norfolk. As I've told you before, that trip was a turning point in my relationship with Ruth. Already on the outward journey, I noticed how Ruth kind of ignored Kathy and me. However, it was not until something else happened that I realized how different things were getting.

As you know, the main reason why we went to Norfolk is to find Ruth's "possible". Unfortunately for her, things didn't go as planned. Ruth was visibly upset. That's why she reacted so furiously when she left the art studio and started screaming that we were modelled from awful people. For me, whether someone finds their "possible" or not is not life-changing, it's not a big deal. When we got back from Norfolk, I didn't remain silent because I was upset at not being able to find Ruth's "possible", I just remained silent because I was afraid Ruth would get mad at me.

As regards the matter of Kathy, I'm not worried about our relationship, but I'm worried about how she's been dealing with her "possible" and Steve's mags. I finally realised that she was looking at those magazines in order to find her "possible", but what I don't understand is what difference it can make. She told me about her sexual urges, but I believe that once she finds a man she loves, then there will be no need for her to try and sort out all that she feels.

Going back to the topic of deferrals, they are the idea that perfectly explains why art is so important and what the purpose of the Gallery is. Deferrals give my theory a meaning, a sense, a purpose. Nevertheless, I don't think my relationship with Ruth can really prove to be actual love. I've lately been feeling that she doesn't love me the way she did before. What's more, I believe she'll get mad when she realizes that my animals won't be accepted at the Gallery.

Kathy, on the other hand, is someone that doesn't make me feel uncomfortable in order to fit in with the veterans. She listens to me and isn't embarrassed about me at all. I'm aware that Kath is not my girlfriend, and I know that it would be quite awkward to suddenly fall in love with her. However, the way we get on and the way I appreciate her suggests that applying for a deferral with Kath is much better.

However, the thing is, I never imagined Kathy would laugh at my artwork. She'd previously told me to show them in public, but now it all seems confusing. I mean, it wouldn't have surprised me if Ruth laughed at my words and works. But Kathy, really? That last event left me a bit puzzled. I had confided in Kath on numerous occasions, I had shown her secrets I hadn't told Ruth, and still, she lied to me the whole time.

Well, that's all for now. I need to continue with my work on the animals so that they look less "funny". I'll write back as soon as something important happens again.

Tommy

*based on *Never Let Me Go* by Kazuo Ishiguro

Nicolás Morello and Tomás Genzano
4th year

El esfuerzo es la clave del éxito*

¿Qué es un héroe? Una pregunta que se hace mucha gente. Yo creo que no se necesitan poderes para serlo. Yo considero a mi tío un héroe, ya que es un ejemplo por cómo siguió su pasión y tuvo que luchar un montón para poder lograrlo. Pero no siempre fue así, ya que al principio de su vida se encontró con muchos obstáculos. Desde chiquito, su pasión fue el fútbol y sus padres le impidieron que se dedicara a eso, dado que querían que fuera a una universidad y estudiara una carrera.

Él siempre fue un chico muy inquieto y sintió que no encajaba, dado que venía de una familia muy tradicional con sus hermanos que eran muy buenos en el colegio y todos con título universitario. En el colegio sufría mucho porque le iba muy mal, no estaba interesado en ninguna materia y siempre tenía varias para rendir en diciembre. Eso se le hacía muy difícil porque sus padres lo comparaban constantemente con sus hermanos quienes eran todos muy responsables.

Desde chico jugaba al fútbol con sus amigos y le encantaba, y un día se fue a jugar a un club y lo ficharon. Cuando mi tío les dijo a sus padres, reaccionaron mal y le dijeron que no iba a dedicarse al fútbol porque tenía que estudiar una carrera universitaria. A partir de eso, todo cambió para mal, porque él quedó resentido porque no lo dejaban perseguir sus sueños.

Después de varios años de vivir desorientado y sin un objetivo claro en la vida, tomó la decisión que cambió su vida. Se fue a vivir a Miami en busca de la posibilidad de trabajar del fútbol, ya que los sueldos para ser preparador físico o entrenador en Argentina eran muy bajos y se le hacía muy difícil vivir de eso. En efecto, empezó de cero en otro país. Creó un club llamado “Banfield”, como el de Argentina pero en Miami. Comenzó reclutando adolescentes a quienes que les gustaba jugar al fútbol y con eso fue creando su vida ahí.

Lo considero un héroe ya que pudo cumplir su meta a pesar de los diversos obstáculos que se le presentaron. Esto es una prueba de que se pueden cumplir objetivos y sueños si se trabaja con dedicación y esfuerzo. Y si esos sueños no se abandonan, se postergan. También mi tío ayudó mucho a los chicos que iba reclutando, debido a que ellos estaban en situación de calle o viviendo en condiciones no muy buenas. En mi opinión, es muy valioso lo que hizo ya que practicar algún deporte no solo ayuda al estado físico, sino que también es una actividad para descargarse y distraerse de la realidad.

Tomás Rodríguez
3° año

*Producción creativa a partir del concepto de héroe actual.

What Is Life?*

What is life
if you leave friends behind?
Good times are hard to find
We miss what we cannot touch

What is life
without good brakes from class,
just hanging around,
and playing with pals

What is life
without lunches in cafeteria
eating and talking with friends
it seems it won't happen again

We don't know
when and how.
we long to get back

Life has no sense
It's full of stress
I hope one day
I meet my friends again

*based on the poem "*Wherever I Hang*" by Grace Nichols

Eugenio Novas and Ian Charvath
1st Year

Back at School*

Back at school we were all united.
Back at school we had everything we wanted.
Back at school we played with friends.
Back at school we would be free again.

But we are not back at school
We are isolated from people
Waiting and waiting,
Until freedom takes revenge.

Shocked by the idea of never going back
and leaving behind
the lovely sound
of the ringing bell about to cry

Coronavirus spread in this gorgeous world
leaving death and panic around
Although we are fighting to take him down,
the sacrifice has already been done

*based on the poem "Back Home" by Amryl Johnson

Ignacio Orfano and Tomás Bertinat
1st Year

La comunicación en *Una casa de muñecas*

La obra *Una casa de muñecas* transcurre en Noruega, a fines del siglo XIX. En esta época, como ya sabemos, la mujer jugaba un rol estrictamente sumiso y silencioso en la casa, viviendo siempre en la sombra de su esposo quien tenía completo control de su vida. Nora y Torvaldo son la pareja principal de esta obra: Torvaldo siempre actuaba como guía y protector de Nora, mientras que ella seguía sus órdenes y lo complacía. La obra gira en torno a un secreto central, que es que Krogstad le había dado un préstamo a Nora ya que ella debía llevar a Torvaldo al sur por una enfermedad que tenía. Los médicos le habían recomendado irse y para esto ella le mintió a su esposo diciéndole que su padre le había dado el dinero.

Teniendo en cuenta el contexto de la obra, esto era una atrocidad, ya que el hecho de que una mujer pidiera un préstamo estaba terriblemente mal visto y era una enorme humillación para su esposo. Además, Nora había falsificado la firma de su padre en este acuerdo, lo cual era un delito mayor. Torvaldo, obviamente, no tenía idea de lo que Nora había hecho, y esto lleva a que Nora haga todo lo posible para ocultárselo y que su marido nunca se entere. Este secreto nos demuestra como la mujer tenía que ser callada y controlada por el hombre. Nora tenía muchísimo miedo a cómo podía llegar a reaccionar Torvaldo a la noticia, tenía miedo de que la dejara y así perder toda su vida, ya que una mujer no era nada sin su marido. Podemos ver que en esa época era inadmisibile para la mujer pedir dinero prestado por más de que fuera para salvar a su marido.

Con este caso tenemos una representación de la comunicación del hombre y la mujer en ese momento. Como Nora, probablemente muchas de las mujeres de la época le guardaban secretos a su marido. Otro ejemplo de un secreto que Nora le esconde a Helmer es cuando come almendras a sus espaldas. Las mujeres estaban tan controladas por sus maridos que tenían que esconder hasta estas cosas básicas y cotidianas, la comunicación entre ellos era muy débil y falsa.

A lo largo de la obra, entonces, nos encontramos con poca comunicación entre los personajes en diferentes situaciones. Por un lado, vemos a Nora interrogarse a sí misma sobre qué pasaría si Krogstad revela su secreto, y sólo los lectores podemos saber eso. También tenemos a Rank, con su secreto de que está a punto de morir: aquí vemos otro personaje que tampoco se comunica con Torvaldo. Helmer es el que menos sabe en la obra, todos los secretos son ocultados a él. Llegando el final de la obra, una vez de que Torvaldo se entera del secreto, Nora afortunadamente se da cuenta de su valor y decide ella dejar a Torvaldo. Entra en razón sobre su relación y le dice que se quiere ir y separarse de él, lo cual era inaceptable para una mujer de la época. Este fue el único momento en su matrimonio en el que Nora pudo realmente comunicar y expresar sus sentimientos con Torvaldo; dejó de lado cualquier tipo de estereotipo o rol impuesto por la sociedad y decidió lo que era mejor para ella.

Valentina León y Clara Mollón
4º año

Friendship and loneliness are two central themes in *Of Mice and Men*. How does Steinbeck portray the possibility of true human bonding through the characters in his novella?

Of Mice and Men is a 1937 novella written by John Steinbeck. It revolves around the hard life of two men who have a dream. The problem is that the world in which they live only benefits those in power, and neither George nor Lennie hold such power. Escaping from one place to another, due to Lennie's mental disability, they face the harsh conditions of their world. The novella portrays the predatory nature of human existence, the loneliness men had to face at that time (the Great Depression in the USA) and how a true friendship can be life-changing. The aim of this essay is to explore two opposing, but rather central themes in the novella: loneliness and friendship. It will analyze Steinbeck's way of portraying friendship and the possibility of true human bonding in some of the characters. It will also explain and analyze how loneliness affects other characters. Last but not least, the ending will be explored too regarding the aspects of love and friendship among people.

From the very beginning, Steinbeck portrays a very close friendship between the two main characters: George and Lennie. Lennie is a very big man, a man so strong he can crush another man's fist with one of his hands. He is very hard-working and does not get tired easily. But, strong as he might be, he has a mental condition that separates him from the other men. Slim, one of the men in the ranch where they work, even argues "maybe he ain't bright, but I never seen such a worker (...). There ain't nobody can keep up with him" (p. 40). George, on the other hand, is rather small, but hard-working too, and the brighter mind of the two. Still, George and Lennie's friendship works just fine. They have something that no other men in the ranch have: one another.

They also have a dream to buy their own piece of land and live off it. That is the one thing that keeps them moving forward. Readers realize how rare this is when they arrive at the ranch. To have a travel companion and such a close friendship with another man conveyed, to some men, thoughts of other kind, such as homosexuality or exploitation. Steinbeck portrays this friendship in such an idealized way that the possibility of true human bonding at that time seems to be real, at least for George and Lennie.

There are other characters that can be connected to the themes of friendship, human bonding and empathy: Candy and Slim. Candy is an old man who can barely do any work due to his age and his disability: he has lost one hand. Soon enough, he says, his boss will get rid of him. Slim is a highly respected man, who imposes his authority through confidence, presence and empathy: "there was a gravity in his manner and a quiet so profound that all talk stopped when he spoke. His authority was so great that his word was taken on any subject, be it politics or love" (p.35). Unlike others in the ranch, he *earned* the respect of the men working there. Candy had a very old dog who used to be a sheep dog. Though in his past he fulfilled his orders neatly, now that dog serves no purpose. In fact, it has become stinky to the point that the smell remains long after he leaves. Still, to Candy, that dog symbolizes something beyond his uselessness. It symbolized his only true bond with someone. If viewed from that point, the possibility of true human bonding does exist. The problem arises when he gets taken away by those in power. The dog ends up being killed due to his old age and uselessness, which conveys the idea that this pure and deep bond, despite its richness and truthfulness, cannot last forever. At some point, the merciless world rules will snatch them out of their lives.

Slim represents the rare concept of the combination of power, intellect, compassion and empathy. Throughout the novella, he reinforces the idea that he supports George and Lennie's friendship. At the same time, when asked about Candy's dog's fate, he agrees to the idea of killing him. On the other hand, when George kills Lennie, Slim tries to comfort him: "You hadda, George. I swear you had-da. Come on with me." (p.107) So, Slim concisely represents a midpoint between the truthfulness and possibilities of a deep human bond, and the cruel reality of the world.

Loneliness is another central theme in the novella. It can be found in two characters: Crooks, a black man who, due to his ethnicity, gets ostracized from the rest of the men. And also in Curley's wife, a woman who looks and behaves like a prostitute, who looks awfully unhappy and who married Curley out of despair. As the novella unfolds, the readers get to know Crooks in greater detail. Candy and Lennie's visit to his room, which was separated from the other men's rooms, works as evidence that he does, in fact, crave human connection and companionship, as "it was difficult for Crooks to conceal his pleasure with anger"

(p.105). For a man like him, though, this is more like a dream. So many years of loneliness make him unwilling to believe that this is possible.

Curley's wife is a very lonely character too. Throughout the whole novella she seeks attention and even admits to be living an unhappy married life. She even cheers Lennie for ruining Curley's hand: "I'm glad you bust up Curley a little bit. He got it comin' to him. Sometimes I'd like to bust him myself." (p. 82). She is the only woman that has some sort of active role in the story, and men speak very ill of her. She represents the complete opposite of Lennie and George. She is unhappy and lonely and her dreams of being an actress have been crushed. Steinbeck clearly connects the idea of friendship to having a purpose, or at least some hope.

The end of the novella is quite shocking. Lennie accidentally kills Curley's wife. Curley, a very violent character, thirsty for power, becomes determined to lynch Lennie, who is hiding in the bushes where the novella begins. George now faces a hard decision: he knows that asking for mercy is pointless, so he has to choose between Lennie being lynched and tortured by Curley, which means a slow, painful death, or he can do the deed himself and shoot him right in the back of his head, providing Lennie with a quick and painless death. He ends up choosing the second option. What this ending provides is another piece of evidence that true human bonding and such friendship cannot last long in the world they lived in. It had no space for the weak. And, ironic as it may sound, George shooting Lennie was an act of pure love.

To conclude, Steinbeck manages to vividly portray the different types of relationships between the people in the ranch. It becomes clear that those relationships mean much more than just ordinary bonds. Instead, those bonds represent hope and provide some sense of purpose. As was explained throughout the essay, Steinbeck successfully portrayed the central themes of loneliness and friendship in the novella. Due to the world's harsh rules, keeping such friendships is way harder than being a loner.

Martina Marra
5th year

Essay Writing: “Nothing can be achieved by implementing the death penalty.”

At present it is highly debated whether the death penalty should be applied to those inmates who have committed a felony considered severe and unforgivable. Death sentences are supposed to be reserved for the “worst of the worst” cases. Historically, they have been imposed for crimes in which a victim is murdered. Naturally, however, the causes and consequences vary depending on each state, the morals and the judicial system they have. To my mind, as *Amnesty International* states, “the death penalty is a symptom of a culture of violence, not a solution to it”. Despite the fact that there is a large mass of people who support this treatment, I personally believe that nothing can be achieved by implementing the death penalty.

Firstly, the death penalty violates the most fundamental human right: the right to life. It is the ultimate cruel, inhuman and degrading punishment. It can even be discriminatory, targeting those who seem most vulnerable in society, such as the poor, or the ethnic and religious minorities. When justice systems are flawed and unfair trials are carried out, the risk of executing an innocent person is always present. Once the punishment concludes, it’s final: it cannot be reversed. Advocates for the abolition of the death penalty attach great importance to this idea, since, if innocent, the prisoner could be released from the cell, rejoin society and live freely again. Even though this case happened a long time ago, it’s a great way to illustrate my point for how shocking it was. George Stinney Jr, an underage black boy, was executed in the US when he was sent to the electric chair in 1944. Surprisingly enough, his conviction was overturned, proving his innocence, more than 70 years after his death.

Guilty as most prisoners may be, they don't deserve to die, even if they killed someone themselves. What they do deserve is lockdown. Imprisonment. Those who have lost loved ones in terrible crimes have a right to see the person responsible held to account in a fair trial without resorting to the death penalty. What has been committed should never be underrated. Nevertheless, the punishment with execution would be considered revenge, and not justice. As a matter of fact, wouldn't someone who allows the execution be acting with the same violence as the convicted person did? The answer lies in reducing violence, not causing more death. There is no such thing as an "eye for an eye". After all, in murder cases nothing can alleviate the suffering of the victim's family.

Proponents of the death penalty tend to believe, quite wrongly I must say, that this type of punishment helps reduce crime. In some countries, like Canada, the crime rate has actually fallen: in 2008 there was a steep decrease in serious crimes committed compared to 1976, when capital punishment was abolished. This is rarely the case, though. Reliable information seems to be missing. Many countries promote this erroneous belief, leading people to build their opinions on what they hear. To top it off, some people often defend themselves by saying that there are human and painless ways to execute an individual (for example the lethal injection, simply because it appears less grotesque and barbaric than other forms of executions!). Last but not least, it is worth mentioning that these defenders of the punishment do not usually consider the following: the risk of executing an innocent person, the unfairness of trials, and the discriminatory nature of the death penalty.

All in all, despite the fact that the death penalty continues to be used in some parts of the world today, two-thirds of countries have either abolished it entirely or no longer use it in practice. I stand by the idea that, to have a meaningful debate on the death penalty, governments must first open up and provide us with truthful information on the subject, disclose data that the public does not know. In addition, human rights must also be considered and always respected, as they apply to everyone, our best and worst version, even among criminals. The implementation of the death penalty does not achieve anything, but rather boosts cruelty and violence. Under no circumstances will I be convinced otherwise.

Sara Malenchini
5th year

El Gps*

Era un día normal en la antigua Grecia, hogar de los humanos y los dioses, cuando Hermes, Dios de los viajeros, de los ladrones y mensajero de los dioses, se preguntó: “¿Podré hacer algún objeto que me facilite mi trabajo? Pensó y pensó hasta que por fin llegó a la conclusión de que debía hacer algo que ayudara a las personas a ubicarse y a llegar a su destino, pero no podría hacerlo solo, así que, pidió ayuda. Algunos dioses estaban ocupados como Zeus, Poseidón, Deméter. En cambio, algunos se ofrecieron a ayudarlo. El primero fue Hades; le contó su idea y se pusieron manos a la obra. Tras largos días de investigación, sudor y trabajo duro, lo consiguieron. Ahora solo faltaba probarlo, así que, agarraron al primer mortal que vieron y se lo dieron. Lo que pasó fue sorprendentemente horrible. La persona fue directamente hacia su muerte, en este caso se lo comió un oso. Horrorizado, Hermes salió de ahí lo más rápido que pudo.

Al día siguiente, Afrodita quiso ayudarlo y se pusieron a trabajar duramente en el objeto. Tardaron demasiado tiempo porque Afrodita no se decidía en cómo decorarlo. Cuando por fin se decidió, lo pusieron a prueba, escogieron a un humano y se lo dieron. Este humano, en vez de ir a donde él quería ir, fue directamente hacia su alma gemela. “Esto es bonito pero no es lo que buscaba”, pensó Hermes, en consecuencia, fue a buscar más ayuda.

Al parecer, su última y esperanzada idea fue pedirle ayuda a Hefesto quien, afortunadamente, estaba aburrido. Sin decir nada, Hefesto entendió la necesidad de Hermes y se puso a trabajar. En menos de una hora, Hefesto ya tenía en sus brillantes manos el objeto, pero cuando Hermes lo miró, este tenía un algoritmo tan difícil de descifrar y tan complicado que hasta Hermes fue incapaz de descifrarlo. Rendido y desesperanzado, le dio las gracias a Hefesto y volvió al Olimpo.

Él ya no tenía más ideas, a nadie que lo ayudara, estaba desolado. Fue a lamentarse a los humanos y, en ese momento, una última idea resplandeció. Como un rayo fue a buscar a los humanos más inteligentes que conocía, los juntó a todos, les explicó el plan y, en un santiamén, terminaron el objeto. El momento de la verdad se acercaba, todos estaban tensos y, cuando lo probaron, funcionó. Hermes no podía creerlo, los humanos lo habían logrado y los dioses no. Solo faltaba ponerle nombre y se eligió así. G de Gabriel, P de Patricio y S de Samuel, todos juntos GPS.

Ian Charwath
1° año

*Mito de origen de un artefacto tecnológico de la actualidad.

The Pair of Shoes*

Dear Grandma,

How are you? I miss you a lot.

I'm writing to you to tell you about something awesome that happened this afternoon. I was in the train station trying to fix my flip flops because they had broken when I saw a kid my age. He was wearing some very fancy and beautiful shoes. They were shiny and the boy kept polishing them with a small towel.

Well, a little later, when the boy was getting on the train, one of his shoes fell off. As he was already on the train, he couldn't recover it. So I ran as quickly as I could to try to get him his shoe back but the train set off. Then, I threw the shoe towards the train hoping the boy would be able to catch it. Even though I tried very hard, it wasn't enough.

The boy still had the other shoe and I don't know why he suddenly decided to throw it to me so that I could have the pair of shoes.

I would really like to meet him personally, he was so generous and it meant so much to me.

Well Grandma, I hope we can get together soon,

As I've already said, I miss you a lot,

XOXO,
Charlie

*based on the short film *The Other Pair*

Máximo Torres
3rd Year

Writing a review: What's on in your area?

Horse riding

Have you ever wished you could get closer to animals? Do you enjoy being outdoors? If the answer is yes, then horseback riding is the best activity for you.

In my country club, my neighbours, who own polo horses, have created a horseback riding school for children. Horseback riding is great because it allows kids to enjoy nature, to connect with animals, and to learn a new skill that may come in handy in the future.

I particularly enjoy this activity because I am very fond of animals. At the beginning I was terrified since the horses are very tall. I was afraid I would fall off them, and once I did, but that experience has made me stronger and it taught me to feel more confident. Thanks to this sport, I fell in love with horses and it has made me consider that this could be my hobby in the future.

I would really recommend this activity to anyone who would like to overcome their fears since this sport makes you more self confident.

Nicolás De Elizalde

2nd Year

Writing a review: What on in your area?

Parque Tres de Febrero

Have you ever been to a huge park in the middle of the city? Well, if you come to Buenos Aires, I suggest you visit the forests in Palermo. It's a huge park with a beautiful lake in the middle.

There are some different things to do there. You can practise sports like running, cycling or roller skating; or you can just take a walk around it. What I love most is taking a ride on the boats on the lake in the middle of the park.

Furthermore, from my point of view, the Rose Gardens are unique, you can't miss the chance to see them and appreciate their wonderful landscaping. Also, there are many coffee shops and restaurants where you can enjoy pleasant moments.

If you enjoy outdoor life, you should visit this amazing place! I definitely recommend it, but make sure you don't forget to take some mosquito repellent and sunscreen, too!

Marcos Puga Ceriani

2nd Year

El regalo de los dioses

Hace mucho tiempo y en algún lugar del planeta, con tierras fértiles durante el verano y cubierto de nieve durante los largos inviernos, habitado por unas pocas aldeas, se dio origen al animal más poderoso conocido hasta ese entonces.

Durante el verano era el momento de buscar alimentos y cultivos, de buscar huevos de animales y miel, ya que en invierno, a causa del intenso frío y a la gran cantidad de nieve, no podían salir. Era necesario proteger estos alimentos durante el invierno y solo contaban con piedras, ramas y hojas de los árboles. Trabajaron todo un año día y noche, pegaron las piedras con las hojas y las ramas con miel y lograron armar un enorme e impermeable depósito. Para ahuyentar a los animales, pusieron dos troncos con forma de colmillo y en el frente un gran y largo túnel por el cual entraban a buscar los alimentos. Estas aldeas nómadas se trasladaban cada dos años en busca de mejores tierras y temperaturas más altas. Pero no querían abandonar el depósito que les había llevado mucho tiempo construir. Decidieron pedirles ayuda a los dioses. Rezaron e hicieron ofrendas todos los días para que ellos les dieran una solución. Una noche tormentosa, un rayo cayó sobre el depósito. Los aldeanos, asustados y preocupados, decidieron ir a ver qué había pasado. Cuando salieron, empezaron a escuchar ruidos. Sus ojos no podían creer lo que veían, los dioses los habían escuchado. Un animal enorme, de grandes orejas, enormes patas, trompa. Le pusieron canastas a sus alrededores y pudieron ir a donde quisieran. Este animal les permitió encontrar lugares con climas más favorables, pasaron de ser nómadas a ser sedentarios y comenzaron a construir ciudades. A este animal los dioses le dieron la capacidad de tener crías y se convirtió en el animal adorado por estas ciudades.

Se cree que este mito se originó en la India hace miles de años, ya que hoy en la India el elefante es un animal sagrado.

Tomás Bertinat

1º año

March 21st. World Poetry Day

Poems allow human beings to express emotions, talk about experiences, manifest our discomfort with certain realities, fight for equal rights, remember the past, wake people to action, revive languages, learn about unknown cultures, promote peace. Inspired by the creative force of poetry, students wrote their own poems.

Human Parasite

Imprisoned we are
but nature is not
and now the outside rises
as we never thought.

Imprisoned we are
by our own force
and now the world changes
its own course.

For or against our will
after all we did
of human parasite
nature will always heal.

Félix Marra
3rd Year

The last hug

The queen has risen.
The queen with her crown
She will rise in the east
And go all over the west

Killing everything on her way,
No matter who, if you are old
Or if you are a child,
She will have no mercy.

Without being able to have contact with the outside,
Together but apart.
Without knowing if it will be
the last hug.

William Dowling
3rd Year

You were accepted at two universities and you are not sure which one you will join. You need to clarify your thoughts in order to reach a decision. Write a journal entry in which you compare and contrast the offers received from the universities and evaluate them in relation to your plans for the future.

26th October, 2020

CHOOSING MY NEXT STOP

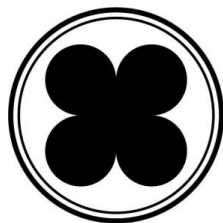
I am writing because I can't begin to grasp that I have been accepted to two top universities: Columbia and Stanford. Never in my life would I have imagined being in this position of having to make a choice between two amazing institutions. Funny enough, a couple of months ago these universities were the ones making intimidating choices between other candidates and myself, reviewing our applications and written pieces we spent months preparing for. It was extremely difficult and hard work, but it paid off. Even though from the outside I sense people seem to think that because of these opportunities I have my future figured out, I'm still anxious over what's ahead. My first step in calming these feelings of desperation over how what's coming is going to look like is making a bold choice between these universities.

First off, Stanford is an amazing choice. Such a marvelous opportunity doesn't present itself every day. Stanford has an amazing campus on the outskirts of San Francisco. Because it's in the suburbs, the campus has lots of facilities and it delightfully appears to be a small town. It's everything but cramped. Also, I have the chance to pick my major later than the first year, which makes for a well-rounded choice. However, this university also has disadvantages, not only flying into San Francisco is already a difficult-to-access trip because a stop at Los Angeles is required, but there's an additional car ride from San Francisco to the campus. I don't mind going through with this long trip, however, it will make for less frequent visits from friends and relatives. Moving from Argentina to the USA will already imply being at a heart-wrenching distance from them, and going to a difficult-to-access destination doesn't help. Despite going faraway, I still want to feel close to home. Nonetheless, if I'm already going the distance, I might as well avoid putting such weight on this factor. I definitely have mixed feelings about it.

On the other hand, it was the University of Columbia that was my first choice. It is set in New York, which provided me great peace of mind with the fact that it was a much reachable place for my friends and family to fly in and check up on me. With all the uncertainty that a new change brings in one's life, having this certainty calms my feelings of anxiety and worry. I feel like I have been only expressing negative feelings, when in fact I'm also excited and thankful for becoming part of a university of such caliber and adopting a new lifestyle and opportunities, but I can't deny having some bittersweet feelings. Columbia also is set in the heart of the city and still has a big and comprehensive campus which is a huge advantage. Whilst in Stanford you remain in what seems to be "a bubble" and though you get to experience university lifestyle, you don't get to experience the city of San Francisco very much.

Despite preferring the Stanford Campus, which has lots of greenery and looks like a breathtaking town that offers you the full-on American university experience, I'm going for Columbia. Even though Stanford looks like a dream place, I know that what I crave for after this year of confusion and uncertainty Covid-19 has brought about is Columbia. In Columbia I'm offered not only the university campus and experience, but also being in contact with the city. And to top it off, it's a popular and easy destination that friends and family will find accessible to visit. I just trust that is the best decision.

Malena Constantini
5th year



Colegio
Palermo
Chico

Solidaridad y Respeto

Nuestros alumnos producen, escriben textos de géneros variados, crean. Tienen libertad para expresar sus ideas. Sin embargo, aunque parezca una contradicción, esa libertad se ve condicionada por el aprendizaje y aplicación de técnicas, recursos y elementos propios de cada discurso. Entonces, con el conocimiento, con las propias ideas, con la inspiración, cada uno toma el material maleable de la creación; se apropia de él a su modo, con su impronta original y ... ¡Ya está!

Lo abstracto se hace concreto, la idea se hace producto. El esfuerzo rinde sus frutos. Encontrarán algunas de esas producciones en este libro para que las disfruten y, sobre todo, para que las aprecien.